



L E S P R I X G É M E A U X

Troisième édition

**L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA FÊTE SES CINQUANTE ANS.**



Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada

# La Soirée des prix Gémeaux

## Ordre de présentation des prix

- p.45 Meilleure interprétation, premier rôle masculin : émission dramatique ou de comédie
- 46 Meilleure interprétation, premier rôle féminin : émission dramatique ou de comédie
- 21 Meilleure dramatique
- 28 Meilleure émission ou série documentaire
- 47 Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse : émission ou série d'affaires publiques
- 26 Meilleure émission ou série d'affaires publiques
- 17 Prix Gémeaux du Multiculturalisme
- 38 Meilleur texte, émission ou série de comédie ou de variétés
- 37 Meilleure réalisation, émission ou série de variétés ou des arts de la scène
- 24 Meilleur spécial de variétés
- 22 Meilleure émission humoristique
- 31 Meilleure émission ou série jeunesse : 11 ans et plus
- 43 Meilleure musique originale : émission ou série toutes catégories
- 46 Meilleure interprétation masculine dans un rôle de soutien :  
émission ou série dramatique ou de comédie
- 46 Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien :  
émission ou série dramatique ou de comédie
- 23 Meilleure mini-série
- 39 Meilleure photographie, émission ou série dramatique ou de comédie
- 38 Meilleur texte, émission ou série dramatique
- 37 Meilleure réalisation, émission ou série dramatique ou de comédie
- 15 Prix Gémeaux Profil
- 45 Meilleure interprétation, premier rôle masculin : série dramatique ou de comédie
- 45 Meilleure interprétation, premier rôle féminin : série dramatique ou de comédie
- 19 Meilleure série dramatique

Production de Radio-Canada

Réalisation de Bernard Picard

Avec la collaboration de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision



# Le Banquet de l'industrie

## Ordre de présentation des prix

- p.26 Meilleur magazine d'information
- 37 Meilleure réalisation : émission ou série documentaire, d'information ou d'affaires publiques
- 38 Meilleur texte : émission ou série documentaire
- 27 Meilleur reportage
- 39 Meilleure photographie : émission ou série documentaire ou reportage
- 40 Meilleur montage : émission ou série documentaire ou reportage
- 41 Meilleur son : émission ou série documentaire ou reportage
- 47 Meilleur(e) reporter-journaliste
- 48 Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse : émission ou série d'information
- 20 Meilleur court métrage
- 30 Meilleure émission ou série d'animation
- 40 Meilleur montage : émission ou série dramatique ou de comédie
- 41 Meilleur son : émission ou série dramatique ou de comédie
- 31 Meilleure émission ou série jeunesse : 2 à 10 ans
- 48 Meilleur(e) animateur/animatrice : émission ou série jeunesse
- 33 Meilleur magazine sportif
- 48 Meilleur(e) animateur/animatrice : magazine sportif
- 42 Meilleur éclairage : émission ou série toutes catégories
- 42 Meilleurs décors : émission ou série toutes catégories
- 42 Meilleurs costumes : émission ou série toutes catégories
- 43 Meilleur maquillage : émission ou série toutes catégories
- 29 Meilleur jeu questionnaire
- 25 Meilleur spécial des arts de la scène
- 46 Meilleure interprétation : émission spéciale ou série de variétés ou des arts de la scène
- 23 Meilleure série de variétés
- 25 Meilleur magazine de variétés
- 39 Meilleure photographie : émission ou série de variétés ou des arts de la scène
- 40 Meilleur montage : émission ou série de variétés ou des arts de la scène
- 41 Meilleur son : émission ou série de variétés ou des arts de la scène
- 43 Meilleure direction musicale : émission ou série toutes catégories
- 47 Meilleur animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse : émission ou série de variétés ou de comédie

Production de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision

Producteur délégué : Mario Bourdon pour Scéno Vision inc.

**Avec la collaboration de la Société générale des industries culturelles (Québec)**

# Les prix Gémeaux, troisième édition



**L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision  
à l'heure des célébrations...**

---

Le dimanche 18 décembre 1988

---

## Le Banquet de l'industrie

Rencontre des professionnel(le)s de l'industrie.  
Spectacle et remise de trophées dans les catégories d'émissions,  
de métiers et d'interprétation.

Grand Salon  
Basilaire 1  
Hôtel Méridien  
4, Complexe Desjardins  
11h30

---

## La Soirée des prix Gémeaux

Gala télévisé sur les ondes de Radio-Canada en direct de la  
Place des Arts. Spectacle et remise de trophées dans les  
catégories d'émissions, de métiers et d'interprétation ; remise du  
prix Gémeaux Profil et du prix Gémeaux du Multiculturalisme.

Salle Maisonneuve  
Place des Arts  
175, rue Ste-Catherine ouest  
20h00

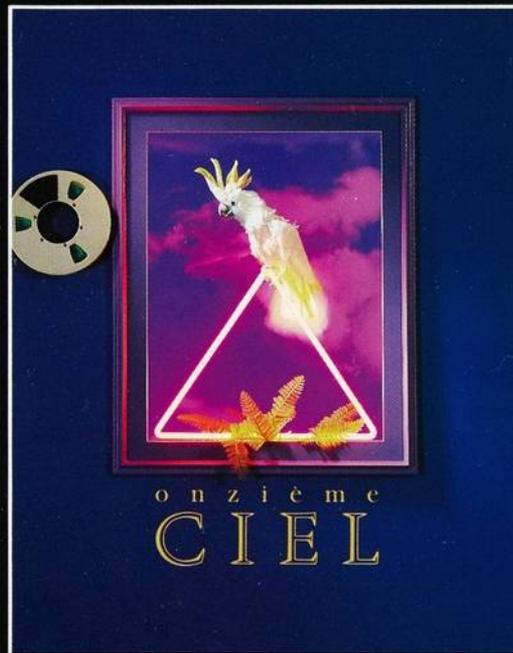
---

## La Fête des Gémeaux

Grand Salon  
Basilaire 1  
Hôtel Méridien  
4, Complexe Desjardins  
22h00



*Onze fois Bravo  
à tous les  
finalistes!*



L'équipe du  
Onzième Ciel

**(514) 522-4232**

Montréal. 2120 Sherbrooke est, bureau 1105, H2K 1C3

# Table des matières

<b>Messages</b>	7	Message de Donald Pilon, président du Comité exécutif, Québec
	7	Message de Al Waxman, président de l'Académie
	8	Message de Brian Mulroney, Premier ministre du Canada
	8	Message de Robert Bourassa, Premier ministre du Québec
	9	Message de Richard D. French, ministre des Communications du Québec
	9	Message de Lise Bacon, Vice-Première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec
	10	Message de Jean Doré, maire de Montréal
	10	Message de Edmund C. Bovey, président de Téléfilm Canada
	11	Message de Charles Denis, président de la Société générale des industries culturelles (Québec)
	13	Mot du directeur-Québec de l'Académie, Robert Roy
	15	Prix Gémeaux Profil
	17	Prix Gémeaux du Multiculturalisme

## **Section des émissions ou séries d'émissions**

	19	Meilleure série dramatique
	20	Meilleur court métrage
	21	Meilleure dramatique
	22	Meilleure émission humoristique
	23	Meilleure mini-série
	23	Meilleure série de variétés
	24	Meilleur spécial de variétés
	25	Meilleur spécial des arts de la scène
	25	Meilleur magazine de variétés
	26	Meilleur magazine d'information
	26	Meilleure émission ou série d'affaires publiques
	27	Meilleur reportage
	28	Meilleure émission ou série documentaire
	29	Meilleur jeu questionnaire
	30	Meilleure émission ou série d'animation
	31	Meilleure émission ou série jeunesse : 2 à 10 ans
	31	Meilleure émission ou série jeunesse : 11 ans et plus
	33	Meilleur magazine sportif

## **Section des métiers**

	37	Meilleure réalisation : émission ou série dramatique ou de comédie
	37	Meilleure réalisation : émission ou série de variétés ou des arts de la scène
	37	Meilleure réalisation : émission ou série documentaire, d'information ou d'affaires publiques
	38	Meilleur texte : émission ou série dramatique
	38	Meilleur texte : émission ou série de comédie ou de variétés
	38	Meilleur texte : émission ou série documentaire

**EN POSTPRODUCTION  
IL Y A L'ÉQUIPEMENT  
BIEN SÛR...  
MAIS IL Y A AUSSI  
LE TALENT!**

**Denis Mondion**

**En nomination,**

**Meilleur montage**

**série d'humour**

**"ROCK ET BELLES OREILLES"**

*SUPERSUITE*



405 Ogilvy, Montréal  
(514) 273-2865  
François Garcia  
Joanne Vincelette  
Michel Poisson

39 Meilleure photographie : émission ou série dramatique ou de comédie

39 Meilleure photographie : émission ou série de variétés ou des arts de la scène

39 Meilleure photographie : émission ou série documentaire ou reportage

40 Meilleur montage : émission ou série dramatique ou de comédie

40 Meilleur montage : émission ou série de variétés ou des arts de la scène

40 Meilleur montage : émission ou série documentaire ou reportage

41 Meilleur son : émission ou série dramatique ou de comédie

41 Meilleur son : émission ou série de variétés ou des arts de la scène

41 Meilleur son : émission ou série documentaire ou reportage

42 Meilleur éclairage : émission ou série toutes catégories

42 Meilleurs décors : émission ou série toutes catégories

42 Meilleurs costumes : émission ou série toutes catégories

43 Meilleur maquillage : émission ou série toutes catégories

43 Meilleure musique originale : émission ou série toutes catégories

43 Meilleure direction musicale : émission ou série toutes catégories

**Section de l'interprétation**

45 Meilleure interprétation, premier rôle masculin : série dramatique ou de comédie

45 Meilleure interprétation, premier rôle masculin : émission dramatique ou de comédie

45 Meilleure interprétation, premier rôle féminin : série dramatique ou de comédie

46 Meilleure interprétation, premier rôle féminin : émission dramatique ou de comédie

46 Meilleure interprétation masculine dans un rôle de soutien :  
émission ou série dramatique ou de comédie

46 Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien :  
émission ou série dramatique ou de comédie

46 Meilleure interprétation : émission ou série de variétés ou des arts de la scène

47 Meilleur(e) reporter-journaliste

47 Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse :  
émission ou série de variétés ou de comédie

47 Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse : émission ou série d'affaires publiques

48 Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse : émission ou série d'information

48 Meilleur(e) animateur/animatrice : émission ou série jeunesse

48 Meilleur(e) animateur/animatrice : magazine sportif

**Profil des finalistes**

51 Profil des finalistes

83 Les jurys des prix Gémeaux, troisième édition

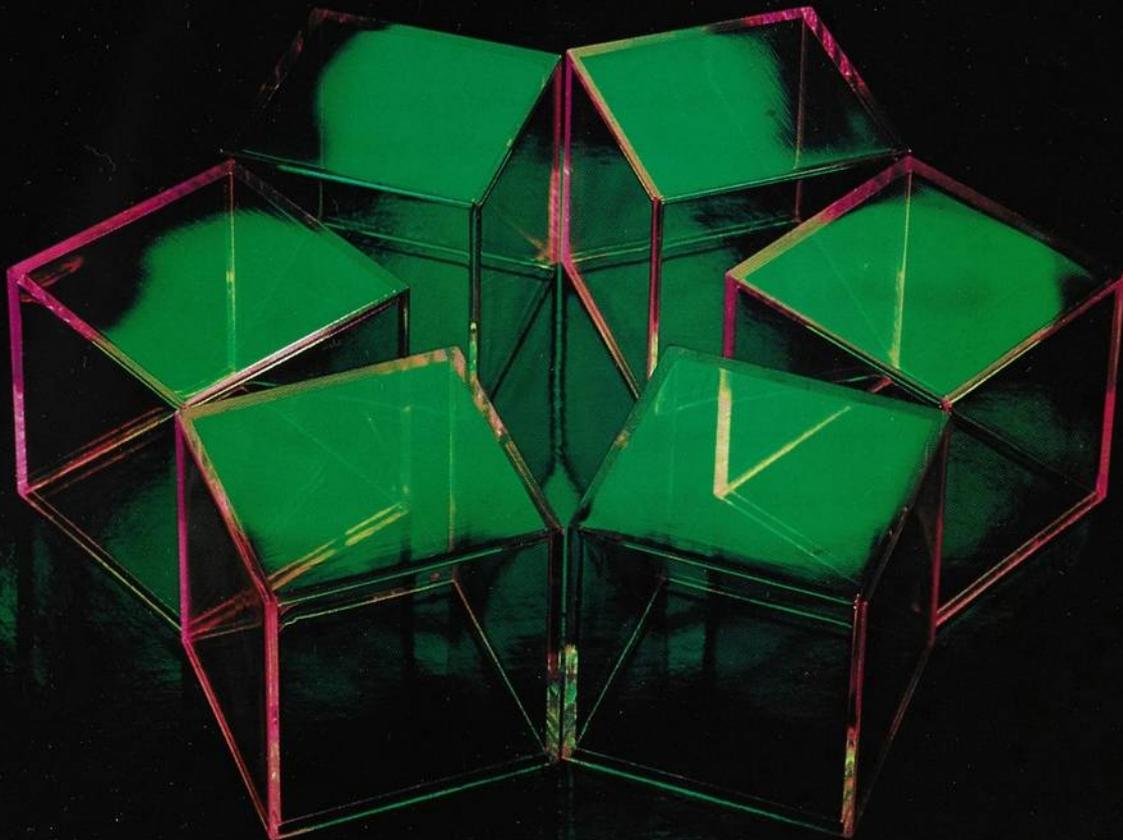
85 Remerciements

87 Membres de l'Académie

97 Comités et personnel de l'Académie

# LE CHOC DES IDÉES, LA PUISSANCE DES AFFAIRES...

30, 31 mai et 1er juin 1989  
PLACE BONAVENTURE



Réunissant pour la première fois à Montréal les professionnels du film, de la vidéo, de la radio-télévision, de la publicité, du disque et de la scène, PRODUCTION 89 deviendra durant trois jours, la vitrine des nouvelles technologies et le lieu d'information privilégié de ces industries complémentaires. Par ses conférences, ses tables rondes et ses 80,000 pieds carrés d'exposition, PRODUCTION 89 vous permettra de rencontrer clients et nouveaux partenaires dans un environnement propice aux contacts et aux affaires.

## Qui expose à PRODUCTION 89?

Les fabricants et distributeurs de matériel professionnel audio-visuel, les maisons de services techniques, tous les services connexes aux industries visées, les syndicats, organismes et associations.

## Qui organise PRODUCTION 89?

Qui Fait Quoi  
le guide professionnel du showbusiness québécois



## Qui visite PRODUCTION 89?

Les producteurs, distributeurs, réalisateurs, techniciens, directeurs techniques, artistiques, les publicitaires, les formateurs, les responsables des départements d'audio-visuel des sociétés, organismes gouvernementaux, écoles, universités, le public spécialisé...

POUR RECEVOIR TOUTE INFORMATION SUR PRODUCTION 89 OU POUR RÉSERVER DÈS MAINTENANT VOTRE STAND  
remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à  
PRODUCTION 89, 3627 RUE ST-DENIS, MONTREAL, QUÉBEC H2X 3L6 ou téléphonez au 514- 842-5333

NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_ COMPAGNIE: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ PAYS: \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_ TÉLÉFAX: \_\_\_\_\_

## Message du président du Comité exécutif (Québec) de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision



Pour une troisième année, nous vous offrons une publication dont nous sommes fiers : elle regroupe les titres, descriptions d'émissions et résumés de carrière de ceux et de celles qui *font* notre télévision.

La force des prix Gémeaux, de cet événement, repose sur la qualité de nos productions télévisuelles et surtout sur le génie créateur de ceux et de celles qui y contribuent. Le Gémeaux naît du désir. Celui de créer, d'exceller, de se dépasser dans sa profession. Le résultat : un jeu de comédien qui émeut, une photographie qui renforce et supporte un scénario, un texte inspiré qui bouleverse ;

bref, une oeuvre télévisuelle qui innove, surprend et amène les fanatiques du petit écran un peu plus loin.

Sans un travail d'équipe, rien à faire. De la production à la réalisation, de la performance des comédiens et des comédiennes à la technique en passant par l'entretien de l'équipement et du studio, rien ne peut être négligé. L'excellence est un prérequis.

L'Académie, c'est aussi une équipe, formée d'artistes et de créateurs qui ont des pré-occupations de performance et qui partagent le respect de la profession et le désir de créer un lien parmi toutes

les disciplines. J'invite tous ceux et toutes celles qui ont à coeur l'essor et le développement de l'industrie à devenir membre de l'Académie.

Enfin, je remercie les membres du Comité exécutif ainsi que le personnel de l'Académie, section Québec, de leur précieuse collaboration tout au long des étapes qui ont mené à cette célébration de l'excellence. Leur participation et leur dévouement sont les éléments essentiels à la réussite de cette entreprise.

Donald Pilon

## Message du président de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision



Les prix Gémeaux reflètent l'importance croissante de la télévision de langue française à travers tout le Canada. Les émissions et les personnages de langue française sont déjà bien connus au Québec, bien sûr, mais le talent de ces personnages et la qualité des émissions sont maintenant appréciés d'un océan à l'autre et s'exportent avec succès à l'étranger.

Au nom de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, dont le mandat est de célébrer et de promouvoir nos productions, je tiens à féliciter tous les

finalistes et gagnants de cette année sans oublier les autres, dont le talent et l'énergie contribuent également à la renommée de l'industrie québécoise qui enrichit le Canada tout entier. Merci! Bravo! Meilleurs voeux!

Al Waxman

### **Message du Premier ministre du Canada**

---



Il me fait plaisir de transmettre mes salutations les plus cordiales à tous ceux et celles qui assistent à cette troisième édition du Gala des prix Gémeaux.

La télévision canadienne de langue française nous offre une programmation variée et originale qui reflète une culture dynamique et en pleine évolution. En attribuant ses prix Gémeaux, l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision rend hommage à tous ces artisans et interprètes qui, par l'excellence de leur travail, contribuent à la production d'émissions télévisées de grande qualité.

Je tiens à offrir mes plus sincères félicitations à tous les récipiendaires des prix Gémeaux et vous souhaite à tous une excellente soirée.

Brian Mulroney

### **Message du Premier ministre du Québec**

---



Je me joins à l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour adresser mes plus cordiales salutations à tous ceux et celles qui prennent part au Gala des prix Gémeaux.

Cette cérémonie prestigieuse, au cours de laquelle des professionnels du milieu sont honorés par leurs pairs, témoigne de la vitalité et de l'excellence de la production télévisuelle de langue française. Déjà profondément enraciné dans notre vie culturelle, cet événement nous permet d'apprécier la richesse et la diversité des talents qui s'expriment sur la scène québécoise et canadienne.

Je félicite chaleureusement tous les finalistes et les récipiendaires qui, par leurs performances et leur travail acharné, attestent de notre identité et de notre originalité et souhaite à tous et à toutes une excellente soirée.

Robert Bourassa

### **Message du ministre des Communications du Québec**



Je suis fier de m'associer à l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour célébrer l'excellence professionnelle des artisans de la télévision francophone.

La remise des prix Gémeaux souligne la qualité et la diversité de notre production télévisuelle, atteste de la maturité de cette industrie et témoigne d'une constante volonté d'authenticité et de dépassement des professionnels du milieu télévisuel francophone.

La Soirée des prix Gémeaux rejoint les priorités de croissance, de soutien et de

reconnaissance d'une production télévisuelle québécoise de qualité, c'est pourquoi le ministère des Communications souscrit d'emblée depuis 1986 aux objectifs poursuivis par les participants et les organisateurs. La récolte s'est faite d'année en année plus abondante et plus équilibrée. Je constate avec plaisir qu'en 1988 les catégories de métiers qui représentent plusieurs phases de production sont de mieux en mieux représentées. Je suis également très satisfait que cette activité reflète aussi cette année le dynamisme d'un groupe de plus en plus présent derrière

les images de la télévision des années 80, les producteurs indépendants.

Je félicite chaleureusement les lauréats, je me réjouis que ces créateurs soient applaudis des publics qu'ils servent quotidiennement, et je remercie tous les participants et les organisateurs de cet événement.

Richard D. French

### **Message de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec**



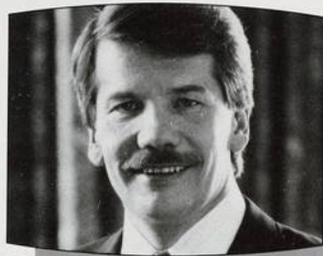
Les faits et gestes de l'humanité toute entière sont maintenant offerts, médiatisés, par câble ou par satellite. La production télévisuelle de langue française a su tenir, chez nous, franche et droite, et se faire un véhicule d'excellence de l'expression de notre vie et de notre culture.

Les artistes et artisans de l'industrie de la télévision nous offrent chaque jour le spectacle de l'histoire du monde, réelle ou fictive, et cela, avec un talent et une fidélité sur lesquels chacun d'entre nous s'appuie pour mieux vivre et s'épanouir. Il existe dorénavant un lieu très fort, presque intime, entre

l'interprétation de la vie que font les uns et les autres.

Aux lauréates et aux lauréats, mais aussi à l'ensemble de ceux et celles qui animent notre société et la conduisent vers de nouveaux sommets, j'offre mes plus sincères remerciements.

Lise Bacon



**Message du maire  
de Montréal**

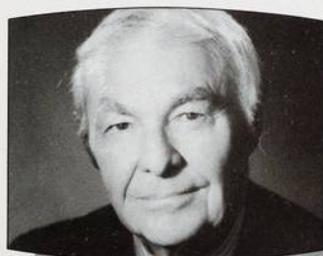
La Soirée des Géméaux constitue, pour l'industrie de la télévision canadienne de langue française, une sorte de moment fort. La télévision joue un rôle si essentiel dans notre société qu'il est important de souligner l'excellence du travail de ceux et celles qui lui consacrent tout leur talent.

En tant que francophones en Amérique du Nord, nous devons nous réjouir de l'abondance, de la variété et de la qualité de la production de notre télévision de langue française.

Au nom des Montréalais et des Montréalaises, je félicite les finalistes des Géméaux 88.

Jean Doré

**Message du président de  
Téléfilm Canada**



C'est avec plaisir que Téléfilm Canada s'associe à la troisième édition des prix Géméaux.

Les prix Géméaux rendent chaque année un hommage bien mérité aux milliers d'artistes et d'artisans qui contribuent à la création et à la production des émissions de télévision de langue française au Canada. Un hommage auquel le public est d'autant plus heureux d'être associé qu'il apprécie ces émissions conçues spécialement pour le renseigner et le divertir.

Le succès grandissant des émissions canadiennes de langue française, ici comme à

l'étranger, est tributaire de leur qualité. En rendant hommage à l'excellence, les prix Géméaux sont un stimulant pour l'ensemble des professionnels qui travaillent dans le secteur de la télévision et qui méritent pleinement qu'on reconnaisse et qu'on applaudisse leur travail et leur talent.

La télévision canadienne connaît actuellement un essor sans précédent. Téléfilm Canada est heureuse d'y contribuer.

Au nom du Conseil d'administration, de la direction et du personnel de Téléfilm Canada, j'offre mes plus chaleureuses

félicitations à tous les lauréats et lauréates des prix Géméaux 1988.

Edmund C. Bovey

**Message du Président-directeur général  
de la Société générale des industries culturelles (Québec)**



La Société générale des industries culturelles a l'honneur de s'associer à la remise des prix Gémeaux '88 et ainsi participer à l'hommage qui est rendu à l'excellence des productions télévisuelles du Québec.

La nature des activités de la Société en regard du secteur télévision se traduit par des investissements directs à la production ainsi que par le financement d'entreprises de production audiovisuelle. Notre action prend tout son sens dans un événement comme celui des prix Gémeaux où les artistes et créateurs de l'industrie sont reconnus tant par leurs pairs que par le public en général.

Nous souhaitons que, parmi les lauréats des prix Gémeaux '88, certains puissent connaître un succès international. La SOGIC met en effet tout en oeuvre pour le développement des entreprises culturelles québécoises sur les marchés extérieurs.

Félicitations aux lauréats!

Charles Denis

PRÉSENTE DANS LE DOMAINE DE LA  
**TÉLÉVISION**



**SO GIC**

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
DES INDUSTRIES CULTURELLES  
QUÉBEC

1755, boul. René-Lévesque Est  
Bureau 200  
Montréal (Québec) H2K 4P6  
Tél. : (514) 873-7768  
Inwatts : 1-800-363-0401  
Télex : 055-61675  
Télécopieur : (514) 873-4388

## Mot du directeur-Québec de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision



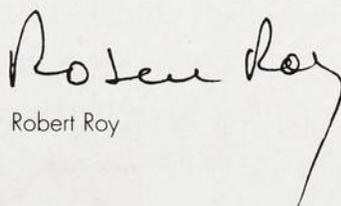
Le jour est venu de célébrer, comme à chaque année désormais, le talent des créateurs et créatrices du petit écran quotidien. Nous les prenons pour acquis puisqu'ils sont là, sur une multitude de canaux, sept jours par semaine. Et une fois par an, l'Académie permet à plusieurs d'entre eux de sortir de l'ombre. Bien sûr, il y a parmi elles et eux, des stars, ceux et celles qui nous font rire et pleurer, nous divertissent, nous renseignent, nous informent.

Mais qu'ils ou elles soient auteur, décorateur, productrice, musicienne, preneur de son, journaliste, éclairagiste, maquilleuse, costumier, animatrice, caméraman, interprète, monteuse ou réalisateur, pour chacun d'eux, un Géméaux, c'est l'hommage rendu par ses pairs à ceux et celles qui expriment la culture d'un peuple soit devant ou derrière la caméra.

Les Géméaux sont nés il y a trois ans de la volonté des producteurs de reconnaître le talent qui s'exprime de multiples façons dans une production de télévision.

Aujourd'hui l'Académie compte au Québec plus de 400 marraines et parrains soucieux de la qualité de la création télévisuelle. Par leur vote annuel, ils célèbrent les contributions des artisans et des artistes qui enrichissent notre patrimoine culturel.

On aura beaucoup parlé cette dernière année du statut de l'artiste dans notre milieu. Au crépuscule de ce premier demi siècle de l'Union des Artistes, l'Académie salue aujourd'hui chacun de ces artistes et artisans essentiels à notre génération de l'image.



Robert Roy

# AMÉLIOREZ VOTRE IMAGE

La pellicule cinématographique Fujicolor vous procure l'image recherchée par les professionnels. Grâce à son émulsion spéciale à grain fin, la bande magnétoscopique Fuji pour professionnels vous fait voir toute la différence. Quelle que soit la scène filmée, vous améliorerez votre image grâce à Fuji. Pour plus de renseignements sur les produits Fuji, communiquez avec notre représentant régional.



**Le prix Gémeaux Profil est attribué à un(e) professionnel(le) pour honorer l'ensemble de son oeuvre.**



Madame Janette Bertrand

Plongée un peu malgré elle vers l'âge de trente ans dans le monde du courrier du coeur alors qu'elle travaille au *Petit Journal*, Janette Bertrand découvre ce qu'elle appelle "la misère psychologique". Elle se voit confrontée à des problèmes dont elle ne soupçonnait même pas l'existence. À partir de cet instant, elle décide de se consacrer au public et de trouver pour lui des réponses, peu importe le sujet.

À cette époque, le journal *Le Jour* publie une série de ses poèmes et elle signe une chronique intitulée *Opinions de Femme*. Elle travaille ensuite à la radio de Radio-Canada et à CKAC, où elle anime une émission humoristique, *Mon mari et Nous*. Elle fait le saut à la télévision et écrit les textes d'une émission d'information *Comment ? Pourquoi ?* qui réjouit le public adolescent à Télé-Métropole. Elle signe aussi les scénarios de plusieurs téléromans à Radio-Canada, dont *Toi et Moi*, *Quelle Famille* et *Grand-Papa*.

À Radio-Québec depuis huit ans, elle se consacre plus particulièrement à l'écriture de textes qui traitent de sujets controversés mais très importants pour elle : *S.O.S. J'écoute*, *Parler pour parler* et *Avec un grand A*. Elle partage encore ses préoccupations profondes avec un public touché par sa simplicité et son honnêteté.

Femme sans âge, Janette Bertrand puise sa légendaire énergie dans la joie de vivre et son inépuisable inspiration dans la vie ; cette banque qui se renouvelle sans cesse et qu'elle ne cesse de dévaliser. Elle se dit d'ailleurs une grande profiteuse. Profiteuse de la vie et de tout ce qu'elle apporte de plaisirs et de surprises et profiteuse des gens qu'elle rencontre car ils la nourrissent de sujets de discussion et de thèmes pour ses dramatiques. Janette Bertrand se dit aussi très chanceuse parce que le public a toujours bien répondu à ses efforts en la suivant dans sa quête de vérité.

Janette Bertrand écrit la vie, ni plus, ni moins et Janette veut écrire et encore.

# L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



**L'ÉLECTRIFICACITÉ**



# Prix Gémeaux du Multiculturalisme

Prix  
Gémeaux du  
Multiculturalisme

**Le prix Gémeaux du Multiculturalisme honore l'émission de langue française qui reflète le mieux le caractère multiculturel et multi-ethnique d'ici.**



En juillet 1988, le Canada est devenu le premier pays à se doter d'une loi sur le multiculturalisme. Cette loi veut assurer la mise en valeur du multiculturalisme au pays. Le secteur du Multiculturalisme du Secrétariat d'État du Canada a donc mis sur pied des programmes garantissant à tous les Canadiens un accès aux immenses ressources et possibilités de notre société pluraliste.

La télévision joue un rôle important dans la définition de l'identité nationale et dans la compréhension de la diversité multiculturelle canadienne. C'est dans ce contexte que le secteur du Multiculturalisme du Secrétariat d'État a encouragé la création du prix Gémeaux du Multiculturalisme. Ce prix sera remis annuellement et honorera l'émission de télévision de langue française qui reflète le mieux le caractère multiculturel et multiracial de la société canadienne. Un prix analogue pour les émissions de langue anglaise sera décerné lors de la remise des prix Gemini.

Cette année, le prix est attribué à l'émission *Le Petit Journal*, produite et diffusée par Télévision Quatre Saisons. Ce bulletin de nouvelles télévisé met à la portée des jeunes de toutes origines les diverses facettes de l'actualité. Le traitement de l'information favorise une vision ouverte sur le monde et une meilleure compréhension multiculturelle. On ne peut oublier la contribution, pendant plusieurs mois, d'un animateur membre d'une minorité visible, Dany Laferrière.

Cette émission, qui a spécialement été conçue pour les jeunes de 8 à 16 ans, utilise un langage simple et accessible ainsi que de nombreuses illustrations. Il s'adapte au public qu'il veut rejoindre afin de mieux lui expliquer les événements qui font l'actualité.

*Le Petit Journal* est à l'écoute des enfants et de leurs préoccupations. L'émission s'efforce de tracer un portrait réel de notre société multi-ethnique tout en présentant l'actualité quotidienne, des chroniques d'intérêt général ainsi que des rubriques à caractère pédagogique.

C'est principalement pour ces raisons que le jury du prix Gémeaux du Multiculturalisme a arrêté son choix sur *Le Petit Journal* et qu'il souhaite que plus d'émissions reflètent dans notre "imaginaire collectif", l'état de notre société où évoluent des personnes d'origines diverses. À cette fin, la participation des différentes communautés culturelles du Canada est essentielle.

en bas, de gauche à droite :  
Josée Rochon, Dany Laferrière et  
Corinne de Vailly  
en haut, de gauche à droite :  
Danièle Mondoux,  
Johanne de Bellefeuille et  
Christine Martin



# LA CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE A 25 ANS!

UN QUART DE SIÈCLE  
À CONSERVER,  
RESTAURER,  
DIFFUSER,  
PUBLIER, EXPOSER...

**MÉMOIRE VIVANTE DES IMAGES EN MOUVEMENT**



**CINÉMATHÈQUE  
QUÉBÉCOISE**  
Musée du cinéma

335, boulevard de Maisonneuve  
Montréal (Québec) H2X 1K1  
Tél.: Administration, 842-9763  
Projections, 842-9768

 Berri, sortie rue St-Denis

# Section des émissions ou séries d'émission Program Categories

Section  
des émissions  
ou séries d'émissions  
Program Categories



## Meilleure série dramatique Best drama series

Des dames de coeur

Lucile Leduc, réal.-coordonnateur

Lise Payette nous propose de partager l'existence de quatre femmes dans la quarantaine, formées par des expériences différentes, face à un tournant de la vie. Ces quatre femmes sont mariées depuis un certain nombre d'années. Les voici à l'heure du bilan et du changement : les enfants sont presque tous partis; le mariage est plus ou moins usé par le poids des ans et des habitudes. La vie doit-elle s'arrêter là? Tout en craignant de perdre une sécurité depuis longtemps acquise, elles cherchent à donner un sens à leur existence, à se préparer une cinquantaine enrichissante. Découverte de l'accomplissement par le travail, désir nouveau pour la maternité, besoin d'aventure, de passion, désir d'autonomie sont les thèmes abordés.

Lise Payette provides us with a glimpse into the lives of four women in their forties; their experiences are different, but they are all at a turning point in their lives. All four have been married for a number of years and have reached the point where they have to reassess their lives and make some changes. Almost all their children have left home; their marriages have been eroded by time and habit. Must life end there? Although afraid of losing the security they have long been accustomed to, they look for meaning in their lives, and prepare to make their fifties enriching years. A sense of accomplishment through work, and the need for adventure, passion and independence are some of the themes treated.

Maurice Falardeau, réal.-coordonnateur

L'Héritage

Victor-Lévy Beaulieu est l'auteur de ce téléroman qui nous présente une famille terrienne, déchirée entre le passé qui l'a marquée comme un sillon et un avenir qui ne semble pas vouloir prendre forme. *L'Héritage*, dont l'action se situe à Trois-Pistoles et à Montréal, débute alors que Xavier Galarneau, malgré son âge avancé, mène sa terre et ses enfants d'une poigne de fer. Une seule de ses enfants a coupé tous les ponts, Miriam, qui vit à Montréal depuis quatorze ans et ne veut plus rien savoir de son passé. On suivra donc l'évolution des Galarneau alors que chaque mois qui passe les rapproche de l'inévitable choc qu'entraînera la mort du père qui a tant pesé sur leur destin. Il faudra un jour apprendre à vivre avec *L'Héritage*.

Victor-Lévy Beaulieu is the author of this serial which depicts a rural family, torn between the past, to which it is strongly bound, and a future full of uncertainty. *L'Héritage*, which takes place in Trois-Pistoles and Montréal, begins at a time when Xavier Galarneau, although well on in years, still rules his land and his children with a firm hand. Only one of his children, Miriam, has cut all ties with her family and her past, and has been living in Montréal for the past fourteen years. As events in the lives of the Galarneau unfold, each passing month brings them closer to the inevitable shock of the death of their father, who has so strongly influenced their fate. One day they will indeed have to learn to live with their *Heritage*.

Claude Héroux, prod.; Bill Wiggins, prod. délégué

Lance et compte

*Lance et compte II* raconte la grande aventure de nos héros sur la scène internationale du hockey à la conquête de la Coupe du Monde. Mais c'est aussi l'étude psychologique de caractères d'hommes et de femmes qui doivent se surpasser sur le plan professionnel alors que leur vie personnelle est gravement perturbée. Pierre Lambert abandonné par Lucie Baptiste saura-t-il se retrouver à temps pour conduire Équipe-Canada à la victoire finale contre l'équipe nationale soviétique inspirée par son capitaine et grande vedette, Sergei Koulikov?

*Lance et compte II* presents the adventures of our heroes on the international hockey scene in their pursuit of the World Cup. It is also a psychological portrait of men and women who must push themselves beyond their limits in their professional lives, while their personal lives are in chaos. Will Pierre Lambert, who has been left by Lucie Baptiste, recover in time to lead the Canadian team to victory in the final game against the Soviets inspired by their captain and superstar Sergei Koulikov?

---

André Tousignant, réal.-coordonnateur

**Le Parc des Braves**

Chronique d'une famille de Québec durant la guerre. La santé de Tancrede, les problèmes conjugaux de Flore et de Pierre-Paul, les interrogations amoureuses de Colette, et Marie qui tente d'aider tout son monde du mieux qu'elle peut en gardant le moral. C'est dans ce contexte que s'ouvrira une nouvelle saison du *Parc des Braves*. C'est aussi pendant cette saison que l'on verra comment un événement historique d'importance – la visite de Churchill pour la Conférence de Québec – affectera la vie des personnages.

The story of a Québec family during the war: Tancrede struggling with his health, Flore and Pierre-Paul grappling with their marital problems, Colette trying to understand love, and Marie who does her best to help them all, while trying to keep her chin up. This is where *Le Parc des Braves* begins this season. An historical event of great importance will affect the lives of the characters this season – Churchill's visit for the Québec Conference.



**Meilleur court métrage  
Best short feature**

---

Michel Ouellette, prod.; Bernar Hébert, réal.

**Chambres voisines**

Ce court vidéo est une adaptation d'une nouvelle écrite par Jane Warrick. Il s'agit d'une histoire d'amour entre deux femmes qui partagent la même maison. Une suite d'images entre le rêve et la réalité, une sorte de journal intime dévoilé par bribes.

A film adaptation of a short story by Jane Warrick, about a love that grows between two women sharing the same house. It portrays a series of images – halfway between dream and reality – almost like snatches from a personal diary.

---

Doris Girard, prod.; Stella Goulet, réal.

**Élise et la mer**

Un enfant dans un couple crée parfois des conflits, surtout si celui-ci n'est l'enfant naturel que d'un des deux partenaires. Philippe a besoin de faire le point sur sa vie amoureuse. Son amie Myriam a une petite fille qui, quelquefois, prend plus de place auprès de Myriam que Philippe est prêt à lui céder. Il part réfléchir au bord de la mer où il fait la rencontre d'Élise, une dame d'âge mur. Avec la complicité d'Élise, Philippe retrouvera des sentiments et des gestes refoulés depuis son enfance.

A child can sometimes create conflicts for a couple, especially if it is the natural child of only one of the two. Philippe comes to feel the need to reassess his love life. His partner, Myriam, has a young daughter who occasionally requires more of Myriam's attention than Philippe is willing to accept. He leaves for the seaside to think things over; there he meets Élise, a middle-aged woman. With her help, Philippe becomes aware of some of the feelings and emotions he has repressed since childhood.

---

Jason Levy, prod.; Howard Goldberg, réal.

**Métropolis**

Sarah Bernardt a connu le théâtre français en 1905, à la "belle époque". Elle retourne en ces lieux où elle fut acclamée pour découvrir qu'ils sont maintenant transformés en un club : le Métropolis.

Sarah Bernardt was part of the French theatre in 1905, during the "Belle Époque". She returns to the places where she was acclaimed only to discover that they have been taken over the Métropolis club.



**Meilleure dramatique**  
**Best drama**

Jean-Yves Laforce, réal.

Le Coeur découvert

Jean-Marc, un professeur de français blasé de trente-neuf ans, rencontre Mathieu, un aspirant acteur de vingt-quatre ans. L'amour naît presque malgré eux. Un problème les attend : Mathieu a un fils de cinq ans que Jean-Marc doit accepter. Jean-Marc s'attachera-t-il à Sébastien? La mère de l'enfant acceptera-t-elle qu'un couple d'homosexuels s'occupe de l'éducation de son enfant? Et Sébastien sera-t-il la victime, la pomme de discorde ou le catalyseur autour duquel un monde plus tolérant peut se bâtir?

Jean-Marc, a blasé French teacher of thirty-nine, meets Mathieu, an aspiring actor of twenty-four. They fall in love almost in spite of themselves. But a problem awaits them: Mathieu has a five-year old son, Sébastien, whom Jean-Marc has to accept. Will Jean-Marc grow fond of Sébastien? Will the child's mother be able to accept that a homosexual couple is raising her son? And will Sébastien be a victim, a seed of dis-content or the catalyst of greater tolerance in those around him?

Aimée Danis, prod.; Michel Brault, réal.

L'Emprise

Terrorisée à la suite d'une scène particulièrement violente, Marie quitte son mari pour se réfugier chez une amie. À la peur et à la honte, s'ajoute le désarroi des sentiments contradictoires qu'elle éprouve envers son conjoint. Peu après, malgré une réconciliation, Marie est de nouveau violentée par son mari, en dépit de ses promesses. Complétée par des témoignages de femmes battues, cette dramatique couvre l'ensemble de la problématique qu'est la violence conjugale.

Terrorized by a particularly violent scene, Marie leaves her husband and takes refuge with a friend. In addition to her fear and shame, she has mixed feelings for her husband. They reconcile, but Marie is assaulted by her husband once again, in spite of his promises. This drama, which covers all facets of marital violence, includes accounts by battered women.

Nicole Faucher, réal.

Véronique et Louis I et II  
(Avec un grand A)

Véronique, une jeune femme enceinte, apprend qu'elle est séropositive. Infidèle à l'occasion, le mari de Véronique pense être le grand responsable. Mais le vrai coupable est en fait un amant de passage de Véronique. Celui-ci lui aurait transmis le virus du sida. La jeune femme tentera de se suicider pour en arriver à couper tous les liens avec le monde extérieur, mais décidera finalement d'occuper de façon constructive le temps qui lui reste à vivre.

Véronique, a young pregnant woman, learns that she is seropositive. Véronique's husband, occasionally unfaithful, thinks he is at fault. However, it is really a casual lover of Véronique who has given her the AIDS virus. Desperate to cut all ties with the outside world, the young woman tries to commit suicide, but ultimately decides to make positive use of the time she has left.



**Meilleure série de comédie (catégorie éliminée)**  
**Best comedy series (category eliminated)**



**Meilleure émission humoristique**  
**Best humouristic program**

Rénald Paré et Guy Latraverse, prod.

**Mon royaume pour un bleuet**

Une émission-concept spéciale sur le Saguenay-Lac St-Jean qui repose sur la première richesse de la région : l'humour. Tous les participants de l'émission sont originaires de la région. Les animateurs Gérard-Marie Boivin, Louise Latraverse et Gaston L'Heureux nous font découvrir à leur façon la région, alors qu'une vingtaine de personnalités "bleuets" nous parlent de leurs souvenirs. L'humour étant roi dans le Royaume, une équipe imposante de comédiens composée de Michel Côté, Rémy Girard, Diane Jules, Pauline Martin et Ghyslain Tremblay viennent ponctuer l'émission par des sketches et des personnages des plus colorés.

A special concept program on Saguenay-Lac St-Jean based on one of the region's most important resources: humour. All program participants are originally from the region. The hosts, Gérard-Marie Boivin, Louise Latraverse and Gaston L'Heureux present the region from their point of view, while some twenty local personalities recount their memories of it. With humour ruling this kingdom, an impressive team of actors including Michel Côté, Rémy Girard, Diane Jules, Pauline Martin and Ghyslain Tremblay punctuate the program with sketches and some of television's most colourful characters.

Daniel Harvey, prod.

**Rock et Belles Oreilles**

La deuxième saison de *Rock et Belles Oreilles*, c'est Des Deux de Pique, Snappe pis Bourdonne et la désormais célèbre émission de Pâques. Cette deuxième saison est également musicale avec les Bidules, Ringo Rinfret, Mitsou et Tourne la Page. C'est aussi le retour de Monsieur Caron, de la famille d'Autrefois, de Bonjour la Police et l'arrivée de nouveaux personnages tel Jack Travis le détective privé, qui de la pointe de son fidèle "Browning", a forcé tous les artisans de la série à se surpasser.

The second season of *Rock et Belles Oreilles* featured Des Deux de Pique, Snappe pis Bourdonne and the famous Easter program. This season also rocked to the beat of the Bidules, Ringo Rinfert, Mitsou and Tourne la Page. Monsieur Caron, the Autrefois family and Bonjour la Police were back and new characters joined them such as Jack Travis the private detective, who with the help of his faithful "Browning", forced all the artists in the series to really outdo themselves.

Marcel Béliveau et Pierre Robert, prod.

**Surprise sur Prise**

Émission humoristique. Le concept : surprendre à son insu une personnalité connue du public et l'exposer à une situation loufoque. Pour ajouter du piquant, la vedette ainsi piégée assiste en studio à l'enregistrement de l'émission. On peut donc apercevoir ses réactions en vignette à l'écran. Grâce aux caméras cachées, l'artiste est convaincu(e) de l'authenticité de la blague et livre un spectacle amusant au petit voyeur qui se trouve en chacun de nous.

A humouristic program, which takes a well-known personality by surprise and exposes him in a crazy situation without his knowing. To make matters even more interesting, the star who has been tricked is asked to attend the studio viewing of the program. This enables viewers to see his reactions in vignettes on the screen. The artist falls for the joke, as the cameras are hidden, and gives an amusing performance which appeals to the little voyeur in all of us.



**Meilleure mini-série**  
**Best mini-series**

Aimée Danis, prod.; Luc Hétu, recherchiste-scénariste

Les Enfants de la rue

Cette série de trois films docu-dramatiques traite des troubles de comportement chez les jeunes sous l'angle des relations parents-enfants. "Un travailleur de la rue" qui oeuvre dans un refuge pour les jeunes, tente de venir en aide aux jeunes par des moyens non-institutionnels. Ces vidéos traitent respectivement de prostitution juvénile, de toxicomanie et de violence. La partie documentaire vient nuancer et soutenir le côté dramatique.

This series of three docudramas treats the behavioural problems of youth from the point of view of the parent-child relationship. A "street worker" who works for a youth shelter tries to help young people through non-institutional means. These videos focus on the problems of child prostitution, drug addiction and violence. The documentary reinforces and adds shades of meaning to the drama.

Gaston Cousineau, prod.; François Champagne, prod. exé.

Rock

Cette série dramatique illustre le vécu d'un adolescent d'une quinzaine d'année issu d'un foyer reconstitué qui connaît la délinquance, les trahisons, le déracinement, mais aussi l'amitié, l'amour et l'aide désintéressée de certains adultes. Elle valorise le développement de l'autonomie chez les jeunes.

This dramatic series portrays the life of a fifteen-year old adolescent from a foster home, who experiences delinquency, betrayal and uprooting, but also receives friendship, love and selfless help from some adults. The series highlights the development of young people's independence.



**Meilleure série de variétés**  
**Best variety series**

Jean Bissonnette, réal.-coordonnateur

L'Autobus du showbusiness

Tout au long de la saison, Jean-Pierre Ferland accueille nos vedettes de la chanson, du théâtre, de la comédie, ainsi que des artistes de renommée internationale de passage au Canada. Chaque semaine, l'émission porte sur un thème. À quelques reprises, un nouveau concept, "Vie d'artiste" par exemple, permet à nos caméras d'entrer dans le domicile d'une vedette de chez nous qui assistera à l'émission en circuit fermé, exprimera des commentaires et fera des suggestions que l'on tentera de satisfaire : revoir un extrait d'émission, entendre telle ou telle chanson, etc.

Throughout the season, Jean-Pierre Ferland will welcome stars from the world of music, theatre and comedy, as well as internationally acclaimed artists visiting Canada. Each week, the program will focus on a specific theme. Sometimes a special concept will be used: "the life of an artist", for example, will enable our cameras to enter the home of a star who will watch the program on closed-circuit TV, and make comments and suggestions which we will try to integrate: reviewing a program excerpt, listening to a particular song, etc.

Daniel Harvey, prod.

Spectacle Bud du mois

Série de spectacles de variétés et de musique enregistrés au Spectrum de Montréal au cours de l'été et de l'automne 1987. Étaient au programme les artistes suivants : Francis Cabrel, Marjo, Richard Séguin, Patrick Norman, Luba, Pierre Verville et Pierre Bertrand.

A series of variety shows and musical performances recorded at the Spectrum in Montréal in the summer and fall of 1987: Francis Cabrel, Marjo, Richard Séguin, Patrick Norman, Luba, Pierre Verville and Pierre Bertrand.



**Meilleur spécial de variétés**  
**Best variety special**

**Rock et Belles Oreilles**  
(Grande liquidation des Fêtes)

Daniel Harvey, prod.

Rétrospective à la Rock et Belles Oreilles des événements marquants de l'année 1987. RBO écoule à bon prix artistes, hommes publics, actualités, publicités ainsi que des sketches inspirés du temps des fêtes. "Grande liquidation des Fêtes" a donné le coup d'envoi à la série 1987-88 de *Rock et Belles Oreilles*.

A retrospective of some of the most important events of 1987, featuring artists, public figures, news, advertising as well as special sketches for the holiday season. "Grande liquidation des Fêtes" kicked off the 1987-1988 season of *Rock et Belles Oreilles*.

**Satellite**

Daniel Harvey, prod.

Émission de variétés pilote portant sur la chanson et le voyage, tournée en Écosse avec comme animateur Jacques Fauteux et différents artistes invités. Gérard et Laurette Brossard, les fiers propriétaires de la BBQ (Brossard Broadcasting Québec), envoient leur as animateur présenter un grand spécial de variétés en direct d'Édimbourg. Ses invités sont Céline Dion et Michel Rivard, sa mission : faire découvrir l'Écosse aux téléspectateurs. Malheureusement pour Jacques Fauteux le satellite de transmission connaît de nombreuses difficultés et l'émission qui va en ondes n'est pas tout à fait celle à laquelle les participants s'attendaient. . .

A pilot variety show on song and travel. Filmed in Scotland, with host Jacques Fauteux and various guest artists such as Céline Dion and Michel Rivard. A show full of surprises !

**La Vie d'artiste**

Louis-Georges Carrier, prod. et metteur en scène

Consortium Union des Artistes et Quatre Saisons, Télé-Métropole, Radio-Canada et Radio-Québec.  
Ce gala illustre les facettes de la vie d'artiste en se servant de toutes les professions et du plus grand nombre d'artistes-interprètes représenté(e)s par l'Union des Artistes afin d'en célébrer le cinquantième anniversaire. En diffusant ce super-gala simultanément sur les quatre grands réseaux francophones, la plus jeune de nos industries créatives, la télévision, a salué avec un clin d'oeil reconnaissant ceux d'hier et avec un sourire complice ceux de demain, l'union des artistes d'aujourd'hui.

Union des Artistes in cooperation with Quatre Saisons, Télé-Métropole, Radio-Canada and Radio-Québec.  
This gala depicts artistic life in all its forms, through as many performers as possible represented by the Union des Artistes, to celebrate its 50th anniversary. By broadcasting this super gala simultaneously over the four major French networks, the youngest of our creative industries, television, tips its hat to the Union des artistes and the stars of yesterday, today and tomorrow.



**Meilleur spécial des arts de la scène**  
**Best performing arts special**

Aimée Danis, prod.; Claude Maher, réal.

**Les Gars**

Cette adaptation filmée de la pièce également intitulée *Les Gars* est une incursion vive dans la vie de trois hommes. Gustave, Henri et Robert se retrouvent après le travail, autour d'une piscine. Ils boivent une bière avant de rentrer chez eux. Comme d'habitude, ils discutent température, travail, femmes, vacances. Chacun est convaincu d'être le meilleur en amour comme au travail. Gustave décide d'inviter ses amis et leurs conjointes à dîner. Aucune d'entre elles ne répond à l'appel. Les "gars" crânent, font les fanfarons. Mais le cœur n'y est plus. Que leur arrive-t-il? Où est passée leur belle assurance?

This film version of the play also entitled *Les Gars* is a candid glimpse of the lives of three men. Gustave, Henri and Robert meet at the pool after work for a beer, and as usual, discuss the weather, work, women and vacation. Each is convinced that he is the best in bed and at work. Gustave decides to invite his friends and their wives to dinner. The wives do not show. The "guys" brag and show off, but their hearts are no longer in it. What has happened to them and all their confidence?

Peter Symcox, réal.

**Soirée viennoise**

Cette production nous invite à nous plonger dans une époque empreinte de romantisme et de grandeur. Elle met à l'affiche la soprano Colette Bocky et le ténor John Walker, vingt danseurs de l'Atelier de chorégraphie de Montréal et l'Orchestre Métropolitain dirigé par Neil Chotem. On y retrouve aussi des airs tirés d'opérettes comme *La Veuve joyeuse* et *Le Pays du sourire* et, bien sûr, des valse et des polkas de Johann Strauss père et de son fils, surnommé "Le Prince de la valse".

This production invites us to plunge into an era marked by romanticism and grandeur. It features soprano Colette Bocky and tenor John Walker, some twenty dancers from the Atelier de chorégraphie de Montréal, and the Orchestre Métropolitain directed by Neil Chotem. The program also includes music from operettas such as *The Merry Widow* and *The Land of Smiles* as well as waltzes and polkas by Johann Strauss Sr. and his son, nicknamed the "waltz king".



**Meilleur magazine de variétés**  
**Best talk show**

Pierre Duceppe, prod. délégué

**Beau et chaud**

Une émission de variétés estivale qui sort des sentiers battus. Tour à tour l'animateur Normand Brathwaite, les musiciens, les danseurs, les choristes, les comédiens, les chanteurs prennent la vedette. Des chroniques inédites et la musique "en direct" apportent un vent de fraîcheur sur un été beau et chaud. . .

A unique summer variety show, with host Normand Brathwaite, musicians, dancers, choir, actors, and singers. Original stories and live music are like a breath of fresh air on a nice hot summer's day.

Henriette Soucy, réal.-coordonnateur

**Les Démons du midi**

Gilles Latulipe et Suzanne Lapointe animent cette émission de variétés qui offre au public une heure de divertissement où l'on peut apprécier le talent de nos artistes dans tous les domaines. *Les Démons du midi* est essentiellement constituée de numéros de variétés, le tout encadré par nos animateurs sous le signe de l'humour, avec des sketches, des blagues, des histoires et des jeux destinés au public en studio comme aux téléspectateurs. L'émission est aussi ouverte aux artistes de la relève.

Gilles Latulipe and Suzanne Lapointe host this variety show which offers an hour of entertainment and the chance to see a wide variety of talent. *Les Démons du midi* includes specialty acts, presented by our hosts with touches of humour, as well as sketches, stories, and games for both the studio and home audiences. The program is also open to new talent from all fields.

11

**Meilleur magazine d'information**  
**Best information magazine**

---

Lina Allard, rédactrice en chef

**Impact**

Ce magazine, qui en est à sa cinquième saison, est une réflexion sur l'actualité, le témoin des faits et des événements porteurs d'avenir. Chaque semaine, on nous aide à mieux voir ce qui se passe autour de nous, à comprendre et à cerner le futur.

This magazine, now in its fifth season, provides an analysis of the news, reveals the facts and discusses the implications for the future. Each week, the program provides us with a better understanding of world events and their significance.

---

Claude St-Laurent, rédacteur en chef

**Montréal ce soir**

*Montréal ce soir* est un magazine d'information à la mesure de la région métropolitaine et de sa vie politique, économique, sociale et culturelle. Avec une équipe dynamique et compétente de journalistes et d'artisans qui s'impliquent dans la vie de la Métropole et des chroniques variées et pertinentes qui nous aident à profiter au maximum des loisirs et des activités que nous offre la grande ville, *Montréal ce soir* est un rendez-vous quotidien qui nous informe sur Montréal et les derniers développements sur la scène régionale, nationale et internationale, les sports et la météo.

*Montréal ce soir* is a broad information magazine befitting the metropolitan area and its political, economic, social and cultural life. Through its dynamic and highly qualified team of journalists and artists involved in Montréal life, *Montréal ce soir* covers a wide variety of leisure and other activities the city has to offer, and reports on the latest local, regional, national and international developments, as well as weather and sports.

---

Gaëtan Lavoie, réalisateur

**Parler pour parler**

Aucun sujet n'est trop délicat, aucun tabou ne lui résiste, un seul interdit : les jugements. En 1987-1988, Janette Bertrand accueillait à sa table pour une quatrième année consécutive des invité(e)s qui sont venu(e)s témoigner de leur expérience personnelle ou apporter leur expertise sur des sujets traitant de phénomènes sociaux ou de préoccupations humaines.

No question is too delicate, no taboo can escape discussion; the only thing forbidden is passing judgment. In 1987-1988, for the fourth consecutive year, Janette Bertrand invited guests to her table to relate their personal experiences and give their expert opinions on a wealth of social issues and human concerns.

---

12

**Meilleure émission ou série d'affaires publiques**  
**Best public affairs program or series**

---

Jean-Paul Dubreuil, rédacteur en chef

**Actuel**

Émission d'affaires publiques qui s'intéresse à tous les aspects de la vie d'aujourd'hui, de notre société en route vers l'an 2000. Il offre un traitement différent de l'information et mise sur l'image et les techniques de pointe de la télévision. Ce n'est pas un magazine d'actualités. Les sujets reflètent notre réalité en constante évolution, mais sans relation directe avec les nouvelles du jour ou de la semaine. *Actuel* privilégie la dimension humaine des faits. Il est un magazine moderne, rythmé, diversifié, présentant chaque semaine des reportages sur des sujets qui nous concernent et piquent notre curiosité.

A program dealing with all aspects of life in a society moving towards the year 2000. It looks at information from a different angle, focusing on images and the latest in television technology. It differs from newsmagazines in that the issues reflect a constantly changing reality but have no direct link with current news stories. *Actuel* prefers to show the human dimension of stories. It is modern, fast-paced and diversified, with stories each week on issues that concern us and pique our curiosity.

Léo Rampen, prod. délégué

Nord-Sud

Magazine hebdomadaire qui aborde les réalités du développement international et les relations de coopération que le Canada et le Québec entretiennent avec des pays en voie de développement. Chaque semaine, les journalistes de *Nord-Sud* parcourent le monde pour nous rapporter des images inédites sur les réalités du développement international et les rapports entre les pays des deux hémisphères.

A weekly magazine focusing on the realities of international development and relations between Canada or Québec and developing countries. Each week, the journalistic staff of *Nord-Sud* travel the world to bring us new images of cooperative development efforts between countries in the two hemispheres.

Lina Allard, rédactrice en chef

Le Point

*Le Point* approfondit les questions de l'heure, qu'il s'agisse de l'actualité régionale, nationale ou internationale, de la vie politique, sociale, culturelle, économique, scientifique ou même sportive. L'émission est généralement constituée de trois sujets : un reportage et deux sujets réalisés en studio. Il se veut un complément d'information varié, pertinent, d'un intérêt constant.

*Le Point* offers an in-depth look into current issues, whether regional, national or international, whether in the realm of politics, culture, economics, science or even sports. The program is usually divided into three parts, one story from a news reporter on site and two produced in the studio. It is intended as a varied, relevant and consistently interesting news supplement.



**Meilleur reportage**  
**Best reportage**

Patricio Henriquez, réal.

La Dette extérieure  
du Mexique  
(Nord-Sud)

Un dossier préparé par une équipe de *Nord-Sud* sur la dette extérieure du Mexique et ses conséquences dans la vie de tous les jours pour le peuple et la bourgeoisie de ce pays.

A special report by *Nord-Sud* on Mexico's foreign debt and how it affects the everyday lives of rich and poor alike.

André Lavoie, réal.

Pitch publicitaire  
(Actuel)

Avant qu'un message publicitaire soit diffusé à la télévision, il a fallu qu'une agence de publicité en obtienne le contrat. Et pour obtenir le contrat, l'agence a dû soumettre un projet au client. La présentation du projet en jargon de métier : "le pitch". La préparation du "pitch" prend plusieurs semaines et c'est un véritable branle-bas de combat. Pour la première fois vous allez y assister comme si vous y étiez.

Before a TV commercial is broadcast, an advertising agency has to get the contract. And to get the contract, the agency has to submit a project to the client. This is known in the industry as "the pitch". Preparing it takes several weeks of high-pressure work under almost combat-like conditions. This story takes us behind the scenes.

Nicole Messier, réal.

La Protection  
des enfants maltraités  
(Le Point)

On sait qu'il y a dix ans, le Québec se dotait d'une des lois les plus remarquées en Occident dans le domaine de la protection de la jeunesse. . . Chaque année, des délégations internationales viennent voir comment on s'y prend, ici, au Québec, pour mettre nos enfants à l'abri des abus. Pourtant, la plupart d'entre nous ont une bien piètre connaissance de cette loi. . . comment fonctionne-telle. . . est-elle aussi efficace que généreuse. . . quelles sont ses qualités et ses limites. . . C'est ce que nous verrons puisque pour la première fois, la Direction de la protection de la jeunesse a ouvert ses portes aux caméras.

Ten years ago, Québec adopted some of the most remarkable youth protection legislation in the Western world. Every year, international delegations come to Québec to see how we protect our children from abuse. Yet many of us scarcely know how this law operates, whether it is as effective as it is generous, and what its advantages and limitations are. This is what we will see as the Direction de la protection de la jeunesse opens its doors to the TV camera for the first time.

**Meilleure émission ou série documentaire**  
**Best documentary program or series**

---

Aimée Danis, prod.; Suzanne Guy, réal.

**Les Bleus au coeur**

*Les Bleus au coeur* est un long métrage documentaire tissé d'images révélatrices et de témoignages sur la criminalité des femmes. Grâce à des entrevues tournées à la prison Tanguay de Montréal, des détenues nous révèlent pourquoi et comment elles se sont retrouvées incarcérées. Lucides et franches, sombres et laconiques ou souriantes et affables, elles racontent leur monde, leur survie en prison, leurs peines, leurs espoirs. Plusieurs ont des amours, des enfants; toutes aspirent au bonheur, sauf les plus désespérées.

*Les Bleus au coeur* is a feature-length documentary woven from telling images and testimonials on female criminality. In interviews shot at Tanguay Prison in Montréal, inmates tell why and how they got there. Whether lucid and frank, sober and laconic, or smiling and affable, they describe their world, their survival in prison, their sorrows, their hopes. Many have relationships, some have children; and all, except the most despairing, aspire to happiness.

---

Catherine Viau et Daniel Bertolino, prod.

**L'Iran**  
**(Points chauds 1)**

Pour les Occidentaux, l'Iran se confond avec la République islamique mise en place par Khomeiny. L'émission passe en revue l'histoire de la chute du Chah, les rouages des institutions fondées sur la religion, la vie quotidienne des Iraniens, les risques d'expansion du modèle iranien et les différents scénarios possibles de l'après-Khomeiny. Un pays, une région essentiels pour l'économie et l'équilibre mondiaux.

Many Westerners confuse Iran with the Islamic Republic created by Khomeiny. This program reviews the history of the fall of the Shah, the workings of religious institutions, the everyday lives of Iranians, the risk that other countries might follow in Iran's footsteps, and the various possible post-Khomeiny scenarios in a nation that is strategic to the world economy and world peace.

---

Sylvie Van Brabant, réal.

**MénoTango**

Jeanne a passé le cap de la ménopause et envisage sa retraite avec quiétude. Cette sérénité, toutefois, ne lui est pas venue comme par enchantement. Elle explique comment il est difficile de ne pas être perçue uniquement comme une mère de famille par ses proches, quand survient la ménopause, et nous parle des émotions nouvelles et des remises en question qu'elle a connues durant cette période.

Jeanne has passed through menopause and is now calmly looking forward to her retirement. This serene state of mind, however, did not just happen as if by magic. She explains how difficult it is not to be perceived solely as a mother by those close to her at the time of menopause, and speaks to us of the new emotions and doubts she experienced during that time.

---

Michel Régnier, réal.

**Sucre noir**

Tourné dans les grands domaines sucriers de la République dominicaine, ce film lève le voile sur les conditions de travail et de survie des quelque 200 000 coupeurs de canne haïtiens et de leurs familles. Il dénonce le racisme, qui est la source de cette accablante situation, et nous fait voir l'action concrète et efficace qu'accomplit Le Bon Samaritain, une organisation locale appuyée par OXFAM-Québec.

Shot in the vast sugar-cane plantations of the Dominican Republic, this film shows the working and living conditions experienced by some 200,000 Haitian cane cutters and their families. It denounces racism as the source of this oppressive situation, and shows the concrete and effective work done by Le Bon Samaritain, a local organization supported by OXFAM-Québec.

Harold Arsenault, prod.

La Vie cachée  
du Golfe St-Laurent

Dans cette mer côtière de près de 300 kilomètres de large, bat, au rythme d'un véritable ballet aquatique, une vie d'une richesse inouïe. Dans ces eaux froides – à cause du courant du Labrador – et étonnamment claires, une subtile chaîne alimentaire s'est établie. Les images des poissons, crustacés et mollusques dans leur habitat naturel sont saisies et la flore marine n'échappe pas à une caméra sensible au charme des puissantes modulations du flot aquatique qui ondule tous les mouvements.

This coastal sea nearly 300 kilometres wide is rich with life. In these sparkling clear waters chilled by the Labrador current, a subtle food chain has developed. The underwater ballet of fish, crustaceans and molluscs in their natural habitat along with the graceful swaying of marine flora is captured by a sensitive camera.



**Meilleur jeu questionnaire**  
**Best game show**

Donald Lautrec, prod.

Action Réaction

*Action Réaction* est un jeu questionnaire qui fait appel à l'esprit de déduction et à l'association d'idées. À partir d'une grille composée de deux mots clefs connus, les participant(e)s doivent deviner les mots cachés. Chaque mot trouvé donne des points. Il y a trois jeux : une chaîne qui provient du public, celle d'*Action Réaction*, et un sprint final. Chaque équipe est formée d'un concurrent(e) issu(e) du public et d'une personnalité bien connue.

This game show tests the player's skills at deduction and association. From a grid containing two known key words, the players must guess the hidden words. Each word they find earns them points. There are three parts: one string of words from the audience, one from Action-Réaction, and a final speed run. Each team is composed of a player from the audience and a well-known personality.

Gaëtan Lavoie, prod. délégué

5 pour 1

Jeu questionnaire sur la langue française où trois concurrent(e)s mettent à l'épreuve leurs connaissances des livres, de la télévision, des voyages, du cinéma et de la chanson. Les téléspectateurs et les téléspectatrices sont aussi invités à participer à la dictée hebdomadaire.

A game show based on the French language, in which three players test their knowledge of books, television, travel, cinema and song. Television viewers are also invited to participate in the weekly dictation.

Donald Lautrec, prod.

Double Jeu

*Double Jeu* est un jeu questionnaire où toutes les connaissances se côtoient. La formule fait appel, par des jeux de mots, à la connaissance générale : géographie, arts, cinéma, littérature, sciences, etc. Deux couples de concurrent(e)s se disputent six jeux de neuf mots. Chaque mot vaut 100,00\$. À la fin de ces jeux, le couple gagnant doit associer correctement les neuf mots du dernier jeu afin de doubler la valeur des mots. Il peut alors gagner le gros lot dont la valeur minimale est de 1800,00\$.

*Double Jeu* is a game show combining all fields of knowledge – geography, arts, cinema, literature, science, etc. – through word games. Two couples of players play against each other in six games of nine words. Each word is worth \$100. At the end of these games, the winning couple must correctly associate the nine words from the last game in order to double the value of the words. This team is then eligible for a grand prize worth at least \$1800.



**Meilleure émission ou série d'animation**  
**Best animated program or series**

Jacques Pettigrew, prod.

**La Bande à Ovide**

Ovide l'ornithorynque et sa joyeuse bande habitent un atoll perdu au milieu de l'océan. Dans ce décor enchanteur, ils vivent des aventures extraordinaires qui les opposent à Py, le python et à son acolyte inféodé. Mais Ovide, grâce à sa télé portable à mémoire qui lui permet de revoir les événements antérieurs, pourra déjouer les plans conçus par le malin Py qui espère secrètement devenir chef de l'Atoll, comme Ovide.

Ovide the duck-billed platypus and his merry bunch live on an atoll in the middle of the ocean. Against this enchanting backdrop, they experience extraordinary adventures pitting them against Py the python and his fawning sidekick. But Ovide, thanks to his portable memory TV that lets him see past events, foils the plans of the malicious Py, who is secretly plotting to become chief of the Atoll like Ovide.

Hervé Fisher, prod.; Michel Meyer, réal.

**Le Chant des étoiles**

Un papillon spatial, piloté par deux robots chefs d'orchestre, visite notre galaxie. Chaque planète est habitée par un chanteur ou un musicien, ce qui compose un orchestre cosmique. Les robots quittent le papillon pour visiter une ville suspendue dont les façades s'illuminent d'écrans cathodiques animés par les chanteurs et les musiciens. Enfin, le papillon rencontre un satellite, fleur de communication, et s'y pose. Le satellite ouvre ses pétales cathodiques au-dessus de la mer en un ballet vidéo.

A space butterfly piloted by two robot orchestra conductors visits our galaxy. Each planet is inhabited by a singer or a musician, and together they make up a cosmic orchestra. The robots leave the butterfly to visit a suspended city whose façades are lit up by video display screens on which the singers and musicians appear. Finally the butterfly meets a satellite, the flower of communication, and alights on it. The satellite opens its cathodic petals above the sea in a video ballet.

Graeme Ross, réal.

**L'Érable qui meurt**  
**(La Semaine verte)**

Graeme Ross nous raconte un drame, celui de l'érable qui meurt à cause de la pollution et des pluies acides. Devant l'atermoïement des gouvernements canadien et américain et l'indécision égoïste de la grande industrie, Ross fait un pari pessimiste : bientôt il n'y aura plus de forêts et les troncs des arbres cèderont leur place aux cheminées des usines et à leur fumée noire. . . Le cri de Graeme Ross est-il un cri dans le désert? Un désert qui nous guette?

This is the drama of the maple tree, which is dying from the ravages of pollution and acid rain. Seeing the shilly-shallying of the Canadian and U.S. governments and the self-centered inaction of big industry, Ross makes a pessimistic wager: soon there will be no more forests, and tree trunks will be replaced by smoke stacks belching black smoke. . . Is Graham Ross a man preaching in the desert? And could the desert be just around the corner.

Jacques Drouin et Bretislav Pojar, réal.

**L'Heure des anges**

Conte sans paroles empreint d'une atmosphère qui rappelle l'univers clos de Kafka : cette solitude qui pèse sur le héros quand il ne trouve plus sa place ni l'ordre des choses dans l'étouffement de sa propre maison et qu'il doit se battre contre des objets, pourtant familiers, devenus d'invisibles ennemis. Jusqu'au jour où, recouvrant la vue, il découvre le vrai visage de l'amour et se réconcilie avec la réalité.

A story without words reminiscent of the hermetic world of Kafka: the solitude weighing down on the hero when he becomes unable to find order in his own home and must fight against familiar objects that have become invisible enemies. Then one day he recovers his sight, finds the true face of love and is reconciled with reality.



**Meilleure émission ou série jeunesse : 2 à 10 ans**  
**Best children's program or series: 2 to 10 years**

Michel F. Gélinas, réal.-coordonnateur

Iniminimagimo

Série pour les enfants de 3 à 5 ans. Quatre jeunes comédiens viennent inciter leur auditoire à "jouer à jouer" à partir de contes traditionnels et de fables qui seront des prétextes on ne peut plus stimulants. Réalisée dans un cadre propice à leur évolution personnelle, cette émission reflète l'environnement familial des enfants de cet âge. Il y a, en permanence en studio, un ordinateur que l'on peut consulter après y avoir enregistré les contes. Cette émission allie le divertissement à l'enseignement et vise à développer toutes les facultés des jeunes en insistant surtout sur l'amitié, la débrouillardise et l'initiative personnelle.

Series for children aged three to five. Four young actors encourage their audience to "play at playing" based on traditional stories and fables which serve as stimulating pretexts. Produced in a framework appropriate to their personal growth, this program reflects a familiar environment for children of this age. The studio has its own computer that can be consulted after the stories have been recorded on it. This program combines entertainment with learning and is designed to develop children's faculties by emphasizing friendship, resourcefulness and personal initiative.

Marshall Johnson, prod. délégué

Passe-Partout

La populaire série *Passe-Partout* célèbre cette année son 10<sup>e</sup> anniversaire. Conçue dans le but de favoriser le développement socio-affectif de l'enfant, la série s'attarde également à d'autres aspects du développement tels celui du langage, des sciences, des mathématiques, de la psychomotricité, de la musique et des arts plastiques. À travers diverses situations, les personnages invitent l'enfant à observer, à réfléchir ou à participer à des expériences.

This popular series celebrated its tenth anniversary this year. Designed to stimulate socio-emotional development in children, the series also deals with other aspects of development such as language, science, mathematics, psychomotor skills, music and visual arts. Through various situations, the characters invite children to observe, reflect or participate in experiments.



**Meilleure émission ou série jeunesse : 11 ans et plus**  
**Best children's program or series: 11 and up**

Michel F. Gélinas, réal.

L'Expérience

Luc et Nathalie sortent ensemble. Ils se plaisent beaucoup et veulent aller au bout de leur désir. Refusant de s'aimer à la sauvette, ils veulent s'offrir une véritable nuit d'amour. Mais l'expérience sera-t-elle à la hauteur de leurs rêves? Après le film, des adolescents diront si les sentiments et les actions des protagonistes correspondent à ce qu'ils ont vécu ou à ce qu'ils perçoivent dans leur milieu. Des spécialistes livreront également leurs expertises. Enfin la dramatique et la sexualité des jeunes feront l'objet d'une discussion avec le public en studio.

Luc and Nathalie are going out together. They like each other a lot and want to go all the way. Rather than "sneaking around", they want to actually spend the night together. But will the experience live up to their expectations? After the film, adolescents will tell us whether the feelings and actions of the protagonists correspond to their own experience and to what they see happening around them. Experts will also give their opinions. Finally, the emotions and sexuality of young people will be the topic of discussion with the studio audience.

Flash Varicelle

Jean Fournier, prod. exé.; Jacques Despins, concepteur-scénariste

*Flash Varicelle* est un magazine d'information destiné à la jeunesse. Il comprend l'animation, des entrevues, des reportages, des commentaires d'enfants, des petits jeux questionnaires et des sketches. L'originalité de *Flash Varicelle* réside dans sa conception qui oblige à présenter aux enfants l'essentiel des choses et à répondre bien davantage aux "pourquoi" qu'aux "comment". D'ailleurs, tous les sujets sont permis, qu'ils soient liés aux grands dossiers actuels ou aux phénomènes spécifiques du monde de la pré-adolescence.

*Flash Varicelle* is a children's information magazine consisting of a host, interviews, news stories, children's commentaries, mini-game shows and sketches. The originality of *Flash Varicelle* lies in its concept, which is to present children with the essence of knowledge and to place more emphasis on the "Why?" rather than the "How?" of things. Any topic can be covered, whether it is related to important current issues or to specific aspects of the world of pre-teens.

Le Petit Journal

Corinne de Vailly, reporter

*Le Petit Journal* est un magazine d'information pour enfants, animé par Dany Laferrière. Son objectif principal est d'intéresser les jeunes à la découverte du monde par le biais de l'information, de chroniques d'intérêt général et de rubriques à caractère pédagogique. Cette émission encourage la participation et l'implication des jeunes et mise sur leur curiosité pour les aider à s'ouvrir au monde.

An information magazine for children, hosted by Dany Laferrière. Its main objective is to interest young people in discovering the world through news, general interest stories and educational features. This program encourages young people to participate and be involved by stimulating their curiosity and helping them discover the world around them.

La Source du mal  
(Traquenards)

Catherine Viau et Daniel Bertolino, prod.

Mélanie et Marie-Claude, étudiantes en sciences, sont invitées à séjourner sur l'île habitée par le baron et la baronne de Vinken. Sur l'île, tout semble bizarre : les occupants sont étrangement vêtus; une fontaine porte une inscription à la mémoire de la petite Lucy. Les fillettes réalisent alors que les habitants du domaine puisent de cette source, qui semble se tarir, une jeunesse perpétuelle. La baronne qui pratique l'alchimie, aurait obtenu cette jeunesse de Lucy en la sacrifiant. Elle veut maintenant répéter le sacrifice d'une jeune fille. . .

Budding scientists Mélanie and Marie-Claude are invited for a stay on an island inhabited by the Baron and Baroness de Vinken. Everything on the island is strange: the inhabitants are wearing odd clothing; a fountain bears an inscription to the memory of little Lucy. The girls then realize that they are looking at a fountain of eternal youth which seems to be drying up, and that the Baroness, who practices alchemy, used Lucy as a sacrifice to ensure her own youth. And now she needs another little girl to sacrifice. . .

WOW!

Jacques Bonin, prod.

WOW! Le magazine jeunesse qui fait le tour du monde de la musique pop : reportages de spectacles, entrevues avec des vedettes, nouveautés du disque et vidéo-clip. Des reportages sur les nouvelles tendances vestimentaires sportives ou sociales des jeunes sont également au programme avec Vog. Enfin, une tournée hebdomadaire avec l'animateur pour rencontrer les téléspectateurs de WOW! Un magazine "hot", jeune, rythmé et visuel!

A look at the world of pop music, with interviews and news about upcoming concerts, new records and videos. Vog reports on new trends in youth fashion. And each week, the host makes a tour to meet with television viewers. WOW! is young, fast-paced and visual.



**Meilleure émission sportive (catégorie éliminée)**  
**Best sports program (category eliminated)**



**Meilleur magazine sportif**  
**Best sports magazine**

---

Jacques Viau, réal.-coordonnateur

L'Univers des sports

Chaque semaine, *L'Univers des sports* résume les événements sportifs marquants de la semaine.

A weekly summary of the outstanding sports events of the week.

---

François Faucher et Charles Perreault, animateurs

Sports Plus

*Sports Plus* est un magazine destiné aux passionné(e)s du sports. Présenté en deux parties, il passe tout d'abord en revue l'actualité sportive. Images à l'appui, on discute de ce qui se passe chez nous et à travers le monde. Une seconde partie présente des entrevues de fond – analyses, reportages, enquêtes – sur les coulisses du sport et des souvenirs de certaines heures de gloire. Des invités spéciaux viennent également commenter les événements. Quant à ceux qui aiment mesurer leurs connaissances, un petit questionnaire a été prévu à leur intention.

*Sports Plus* is for sports lovers. Presented in two parts, it first reviews the current sports news, using images to discuss sports events at home and around the world. The second part presents analysis, reports, and surveys offering a behind-the-scenes look at current sports stories or memorable events of the past. Special guests are also invited to comment on events. A mini-game show is included for those who enjoy testing their knowledge.



Association des Directeurs de Casting du Québec

**"Félicitations aux  
récipiendaires de Gémeaux"**

Lorraine Labelle  
Lucie Robitaille  
Murielle Laferrière  
Nadia Rona  
Rosina Bucci

Vera Miller  
Ginette D'Amico  
Ginette Goulet  
Louise Boisvert

Louise Lacoste  
Micheline Morency  
Odette Ladouceur  
Christine Martin  
Danyèle Patenaude

SPECTEL VIDÉO

REND HOMMAGE À TOUS  
LES ARTISANS QUI SE SONT  
DISTINGUÉS PAR LA RECHERCHE  
DE L'EXCELLENCE



*À l'occasion des prix Gémeaux 1988,  
la Société de radio-télévision du Québec  
rend hommage aux artisans et artistes de  
l'industrie du cinéma et de la télévision dont  
l'excellence professionnelle constitue un apport  
important au développement culturel du Québec.*



**Radio  
Québec**

LUX ★



LANCEMENTS & CONFÉRENCE DE PRESSE

5220 BOULEVARD SAINT-LAURENT  
MONTRÉAL 514 • 271 • 9272

BRAVO  
À L'ACADÉMIE  
ET  
FÉLICITATIONS  
À TOUS  
LES  
FINALISTES

*Première*  
TELEVISION INC.  
UNE FILIALE DU GROUPE ANDRÉ PERRY INC.

2222 René-Lévesque O.  
Bureau 1  
Montréal (Qc)  
H3H 1R6  
Tél.: (514) 932.3500  
Fax: (514) 932.3081

IMAGINER, CRÉER, PRODUIRE  
Un extraordinaire métier... qui appelle un  
**EXTRAORDINAIRE  
BRAVO!**

**TÉLÉ-CONCEPT MONTRÉAL**  
Scénarisation et réalisation de qualité

**PRODUCTIONS ÇA TOURNE**  
Production et réalisation, André Gingras

**NANOUK FILMS**  
Production cinématographique

**PRODUCTIONS CUE**  
Exécution, direction, supervision

**AUVIDEC INC & CHUDEC LTÉE**  
Productions à caractère historique et/ou spirituel

**CINE-MUNDO**  
Production & réalisation

**ENTREPRISES RPL**  
Consultant en télévision et cinéma

**VIDÉO TIME CODE**  
Tournage vidéo & équipement de reportage

**MULTI-VET VIDEO** (Services techniques)  
Notre temps à votre service

**G.R.A.A.V.**  
Maison de production vidéo (S-VHS)

**QUAI 32**  
On tourne... avec l'amour du métier

**MAISON PREMIER PLAN**  
AU COEUR DE LA CITÉ DES ONDES

# Section des métiers Craft Categories

Section  
des métiers  
Craft Categories

21

## **Meilleure réalisation émission ou série dramatique ou de comédie**

- Bruno Carrière *La Bibliothèque oubliée (Traquenards)*
- Lucile Leduc *Des dames de coeur*
- Raymonde Boucher *L'Héritage*
- Richard Martin *Lance et compte*
- Bruno Carrière *La Source du mal (Traquenards)*

22

## **Meilleure réalisation émission ou série de variétés ou des arts de la scène**

- Pierre Duceppe *Beau et chaud*
- Jacques Payette *Céline Dion incognito*
- Jean-Jacques Sheitoyan *Dave Brubeck Symphonia*
- Bernar Hébert *Lalala Human Sex Duo No 1*
- Michel Poulette  
Monique Turcotte *Rock et Belles Oreilles (Grande liquidation des Fêtes)*

23

## **Meilleure réalisation émission ou série documentaire, d'information ou d'affaires publiques**

- Suzanne Guy *Les Bleus au coeur*
- Réjean Chayer *Flash Varicelle*
- Daniel Bertolino  
Daniel Creusot *L'Iran (Points chauds 1)*
- Sylvie Van Brabant *MénoTango*
- Jean-Louis Côté *Montréal-Vice (Actuel)*

24

**Meilleur texte  
émission ou série dramatique**

- 
- Francine Tougas À Plein Temps IV
- 
- Michel Tremblay Le Coeur découvert
- 
- Luc Hétu  
Jean Barbeau Les Enfants de la rue
- 
- Victor-Lévy Beaulieu L'Héritage
- 
- Jacques Jacob  
Réjean Tremblay Lance et compte
- 

25

**Meilleur texte  
émission ou série de comédie ou variétés**

- 
- Josée Fortier  
François Camirand Mon royaume pour un bleuet
- 
- André G. Ducharme  
Bruno E. Landry  
Guy A. Lepage  
Yves P. Pelletier Rock et Belles Oreilles (Grande liquidation des Fêtes)
- 
- Serge Grenier  
Jean-Pierre Plante La Vie d'artiste
- 

26

**Meilleur texte  
émission ou série documentaire**

- 
- Jacques Despins Flash Varicelle
- 
- Herménégilde Chiasson Le Grand Jack
- 
- Daniel Creusot L'Iran (Points chauds 1)
- 
- Daniel Creusot Le Liban (Points chauds 1)
-

27

**Meilleure photographie  
émission ou série dramatique ou de comédie**

- Sylvain Brault L'Emprise
- Bernard Chentrier Lance et compte
- Alain Dupras Rock
- Bruno Carrière La Source du mal (*Traquenards*)

28

**Meilleure photographie  
émission ou série de variétés ou des arts de la scène**

- Réal David  
Michel Desbiens  
Jean-Marie Gravel  
Louis B. Grenier  
Jean-Claude Daoust  
Céline Dion incognito
- Daniel Jobin Lalala Human Sex Duo No 1
- Éric Cayla Satellite

29

**Meilleure photographie  
émission ou série documentaire ou reportage**

- Jean-Pierre Lachapelle En dernier recours
- Jean-Pierre Lachapelle Le Grand Jack
- Dominique Mauroy Nord-Sud
- François Laliberté Pitch publicitaire (*Actuel*)
- Harold Arsenault  
Yoland Henry  
La Vie cachée du Golfe St-Laurent
- Bernard Gosselin  
Martin Leclerc  
Vues de l'Île d'Anticosti

30

**Meilleur montage**  
**émission ou série dramatique ou de comédie**

- Janine Mellilo      C h a m b r e s   v o i s i n e s
- André J. Daigneault      L e   C o e u r   d é c o u v e r t
- Michel Arcand  
Jean-Marie Drot      L a n c e   e t   c o m p t e
- Howard Goldberg      M é t r o p o l i s   ( V i d é o t o u r )
- José Heppell      R o c k

31

**Meilleur montage**  
**émission ou série de variétés ou des arts de la scène**

- Daniel Leduc      L e   C h a n t   d e s   é t o i l e s
- Denis Papillon      J u s t e   p o u r   r i r e
- Daniel Gagnon  
Denis Mondion  
Denis Papillon      R o c k   e t   B e l l e s   O r e i l l e s

32

**Meilleur montage**  
**émission ou série documentaire ou reportage**

- André Corriveau      L e s   B l e u s   a u   c o e u r
- Michel Audy      L ' É t o f f e   d ' u n   p a y s
- France Pilon      L e   G r a n d   J a c k
- Pierre Larocque  
Roger Lebrun  
Daniel Leduc      L ' I r a n   ( P o i n t s   c h a u d s   1 )
- Huguette Laperrière      M é n o T a n g o

---

Michel Mondor  
Robert Clavet  
Gilles Godin

---

Michel Régnier

---

Sucre noir

---



**Meilleur son**  
**émission ou série dramatique ou de comédie**

---

Michel Lorion

---

Un Homme au foyer

---

Gilles Fleurant

---

Passé-Partout

---



**Meilleur son**  
**émission ou série de variétés ou des arts de la scène**

---

Marcel Guoin

---

Dave Brubeck Symphonia

---

Jacques Comtois  
Serge Lafortune  
Robert Labrosse

---

Marcel Guoin

---

20 Ans de Chansons

---



**Meilleur son**  
**émission ou série documentaire ou reportage**

---

Robert Michon  
Serge Bouvier  
Joe Cancilla

---

Kris Kalinski

---

Le Téléjournal

---

36

**Meilleur éclairage**  
**émission ou série toutes catégories**

Daniel Fournier *Bonjour Docteur 1*

Michel Théberge *Céline Dion incognito*

Claude Walter *Iniminimagimo*

Pierre Provost  
Marc Charlebois  
Jean-Maurice de Ernsted *La Source du mal (Traquenards)*

Michel Théberge *Star d'un soir*

37

**Meilleurs décors**  
**émission ou série toutes catégories**

Pierre Major *L'Autobus du showbusiness*

Pierre Major *Céline Dion incognito*

Maurice Day *Iniminimagimo*

Claude Lapierre *Passe-Partout*

Jean Bécotte  
Michel Marsolais *Rock et Belles Oreilles*

38

**Meilleurs costumes**  
**émission ou série toutes catégories**

Michel Robidas *L'Autobus du showbusiness*

Michel Robidas *Céline Dion incognito*

Sylvie Melançon *La Mouette*

Manon Brodeur *Passe-Partout*



**Meilleur maquillage  
émission ou série toutes catégories**

Claudie Taillon Céline Dion incognito

Marielle Lavoie La Mouette

Nicole Lapierre  
Georges Trahan Rock et Belles Oreilles



**Meilleure musique originale  
émission ou série toutes catégories**

Daniel Mercure Actuel

André Gagnon Des dames de coeur

Martin Fournier Les Enfants de la rue

Pierre Leduc Le Parc des Braves

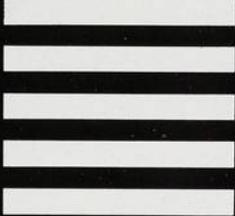
Patrice Dubuc  
Gaétan Essiambre Rock et Belles Oreilles



**Meilleure direction musicale  
émission ou série toutes catégories**

Daniel Mercure Beau et chaud

Cyrille Beaulieu La Vie d'artiste



**À tous ces talents  
qui crèvent l'écran:**

**BRAVO!**

**PMT**  
V I D É O

1755, boul. René-Lévesque est  
Bureau 001 MONTREAL (Québec)  
H2K 4P6 Tél.: (514) 522-5553  
Télécopieur: (514) 522-5971

SERVICES TECHNIQUES VIDÉO



**Finances-Films Canada**  
**Film Finances Canada**

**THE COMPLETION GUARANTORS**  
for features,  
television series,  
and international co-productions

**LES GARANTS D'ACHÈVEMENT**  
pour séries de télévision,  
longs métrages  
et co-productions internationales

**Michael Spencer, President**  
1001, de Maisonneuve Blvd. West, Suite 910  
Montreal, Quebec H3A 3C8  
Telephone: (514) 288-6763  
Telex: 055-62276

*36 years of experience*

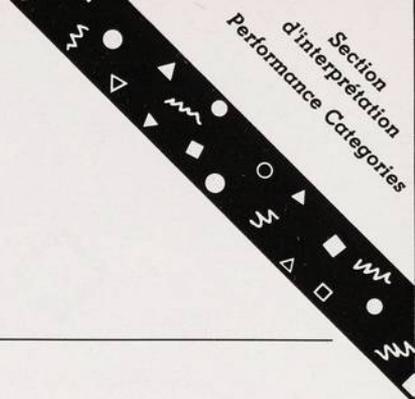
# 8 NOMINATIONS!



*Claude Héroux félicite  
les finalistes  
pour les nominations  
aux Prix Gémeaux 1988*

	<i>LANCE ET COMPTE</i>	<i>Meilleure série dramatique</i>
	<i>RICHARD MARTIN</i>	<i>Meilleure réalisation</i>
	<i>JACQUES JACOB RÉJEAN TREMBLAY</i>	<i>Meilleur texte</i>
	<i>BERNARD CHENTRIER</i>	<i>Meilleure photographie</i>
	<i>MICHEL ARCAND JEAN-MARIE DROT</i>	<i>Meilleur montage</i>
	<i>SYLVIE BOURQUE</i>	<i>Meilleure interprétation: premier rôle féminin</i>
	<i>MICHEL FORGET</i>	<i>Meilleure interprétation: premier rôle masculin</i>
	<i>MARC MESSIER</i>	<i>Meilleure interprétation masculine dans un rôle de soutien</i>

## Section de l'interprétation Performance Categories



### **Meilleure interprétation : premier rôle masculin série dramatique ou de comédie**

Paul Hébert	Bonjour Docteur 1
Gilbert Sicotte	Des dames de coeur
Michel Forget	Lance et compte
Gérard Poirier	Le Parc des Braves



### **Meilleure interprétation : premier rôle masculin émission dramatique ou de comédie**

Benoît Girard	Les Aiguilleurs
Jean-Louis Millette	L'Éternel mari
Michel Côté	Mon royaume pour un bleuet
Marc Messier	Les Voisins



### **Meilleure interprétation : premier rôle féminin série dramatique ou de comédie**

Louison Danis	À Plein Temps IV
Andrée Boucher	Des dames de coeur
Luce Guilbault	Des dames de coeur
Louise Rémy	Des dames de coeur
Nathalie Gascon	L'Héritage
Sylvie Bourque	Lance et compte



**Meilleure interprétation : premier rôle féminin  
émission dramatique ou de comédie**

Geneviève Bujold

L'Emprise

Pauline Martin

Mon royaume pour un bleuet

Paule Baillargeon

Les Voisins



**Meilleure interprétation masculine dans un rôle de soutien  
émission ou série dramatique ou de comédie**

Yves Desgagnés

L'Héritage

Robert Gravel

L'Héritage

Marc Messier

Lance et compte

Ghislain Tremblay

Le Parc des Braves



**Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien  
émission ou série dramatique ou de comédie**

Charlotte Boisjoli

Bonjour Docteur 1

Dorothée Berryman

Des dames de coeur

Louissette Dussault

Le Parc des Braves

Louise Laparé

Rock



**Meilleure interprétation  
émission spéciale ou série de variétés ou des arts de la scène**

Marc Béland  
Louise Lecavalier

Lalala Human Sex Duo No 1

---

André G. Ducharme  
Bruno E. Landry  
Guy A. Lepage  
Yves P. Pelletier  
Chantal Francke

---

Yvon Deschamps  
Pauline Martin  
Michèle Deslauriers  
Normand Brathwaite  
Normand Chouinard

---



**Meilleur(e) reporter-journaliste**

---

Harold Michaud      L e   M a g a z i n e

---

Raymond St-Pierre      L e   T é l é j o u r n a l

---

Julie Snyder      W O W !

---



**Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse  
émission ou série de variétés ou de comédie**

---

Normand Brathwaite      B e a u   e t   c h a u d

---

Michèle Richard  
Serge Laprade      G a r d e n - P a r t y

---

Dominique Michel      J u s t e   p o u r   r i r e

---



**Meilleur(e) animateur-intervieweur/animatrice-intervieweuse  
émission ou série d'affaires publiques**

---

Michèle Viroly      A c t u e l

---

André Payette      N o r d - S u d

---

Simon Durivage      L e   P o i n t

---

Pierre Nadeau      L e   P o i n t

---

Madeleine Poulin Le Point

Marc Laurendeau Téléservice



**Meilleur(e) animateur-intervieweur/animateur-intervieweuse  
émission ou série d'information**

Robert-Guy Scully Impact

Marie-Claude Lavallée  
Charles Tisseyre Montréal ce soir

Lise Label Questions d'argent

Bernard Derome Le Téléjournal

Claude Saucier Téléservice



**Meilleur(e) animateur/animateur  
d'émission ou série jeunesse**

Julie Deslauriers  
Mathieu Savard Flash Varicelle

Dany Laferrière Le Petit Journal



**Meilleur(e) animateur/animateur  
de magazine sportif**

Charles Perreault Sports Plus

Jean Pagé L'Univers des sports



**Meilleur reporter sportif  
(catégorie éliminée)**

# Félicitations!



Réseau  
Télévision  
Quatre Saisons

## GÉMEAUX 88

Hôpital

*bonjour*  
**DOCTEUR**

**Dr Philippe Morency**  
Chirurgien cardio-vasculaire

R Pour une guérison assurée  
A prendre pour les prix Géméaux '88

1 fois: catégorie 36 Meilleur éclairage  
émission ou série toutes catégories  
**Daniel Fournier** ✓

1 fois: catégorie 42 Meilleure interprétation  
premier rôle masculin  
série dramatique ou de comédie  
**Paul Hébert** ✓

1 fois: catégorie 47 Meilleure interprétation  
féminine dans un rôle de soutien  
émission ou série dramatique  
ou de comédie  
**Charlotte Boisjoly** ✓

RÉPÉTATUR

X	2	3	N.R.
---	---	---	------



6. Meilleure minisérie ✓  
27. Meilleure photographie  
émission ou série dramatique  
ou de comédie ✓  
**Alain Dupras**

30. Meilleur montage  
émission ou série dramatique  
ou de comédie ✓  
**José Heppell**

47. Meilleure  
interprétation féminine  
dans un rôle de  
soutien  
émission ou série dramatique  
ou de comédie ✓  
**Louise Laparé**

## À PLEIN TEMPS

24. Meilleur texte  
**Francine Tougas** ✓

45. Meilleure  
interprétation  
Premier rôle féminin  
**Louison Danis** ✓



PRODUCTIONS  
**SDA** LTEE

1425, boul. René-Lévesque Ouest  
10<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3G 4T7  
Tel.: (514) 846-1761

BRAVO À TOUS!



**VIA ROUTE**

LOCATION D'AUTOS ET DE CAMIONS

LES PRIX GÉMEUX...LE COURONNEMENT  
DE BRILLANTES PERFORMANCES

*Félicitations!*



**CAISSE POPULAIRE  
DE LA MAISON DE RADIO-CANADA**

1400, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE EST • MONTRÉAL (QUÉBEC) • H2L 2M2 • (514) 597-2695

LA CAISSE À L'ÉCOUTE DES GENS DU MILIEU ARTISTIQUE

## Profil des finalistes Nominees

### Michel Arcand



Il est réalisateur, monteur (image et son), repiqueur, synchronisateur, compositeur et plus encore. Il a travaillé, depuis 1970, avec les Gilles Carle, Jean-Claude Labrecque, Denis Héroux, Jacques Languirand, Jean-Claude Lauzon, Lewis Furey, Léa Pool, Micheline Lanctôt et bien d'autres. Depuis quelques années, il a surtout travaillé comme monteur. Il était notamment de l'équipe de *Maria Chapdeleine*, *La Femme de l'hôtel*, la série *Un amour de quartier*, *Anne Trister*, *La Guêpe*, *Un zoo la nuit* ( pour lequel il s'est mérité un prix Génie) *Lance et compte* et récemment, *À corps perdu*, *Vivre Montréal* (film publicitaire) et *Star et Pub* (vidéoclip).

### Harold Arsenault



Nouveau propriétaire de la Société de production sous-marine (SPSM), il a à peine 25 ans et déjà plusieurs productions à son actif. Il a, depuis 1985, occupé plusieurs fonctions dans le domaine du cinéma. Ses expériences se situent souvent "sous l'eau" puisqu'il a tourné, réalisé, monté pour plusieurs productions comportant des scènes sous-marines. Mentionnons *Safari*, *Baie-James*, *Homarus Americanus*. Mais il revient parfois sur terre pour travailler soit à des vidéoclips comme *Lalala human sex* ou des long métrages dont *Les Fous de Bassan*, *Marie s'en va-t-en ville* et des courts métrages et séries télévisées dont *Chambres voisines* et *Lance et compte*.

### Michel Audy



Il a beaucoup oeuvré dans le domaine de l'éducation, enseignant son art et utilisant son art pour enseigner. Producteur et réalisateur, il a traité, en courts et longs métrages, de pédagogie, d'ethnologie, de psychologie, d'histoire, de poésie, d'art et de problèmes sociaux. Ses films, tant documentaires que de fiction, lui ont valu des prix dans de nombreux festivals de films à Montréal et outremer. Parmi ses récentes productions, notons *L'Étoffe d'un pays*, court métrage traitant des origines ethniques des Québécois, et les longs métrages *Crever à 20 ans* et *Luc ou la part des choses*.

### Paule Baillargeon



Auteure, actrice et réalisatrice, elle a étudié, entre autres, à l'École nationale de théâtre où elle fut, en 1969, de la promotion du fameux "départ collectif". Elle allait, la même année, se faire l'artisane du non moins fameux Grand cirque ordinaire. On la retrouve depuis au théâtre, à la télévision dans *L'Héritage*, *Les Voisins* et dans un grand nombre de films: *Réjeanne Padovani*, *Vie d'Ange*, *Gina*, *l'Amour blessé*, *Panique*. . . Et plus récemment, elle a tenu les rôles principaux dans *La Femme de l'hôtel*, *La Dame en couleur*, *Leçon de choses*, *Le Chant des sirènes*, qui a remporté un prix Génie l'an dernier ainsi qu'un rôle caméo dans *Jésus de Montréal*.

### Jean Barbeau



Actif dans le milieu théâtral depuis 1969, Jean Barbeau a écrit 18 pièces pour plusieurs scènes dont le Trident, le Théâtre du Nouveau Monde, le Rideau Vert, La Nouvelle Compagnie Théâtrale, la Compagnie Jean Duceppe, parmi celles-ci ; *Manon Lastcall*, *Le Chant du sink*, *La Vénus d'Emilio*, *Les Gars* et bien d'autres. Il prépare présentement la pièce *L'Abominable Homme des sables* et le monologue *Sur la dérive des continents*. Il a traduit et adapté plusieurs pièces dont *Les Gars* et *Une Brosse*. Au cinéma et à la télévision, il a écrit notamment *Goglu*, *Les Enfants de la rue* et le téléfilm *Coeur de nylon*.



### Cyrille Beaulieu

Compositeur, directeur artistique et arrangeur, il fait partie de la scène artistique depuis 1970. Il a travaillé aux côtés de Charles Aznavour, Claude Léveillée, Ginette Reno, Stevie Wonder, lors de spectacles notamment à la Place des Arts. Il a écrit des chansons pour Pauline Julien, Danielle Odera, a participé à des enregistrements de disques et a composé plusieurs "jingles". Au cinéma et à la télévision, il est compositeur de plusieurs thèmes, notamment ceux de *Au Jour le jour*, de *Science-réalité* et de *Laurier*. On lui doit aussi, par exemple, les comédies musicales *Le Testament*, *Viens-tu jouer dans ma cour?*, et *Une Drôle de croisière*.



### Victor-Lévy Beaulieu

Né en 1945 tout près de Rimouski et "transplanté" à Montréal-Nord, il a pratiqué toutes les formes d'écriture y compris le journalisme et le téléroman. Il a été journaliste pour *Perspective*, *La Presse*, *Le Petit Journal*, *Le Digest Éclair*, *Liberté*, *Maintenant*, *Le Devoir* et a été invité maintes fois à des émissions littéraires. Ses nombreux romans, dont *Jos Connaissant*, *Les Grands-Pères*, *Jack Kerouac*, *Race de monde*, *Don Quichotte de la Démanche*, ont la particularité de scruter autant l'univers intérieur qu'extérieur de l'être humain. Dramaturge passionné, il est apprécié autant des amateurs de la lecture que des téléphiles, ces derniers le connaissant pour les téléromans *Race de monde* et *L'Héritage*.



### Jean Bécotte

Films publicitaires, émissions de télévision, pièces de théâtre et stands d'exposition lui ont permis, depuis 1980, de parfaire son art. Diplômé du Cégep Bourchemin de Saint-Hyacinthe, Jean Bécotte a assuré la direction artistique et la conception d'innombrables productions. Récemment, c'est surtout pour le réseau Quatre Saisons qu'il a exercé son métier. Mentionnons seulement *100 limite*, *Les Aventures de Mad Dog*, *La Maison Deschênes*, *Playback* et *Rock et Belles Oreilles*.



### Marc Béland

Marc Béland est arrivé à la danse par le biais de sa carrière de comédien. Il a tenu le rôle titre dans la pièce *Victor ou les enfants au pouvoir* présentée au Théâtre du Nouveau Monde et le rôle de Grégor Samsa dans *La Métamorphose* de Kafka. Malgré un horaire très chargé avec Lalala human Steps, il poursuit sa carrière théâtrale. Ainsi en 1987, on le voit, à la Place des Arts, jouer dans *Le printemps monsieur Deslauriers*, une pièce de René-Daniel Dubois. En avril 1988, il interprète le rôle d'Yves, dans une pièce du même auteur *Being at home with Claude*, au théâtre du Rideau Vert. Marc Béland a été membre de la troupe Jo Lechay avant de se joindre à Lalala Human Steps en avril 1984.



### Dorothée Berryman

Comédienne, chanteuse, monologuiste, Dorothée Berryman a joué plus de cinquante premiers rôles au théâtre depuis 1971. Elle a participé à 8 comédies musicales et poursuit sa carrière à la télévision comme au cinéma. Sa participation au film *Le Déclin de l'empire américain* lui a valu une nomination comme meilleure actrice au prix Génie 1987. Elle a joué dans le téléroman *Terre humaine* avant de tenir le rôle de Julie Bastien dans la populaire série *Des dames de coeur*.

### Daniel Bertolino



D'origine française, il réalise activement ses propres films depuis l'âge de 17 ans. Depuis son arrivée au Canada en 1967, date de la fondation des Productions Via le Monde, il a écrit et réalisé près de 200 films et des séries qui sont devenues des classiques du documentaire. Pour n'en nommer que quelques-unes, mentionnons *Plein feu l'aventure*, *Les Primitifs*, *Les Légendes indiennes*, *Les Légendes du monde* et bien sûr, *Le Défi mondial*, animé par Peter Ustinov, qui s'est mérité quatre Gémeaux en 1987.

### Charlotte Boisjoli



Connue depuis longtemps pour son talent de comédienne, elle a joué sur la plupart des scènes montréalaises, incarnant plus de 70 personnages dans sa carrière. On l'a vu jouant Phèdre de Racine, Arkidina dans *La Mouette*, Adèle dans *Ça peut pas être l'hiver, on n'a même pas eu d'été*, Laure Conan dans *La saga des poules mouillées* et, plus récemment, Kadidja dans *Les Paravents*. Parallèlement à sa carrière de comédienne, elle a enseigné son art, fondant même sa propre école, L'ABC. Elle a mis en scène plus d'une vingtaine de pièces dont celles de Tchekhov, Debussy et Marivaux. Elle est également auteure, entre autres, du roman *Victor* terminé en 1986.

### Andrée Boucher



Elle a fait ses débuts comme comédienne à la radio de CKAC dans le radiroman *Gare centrale* en 1959. Longtemps chanteuse dans les cabarets et les boîtes à chansons, elle poursuivait parallèlement une carrière de comédienne qui l'a menée de la série *Les Belles histoires des pays d'en haut*, où elle jouait Arthémise, la femme d'Alexis, au très populaire téléroman *Des dames de coeur*, où elle incarne Evelyne Lamontagne. Entre temps, c'est dans *Mont-Joye*, *À cause de mon oncle*, *Justice pour tous*, et une foule d'autres émissions, en plus du théâtre et du cinéma, qu'on a aimé son talent et sa personnalité.

### Raymonde Boucher



Elle était secrétaire puis script-assistante à Radio-Canada jusqu'à ce qu'on lui propose de réaliser *La Souris verte* en 1967. Par la suite, les émissions de variétés se sont succédées, toujours pour Radio-Canada, jusqu'à *Du Tac au tac*, qui lui a redonné le goût de travailler avec des comédiens. Elle a réalisé successivement les téléromans *Jamais deux sans toi*, *Monsieur le Ministre*, *L'Agent fait le bonheur*, pour ensuite participer à la populaire série *L'Héritage* de Victor-Lévy Beaulieu.

### Sylvie Bourque



Depuis sa première foulée sur un plateau, Sylvie Bourque fait preuve d'une détermination sans frontière. Elle court vers des rôles significatifs que lui proposent les metteurs en scène Jean-Claude Lord, John Houston et plus récemment Alexandre Arcady dans leurs films respectifs: *Panique*, *Angela* et *Hold Up*. D'autre part, sur scène, Sylvie Bourque nous a fait connaître sa voix chaleureuse, ses talents d'interprète en accompagnant Jean-Pierre Ferland lors de sa tournée Canada-Europe-U.S.A. Aujourd'hui, dans le rôle saisissant de Linda Hébert, une journaliste intrépide dans la série *Lance et compte*, Sylvie Bourque retient définitivement notre attention.



### Serge Bouvier

En 1981, il terminait son baccalauréat en communications avec une spécialisation en cinéma et en télévision à l'Université de Québec à Montréal. Il a travaillé pour divers organismes dont la Fondation pour la recherche sur les maladies mentales, le ministère de l'Agriculture, le groupe rock Bluff, tant à la réalisation qu'à la prise de vue en passant par le montage. Depuis 1985, il exerce le métier d'assistant-caméraman et de preneur de son pour l'émission *Le Point* de Radio-Canada et, occasionnellement, pour les émissions *L'Actuel*, *Le Sens des affaires*, *Science-réalité* et *Montréal ce soir*.



### Normand Brathwaite

Chanteur, comédien, musicien, danseur, Normand Brathwaite s'est fait connaître surtout à la télévision. Porte-parole de la Fédération des producteurs de lait du Québec depuis 1983, il est à trente ans le symbole d'une génération pleine de vie. Ce qui se reflète dans ses rôles, tant à la télévision que sur scène. Dans *Chez Denise*, *Pop Citrouille*, *Peau de banane*, *Samedi de rire* et bien d'autres émissions, c'est sa vivacité qui nous l'a fait remarquer. Au théâtre, il a joué à la LNI et aux *Lundis des Ha! Ha!*, François Perdu dans *Pied de Poule*, sans oublier, bien sûr, sa performance d'animateur "nouveau genre" au très populaire *Beau et chaud* de Radio-Québec.



### Sylvain Brault

À trente ans, Sylvain Brault a déjà une carrière bien remplie. En effet, depuis 1985, il a participé à de nombreuses productions, surtout dans le domaine de la publicité. Cette année, il a travaillé comme directeur artistique au vidéoclip de Marie-Denise Pelletier, à une dramatique pour la télévision, *L'Emprise* de Michel Brault, et à plusieurs messages publicitaires dont Loto Select 42, Coke Classique avec Marjo, Téléglobe Canada et Centraide. En tant que cadreur, il a participé, entre autres, au long métrage *Dead man Walking* et au film de Jean-Claude Lord, *La Grenouille et la baleine*. Récemment, il était directeur-photo sur le dernier téléfilm de Michel Brault, *Bye bye love*.



### Manon Brodeur

Manon Brodeur fait ses débuts comme conceptrice de costumes au théâtre. Elle entre au service de Radio-Québec en 1979. On a pu apprécier son travail notamment dans *Passe-Partout 111* et dans de nombreuses dramatiques telles *La Nuit du bonzaï*, *Les Somnambules* et *Victor le Vampire*. Elle a également collaboré à la conception des costumes du film et de la série télévisée *Le Matou*.



### Geneviève Bujold

Depuis son départ de Montréal il y a sept ans, elle jouit d'une réputation internationale. À Hollywood, on a pu la voir notamment dans *Choose me* ainsi que *Tightrope* et, plus récemment, dans *The Moderns* et *Dead Ringers*. Elle avait déjà bien amorcé sa carrière cinématographique avec *La Guerre est finie* d'Alain Resnais, *Le Roi de coeur* de Philippe de Broca, *Le Voleur* de Louis malle, *Anne of the Thousand Days*, *Act of the Heart* et, bien sûr, *Kamouraska* de Claude Jutra. Elle nous est revenue pour le tournage du film de Paul Almond coproduit par CTV *Le Dernier Reportage*, aux côtés de Michael York et Burgess Meredith. Dernièrement elle a joué dans deux téléfilms de Michel Brault, *L'Emprise* et *Bye bye love*.

### Francois Camirand



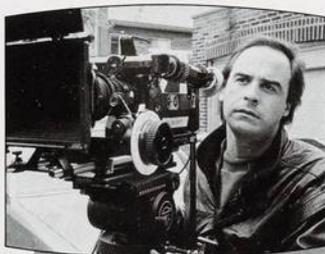
François Camirand est depuis 1986 scripteur régulier pour la populaire émission *Samedi de rire*. Mais c'est dans les productions du réalisateur Jean-Jacques Sheitoyan qu'il exerce les fonctions de concepteur, scénariste et rédacteur. Récemment, il a fait valoir ses talents dans *Chantez-nous la paix*, *C'est dans la tête*, *Robin et Stella*, *Mon royaume pour un bleuet* et le tout récent *L'enfant du cirque*.

### Joe Cancilla



C'est après avoir complété des études en communication à l'Université McGill, qu'il devient preneur de son pigiste. Il a été preneur de son de plateau pour des documentaires et des reportages et à CBC pour d'importants reportages. Il est à Radio-Canada depuis 1986 où il a travaillé sur plusieurs émissions telles que *Actuel*, *Science-réalité*, *Le Sens des Affaires* et *Découverte*.

### Bruno Carrière



Scénariste, réalisateur, directeur photo, producteur, Bruno Carrière a travaillé sur des films de fiction, d'animation, des documentaires, des productions publicitaires ainsi que quelques productions en vidéo. Parmi les productions auxquelles il a participé, on retrouve les documentaires *Le Goût du miel*, *Le Confort et l'indifférence*, *Option Québec/Chine* et les films *Le Petit Pays*, *Lucien Brouillard*, *Murée Vive*, cinq épisodes de la série *Traquenard* et trois de *Légendes du monde*.

### Eric Cayla



Détenteur d'un certificat en cinématographie du prestigieux American Film Institute, Eric Cayla a touché à tout depuis son retour à Montréal en 1984. Il est caméraman, cadreur et directeur de la photographie de longs métrages, d'émissions de télévision, de vidéoclips dont, entre autres, ceux de Céline Dion, Jim Corcoran, Uzeb. . . , de films industriels et publicitaires. Quelques titres : *Le Rêve de voler*, *Samedi de rire*, *Le Cirque du Soleil*, *À plein temps*, *Manon*, *Rock et Belles Oreilles*, *Le Défi mondial*. Récemment, il a travaillé sur le long métrage *Duluth St-Urbain* et pour le réseau ABC sur les films *Elvis and me* et *April Morning*.

### Marc Charlebois



Diplômé en communications de l'Université Concordia, il est pigiste depuis dix ans comme éclairagiste. En plus d'une trentaine de films publicitaires, il a à son actif plusieurs téléfilms et longs métrages dont *Les Enfants de la rue*, *Le Chemin de Damas*, *Opération beurre de pinottes*, *Un Zoo la nuit*, *Bach et Bottine*, *Les Fous de Bassan*, *Les Portes Tournantes* et *Coeur de nylon*.



### Réjean Chayer

Ce réalisateur, à l'oeuvre depuis 1972, a déjà été reconnu trois fois pour la qualité de son travail : *Flash-Varicelle*, *L'Héritage* et *À plein temps* ont reçu respectivement des prix de l'Association nationale des téléspectateurs et de Canpro. Avant de réaliser pour Radio-Canada des émissions comme *La Bonne Aventure*, *Le Parc des Braves* et *Au jour le jour*, il a exercé son métier à C.B.V.T. Québec et à C.B.O.F.T. Ottawa pour *Femmes d'aujourd'hui*, *Génies en herbe*, *Les Beaux Dimanches* et plusieurs émissions d'intérêt public.



### Bernard Chentrier

Né à Paris en 1938, Bernard Chentrier arrive au Canada en 1947. Il commence sa carrière à la télévision en 1957 en tant qu'assistant-caméraman. Pendant plusieurs années, il signe la photographie d'un grand nombre de messages publicitaires et travaille sur quelques longs métrages avec, entre autres, Gilles Carle et Denis Héroux. Depuis 1985, il est directeur de la photographie de la série *Lance et compte*.



### Herménégilde Chiasson

Choisi "Artiste de l'année 1986" dans les provinces atlantiques, ce réalisateur a fait ses débuts comme script pour l'émission *Au chant de l'Alouette* diffusée à Radio-Canada en 1968. Il a ensuite été réalisateur pour la Société Radio-Canada et réalisateur pigiste pour le cinéma. Il a aussi écrit plusieurs pièces de théâtre et scénarios de films. Parmi ses réalisations, notons *Le cinquantième anniversaire de Radio-Canada*, deux films pour *Reflets d'un pays* ainsi que *Cap Lumière* et *Le Grand Jack*.



### Normand Chouinard

C'est seulement après avoir obtenu sa licence en droit à l'Université Laval en 1970 et passé son barreau en 1971, que Normand Chouinard entre au Conservatoire d'art dramatique. Depuis, il a joué dans de nombreuses pièces au Théâtre du Nouveau Monde, notamment, *L'Homme éléphant*, *Tartuffe*, *Amadeus*, *Les Fourberies de Scapin*, *Les deux jumeaux vénitiens*. Il est d'ailleurs récipiendaire du Prix d'Interprétation masculine, saison 86-87 du T.N.M. (Prix Gascon-Roux). À la télévision, il a participé à *Du Tac au tac*, *Vaut mieux en rire*, les *Bye Bye* de 81, 83 et 87 et *Samedi de rire* qui se poursuit toujours. Dernièrement, on a pu le voir dans deux téléthéâtres : *La Mouette* de Tchekov à Radio-Canada et *L'Amour avec un grand A* à Radio-Québec.



### Robert Clavet

Diplômé en électronique de l'Institut Teccart en 1975, il est embauché la même année à l'O.R.T.O (Organisme de Radio-Télévision Olympique) comme assistant. En 1976, il est transféré à Radio-Canada où il est assistant-monteur en vidéo avant d'être monteur à la fin de 1978. Il a été monteur en journalisme électronique avant de travailler sur des appareils informatisés pour diverses séries télévisées depuis 1986.

### Jacques Comtois



Il a une expérience de huit ans dans le montage électronique, principalement à Radio-Québec et de six ans comme ingénieur du son. D'abord chez Inter-Vidéo, puis au Studio Centre-ville où il est directeur technique (section audio) et ingénieur sonore pour des séries ou documents audiovisuels. Une partie de son travail consiste à "imager" du point de vue sonore des séries télévisées, dont *À plein temps*, *Le Défi mondial* et *Rock et Belles Oreilles*.

### André Corriveau



Diplômé de l'Institut des Hautes Études Cinématographiques de Paris, André Corriveau est monteur de longs et courts métrages depuis 1968. Bien connu dans le milieu cinématographique, sa réputation n'est plus à faire. Mentionnons seulement certains films sur lesquels il a oeuvré : *Les Bons débarras* (prix Génie 1978), *Mourir à tue-tête*, *L'Affaire Coffin*, *La Quarantaine*, *Bonheur d'occasion*, *La Guerre des tuques* (prix Génie 1984), *Bach et Bottine*, *Pouvoir Intime*, *Kenny* (récipiendaire de nombreux prix dont Le Grand Prix des Amériques au Festival des films du monde), *Les Portes tournantes*, et dernièrement *Dans le ventre du dragon*.

### Jean-Louis Côté



Il est producteur, réalisateur et monteur. Au cours de sa carrière, il a exercé ces trois fonctions dans le cadre de productions documentaires, d'émissions éducatives, de vidéos industriels, entre autres pour les Productions Tel Kel. Il a aussi produit et réalisé des vidéos pour les jeunes comme la série *Choisir l'avenir*. Mais depuis 1985, il travaille surtout du côté de l'information. Il a réalisé jusqu'en 1987 des reportages pour les émissions *Le Point* et *Le Sens des affaires* de Radio-Canada. Depuis 1987, il remplit la même fonction, mais cette fois-ci, pour le magazine *Actuel*.

### Michel Côté



Sorti de l'École nationale de théâtre en 1973, il joue, entre autres pièces, dans *Equus*, *Histoire à dormir debout*, *Le Médecin malgré lui* et *Soudain*. En 1974, il devient l'un des fondateurs du Théâtre des Voyagements et c'est là qu'en 1979, il co-produit la pièce la plus populaire de l'histoire du théâtre canadien, *Broue*, dans laquelle il est co-auteur, co-metteur en scène, et bien sûr, comédien. À la télévision, on le remarque pour ses performances de comédien et d'imitateur dans les traditionnels *Bye Bye*. Au cinéma, il a tenu des rôles principaux dans *Au clair de la lune*, *Exit*, *Transit*, *Les Plouffe*, et plus récemment dans le téléfilm *T'es belle Jeanne* de Robert Ménard et *Dans le ventre du dragon* d'Yves Simoneau.

### Daniel Creusot



Scénariste, réalisateur et journaliste, il a aussi été en chef de l'Agence française d'images. Il a réalisé une cinquantaine de films dans presque tous les pays du monde. Au cours de sa carrière, il a signé plusieurs documents inédits sur des sujets "chauds" et des personnalités politiques tels que El Sadate, Idi Amin Dada, Tito et Khadafi. De 1983 à 1986, il scénarise et co-réalise avec Daniel Bertolino la série *Le Défi mondial*. En 1987 il collabore toujours avec Daniel Bertolino, à la série *Points chauds* et il scénarise *100 ans d'ingénierie* diffusée aux Beaux Dimanches.



**Jean-Claude Daoust**

Après des études en électronique, il entre à Radio-Canada en janvier 1973 comme commis. Il gravit les échelons et devient caméraman en 1976. Depuis qu'il est caméraman, il a fait presque tous les genres télévisuels. Aux variétés, il a travaillé aux différents spectacles télévisés de Diane Dufresne. Il a fait plusieurs galas dont l'ADISQ, le Métrostar, et la soirée des prix Gémeaux. Il a aussi à son actif plusieurs dramatiques et séries dont *Le Temps d'une paix*, *Terre humaine*, *Du Tac au tac*. Il a aussi tourné plusieurs concerts et opéras, des événements spéciaux, tant les visites papales et royales que les grands moments du sports, *Jeux de Séoul*, *Grand Prix*. . .



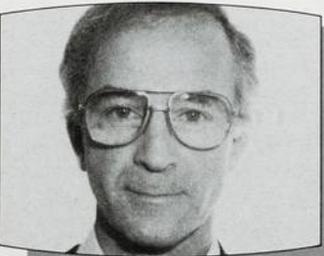
**André J. Daigneault**

Entré à Radio-Canada en 1967, il a depuis travaillé sur plusieurs genres de productions. Ce monteur vidéo a, entre autres, été affecté à la diffusion mondiale des Jeux Olympiques de Montréal. Du côté des variétés, il a travaillé pour les spectacles télévisés comme *Salut Trenet*, *Céline Dion*, *Plus folle que jamais* de Clémence Desrochers, *La Démesure* de Ginette Reno. Il a aussi fait des dramatiques, des émissions d'affaires publiques, de voyages, religieuses, etc. Ses montages de *En cerf-volant le Québec* et *Le Coeur découvert* ont mérité des prix en 1985 et 1987. *Le Grand jour*, plus récemment, a été présenté au Festival des films du monde. *Montréal en ville* est l'une des dernières productions sur laquelle il a travaillé.



**Louison Danis**

Le moins que l'on puisse dire de Louison Danis, c'est qu'elle n'a pas chômé depuis plus de vingt ans qu'elle est comédienne! Au théâtre d'abord, que ce soit dans *Le Cid* au TNM, *La Mort d'un commis voyageur* chez Duceppe, de multiples créations québécoises au Théâtre d'aujourd'hui ou dans *Aurore l'enfant martyr*, performance pour laquelle elle se mérita le Prix de la critique en 1984. À la télévision ensuite, avec des documentaires pour TV-Ontario et Radio-Québec, des apparitions à *Monsieur le ministre* ou *Bonjour docteur*, et, pendant 4 ans, la série *À plein temps*, où elle interprétait le rôle de Maureen. Sans oublier ses activités d'auteure, de traductrice, de metteur en scène et de directrice artistique au Théâtre de Quat'sous.



**Maurice Day**

Maurice Day a commencé sa carrière à Radio-Canada en 1954 comme artiste peintre. De 1965 à 1977, il est décorateur pour des émissions pour enfants, notamment *Bobino* et *La Souris verte*. Il devient superviseur au service des costumes en 1977 et designer-graphiste en 1982. Depuis 1986, il travaille comme décorateur à la série *Iniminimagimo*. Parallèlement à sa carrière à la télévision, il travaille au théâtre à Sherbrooke et à Québec et il enseigne la couleur au Cegep de Saint-Hyacinthe et à l'UQUAM. Maurice Day a été membre fondateur et président du Centre québécois de la couleur.



**Bernard Derome**

Annonceur, reporter et journaliste, il est au service de Radio-Canada depuis 1965. Affecté aux affaires publiques puis aux nouvelles, il a couvert des événements à travers le monde et réalisé de grands reportages. Animateur du *Téléjournal* depuis 1970, il a par ailleurs animé d'innombrables émissions spéciales produites à l'occasion de manifestations politiques et d'événements nationaux et internationaux. Passé maître dans la vulgarisation et la communication de l'information, il a reçu en 1981 le prix Olivar-Asselin de la société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pour l'ensemble de sa carrière journalistique.

---

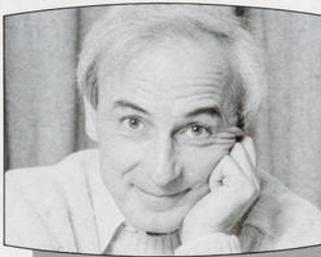
### Michel Desbiens



Il entre au service de la Société Radio-Canada en juillet 1966. Depuis ce temps, il est caméraman de studio affecté plus particulièrement aux émissions de variétés. On a pu apprécier son travail dans l'émission spéciale *Quartango* pour laquelle il s'est d'ailleurs mérité un prix Gémeaux ainsi que dans *Céline Dion incognito*.

---

### Yvon Deschamps



Avec une onzième année et bien du talent, ce monologueur, comédien, humoriste et chanteur s'est taillé une place unique dans le coeur des Québécois. Quand il dit "C'est tout seul qu'on est le plus nombreux", il a presque raison : souvent seul sur scène ou sur disque, Yvon Deschamps, en trente ans de carrière, a attiré les foules. Plus de deux millions et demi de spectateurs sont venus entendre ses monologues et ses 15 disques se sont vendus en moyenne à 45 000 exemplaires. De *L'Osstidcho* à aujourd'hui, il a fait rire, pleurer ou fâcher son public. En 1985, il lance son émission *Samedi de rire* qui, depuis, fait rire le Québec chaque semaine.

---

### Yves Desgagnés



Il est, depuis 1987, directeur adjoint de la section française et titulaire de la section Écriture dramatique de l'École nationale de théâtre en plus d'être fondateur de la compagnie théâtrale Médium Médium. À 30 ans, il a déjà plusieurs expériences tant à la mise en scène dans, par exemple, *Je ne t'aime pas*, et *Les Nouilles*, pièces qu'il a aussi écrites avec Louise Roy, que dans plusieurs classiques du théâtre ainsi que des pièces québécoises comme *Une amie d'enfance*. Au cinéma, il a joué bon nombre de rôles dont Yves dans *Les Années de rêve*, Paul dans *Pouvoir intime* et, récemment, Richard dans *Coeur de nylon*. On a l'a aussi vu dans *La Bonne Aventure*, *À plein temps* et *L'Héritage* où il interprète Junior.

---

### Julie Deslauriers



À douze ans, elle a déjà une bonne expérience d'intervieweuse. À l'émission *Flash Varicelle*, elle n'a pas la langue dans sa poche. Aux invités, même au Premier ministre Robert Bourassa, elle posera des questions sans détour comme seuls les enfants savent le faire. On la dit dégourdie et exubérante, ce qui représente de belles qualités pour quiconque fait ce métier-là!

---

### Michèle Deslauriers



Chanteuse, danseuse et chorégraphe, c'est comme comédienne qu'elle s'est avant tout fait connaître. À la télévision, on a pu la voir ou l'entendre dans les émissions pour enfants et adolescents *La Souris verte*, *Nic et Pic*, *La Fricassée*, *Court-circuit*, *Pop Citrouille* et *Passe-Partout*. Toujours à la télé, mais dans un autre registre, elle a participé à plusieurs *Bye Bye* et, depuis 1985, elle est de la distribution de *Samedi de rire*. Au théâtre, elle a joué dans plusieurs pièces dont *Dis-moi qu'y fait beau Méo*, *l'Androgyne* et *l'Amour des trois oranges*. Enfin, notons sa participation à la ligue nationale d'improvisation.



---

### Jacques Despins

Agent d'information et directeur des communications pour différents organismes comme la Confédération des sports du Québec, les ministères des Affaires sociales et de la Justice ainsi que le Parti québécois, Jacques Despins est devenu, depuis le début de la série, le scénariste de *Flash Varicelle*, gagnante d'un prix Can-Pro 88.

---



---

### Jean-Marie Drot

Plusieurs de ses réalisations et des productions auxquelles il a participé nous ont fait découvrir le monde. Monteur, assistant-réalisateur et réalisateur pour Via le Monde durant six ans, il nous a fait voyager par les images. Il a aussi été monteur sur des productions comme *Daniel Bertolino*, *l'exploration et vous*, *Le Paradis des chefs* et *Légendes indiennes*. Il a réalisé notamment une émission sur Yasser Arafat dans le cadre des *Grands Reportages*. Il a travaillé sur la série *Opération Ypsilon* et sur plusieurs documentaires de partout dans le monde. Depuis 1987, il est monteur pour les séries *Lance et compte II* et *III* ainsi que *Formule I*.

---

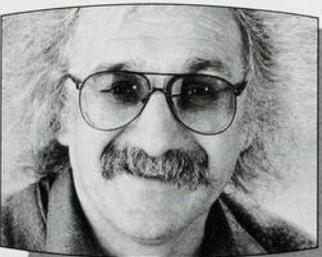


---

### Patrice Dubuc

Ce jeune musicien a accompagné plusieurs artistes sur scène depuis 1979. Mentionnons seulement Johanne Blouin, Normand Brathwaite et Jean Lapointe. En plus d'avoir participé à plusieurs sessions d'enregistrement pour des "jingles" ou des disques, il s'est occupé des arrangements, compositions et réalisations de musique pour l'émission *Rock et Belles Oreilles* et pour l'émission pour enfants *Hibou chou genou*. Son nom reste surtout associé à RBO grâce aussi aux disques *The spectacle* et *The Disque* et à certaines de leurs émissions à la radio.

---



---

### Pierre Duceppe

Pierre Duceppe exerce les métiers de réalisateur et de scénariste depuis 1961. Au cours de sa carrière, il a signé de nombreuses séries et émissions dramatiques, documentaires et de variétés. Pigiste depuis plusieurs années, Pierre Duceppe a travaillé pour diverses maisons de production ainsi que pour Radio-Canada et Radio-Québec. Au cours des dernières années, il était aux commandes de l'émission estivale *Station Soleil* et s'est illustré en tant que producteur délégué et réalisateur de la série *Beau et chaud* présentée l'été dernier à Radio-Québec.

---



---

### Alain Dupras

Alain Dupras est directeur photo. Depuis le début de sa carrière, il a travaillé pour plusieurs maisons de production dont Vidéo-Femmes, Productions SDA, Via le Monde. Fictions ou documentaires, ses productions sont nombreuses. Mentionnons seulement *Beat* et *Hiver Bleu* d'André Blanchard, *Graffiti*, *Le Rêve de voler*, *Je voudrais voir la mer*, la série *Rock* et *Sauver une vie*.

### Simon Durivage



Bachelier en sciences politiques de l'Université de Montréal en 1967, il fait ses premières armes à la Société Radio-Canada dès l'année suivante comme journaliste-animateur à l'émission *Présent*. De 1974 à 1978, il anime le magazine *Consommateur averti* puis, pendant trois ans, il anime *L'Objectif* à Radio-Québec. Depuis 1983, il est animateur-intervieweur du magazine *Le Point*.

### Louissette Dussault



Destinée à une carrière de soprano jusqu'en 1961, date de son entrée à l'École nationale de théâtre, elle a depuis interprété des rôles de tous genres, tant la matrone (Mme de Vaudreuil de Ducharme) que la prostituée (Purple de Tremblay) ou un personnage pour enfants (La Souris Verte). Elle a joué sur plusieurs scènes montréalaises les auteurs classiques, mais surtout les québécois. On a pu la voir, entre autres, dans *Les Belles Soeurs*, *La Nef des sorcières*, *Les Fées ont soif*. Sa carrière l'a aussi menée à l'écriture, ce qui a donné par exemple *Moman*, un spectacle solo qui a remporté beaucoup de succès ici et à l'étranger. Dernièrement, elle s'est illustrée dans *Le Parc des Braves* et deux téléfilms de Michel Tremblay, *Le Coeur découvert* et *Le Grand jour*, pour ne nommer que ces rôles.

### Jean-Maurice Ernsted



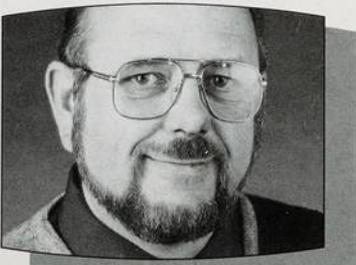
Il a appris le métier de machiniste et d'électricien grâce à son père qui travaille dans l'industrie du cinéma et de la télévision depuis 1954. Jean-Maurice de Ernsted y travaille, quant à lui depuis 10 ans. Il compte déjà d'importantes productions telles que *Joshua then and now*, *Les Portes tournantes*, plusieurs téléfilms pour l'ONF, des commerciaux, entre autres pour Loto Québec et Molson, et *Urgence*, un film qui emploie la technologie IMAX. Il travaille actuellement sur le dernier film d'André Ménard et de Michel Côté, *Crusing Bar*.

### Gaétan Essiambre



Sa musique et ses chansons ne vous sont certes pas inconnues. C'est lui le responsable de la musique de *Lance et compte I, II et III*, de *Rock et Belles Oreilles*, de la première série de *Formule I* et de l'émission pour enfants *Le Club des 100 watts*. C'est aussi lui qui a composé la musique des films *La Grenouille et la baleine* et *C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas être grand*. Ses chansons *Tcha-tcha-coung* et *Le Mondiléfou* se sont taillées de bonnes positions au palmarès de CKOI.

### Gilles Fleurant



Technicien du son et bruiteur depuis 29 ans, Gilles Fleurant est entré à Radio-Québec en 1968. Auparavant, il a travaillé une dizaine d'années à la station radiophonique montréalaise CJMS. Durant Expo 67, il a participé à plusieurs spectacles présentés à La Ronde.



### Michel Forget

C'est grâce à la télévision que Michel Forget s'est fait connaître, surtout par son personnage Mario Duquette dans la série *Du Tac au tac* et celui du sympathique Gilles Guilbault dans la série *Lance et compte*. Par la suite, il a continué de faire rire sur scène, notamment dans *Citrouille*, *La Coupe Stainless*, *Le Malade imaginaire* au TPQ et, depuis sept ans, sur la scène du Patriote de Sainte-Agathe où il est également producteur. Le cinéma a fait découvrir une autre facette de son talent avec le touchant Azarius dans *Bonheur d'occasion*. Il incarne Valmore dans la nouvelle série et le film *Les Tisserands du Pouvoir*.



### Josée Fortier

Bachelière en communications de l'Université du Québec à Montréal, Josée Fortier a plusieurs cordes à son arc. Comme script-éditrice et directrice artistique, c'est pour *Samedi de rire* et *Mon royaume pour un bleuet* qu'elle a exercé son talent. Toujours à la télévision, elle a travaillé à la conception et à la rédaction de textes, entre autres pour *Merci Félix* et *C'est dans la tête* (gala de la Fondation des maladies mentales). Au théâtre, elle a assuré la mise en scène d'une des pièces les plus courues de l'été 88, *On sait comment ça commence* avec Pauline Martin et Marcel Leboeuf. Son nom est aussi associé à plusieurs publicités, surtout pour le réseau Radio-Canada.



### Daniel Fournier

Depuis cinq ans, Daniel Fournier exerce son métier de caméraman et de directeur de la photographie dans le domaine de la télévision principalement. Il a travaillé entre autres sur les séries *Manon*, *Le Défi mondial*, et *À plein temps*, sur une centaine de messages publicitaires et un spectacle de variété d'une heure *Gilbert Bécaud à la Baie James*.



### Martin Fournier

Il a étudié la musique à New York, Bordeaux, Nice et au Conservatoire de Musique de Montréal et l'a enseignée dans plusieurs écoles dont le collège Lionel-Groulx. Au cinéma, on lui doit les trames musicales de plusieurs productions dont *Les Enfants de la rue*, *Les Bleus au coeur*, *L'Emprise*, *Le Diable à quatre*, *Les Tisserands du pouvoir*. On reconnaît sa musique dans les séries télévisées *Caméra 88*, *Manon*, *Cocologie* et *Ma Tante Alice*. On a aussi entendu de ses oeuvres à la radio, dans plusieurs concerts classiques et sur les scènes de jazz et de musique populaire, entre autres avec Vic Vogel Big Band.



### André Gagnon

Il a joué et enregistré avec plusieurs grands orchestres dont l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre national philharmonique de Londres et l'Orchestre national philharmonique de Hambourg. Il est monté sur scène en Europe, en Amérique du Sud, en Australie et aux États-Unis. Celui qu'on a surnommé Dédé a conquis son public avec *Neiges* (plus de 300 000 copies vendues) et *Wow* qui l'a rendu célèbre jusqu'au Japon. Notre grand pianiste a de plus composé la musique de plusieurs films, dont *Kamouraska* de Claude Jutra, ainsi que pour la télévision, le thème musical de la série *Des dames de coeur*.

### Daniel Gagnon



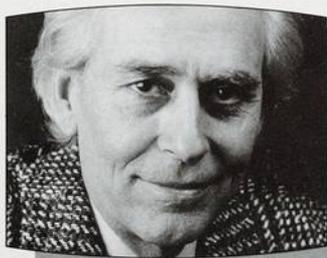
Daniel Gagnon a terminé des études en histoire de l'art en 1985. Il a travaillé dans les studios de CFCF comme assistant caméraman, éclairagiste et assistant aux décors. Depuis 1987, il travaille à la post-production, pour Champlain productions Inc, comme opérateur. Il participe aux montages de *Rock et Belles Oreilles*, *Just For Laughs* ainsi que plusieurs commerciaux.

### Nathalie Gascon



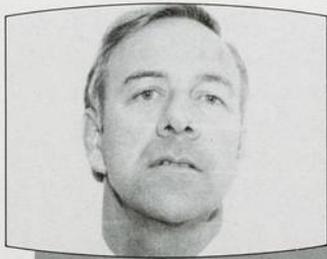
Elle terminait son cours à l'École nationale de théâtre en 1978. En début de carrière, elle a fait presque exclusivement du théâtre, souvent avec le metteur en scène André Brassard. De 1979 à 1982, elle a fait partie d'un groupe d'improvisation qui faisait du théâtre d'intervention à la C.E.C.M. En 1982, arrive la populaire comédie musicale *Pied de Poule* dans laquelle elle joue le rôle d'Olive Houde. Par la suite, elle a continué au théâtre, jouant Bertolt Brecht et Shakespeare. À la télévision, elle a incarné Martine dans *La Bonne Aventure* de Lise Payette et Miriam dans *L'Héritage* de Victor-Lévy Beaulieu. On a aussi eu l'occasion de la voir dans *Les Grand Esprits*, faisant revivre la féministe Mary Wollstonecraft.

### Benoît Girard



Benoît Girard a fait ses études au Conservatoire LaSalle et au Conservatoire de la province de Québec. Sa carrière a débuté en 1956 dans une pièce de Shakespeare, *La Nuit des rois*. Depuis, il a participé à plusieurs pièces de théâtre pour le Rideau Vert dont *La Putain respectueuse*, *L'Amant* et *Le Songe d'une nuit d'été*, au TNM dans *Bilan*, à la Compagnie Jean Duceppe et sur bien d'autres scènes. À la télévision, on se souviendra de lui dans *Grujot et Délicat*, *Les Forges du Saint-Maurice*, et plus récemment, dans *Lance et compte*. Il a aussi participé à plusieurs téléthéâtres, quelques films dont *Parlez-nous d'amour* et *Panique* et s'est occupé de traductions et d'adaptations.

### Gilles Godin



Diplômé en électronique de l'Institut Aviron en 1966, Gilles Godin est à Radio-Canada depuis la fin de ses études. Il est d'abord assistant-technicien en télévision, puis assistant-monteur pour devenir monteur en 1972. En 1977, il devient monteur en journalisme électronique avant d'accéder depuis 1985, toujours comme monteur sur des appareils informatisés, à diverses séries télévisées.

### Howard Goldberg



Howard Goldberg est réalisateur et monteur. Il a réalisé le film *Trendsetters* qui a représenté le Canada au Festival de Cannes en 1982. En 1983, il fonde Maximage, une entreprise en communications, et c'est là qu'il perfectionne son style de montage. Il a collaboré à la compagnie théâtrale Carbone 14, en réalisant le vidéo dans *Marat-Sade* et les séquences de film dans *Le Rail*. Il vient de compléter le montage de 12 documents pour Vidéotour à Radio-Québec. Son film *Tableaux d'une exposition* sur Marc Chagall est présentement à l'affiche dans plusieurs salles de cinéma.



### Bernard Gosselin

En plus de ses nombreuses collaborations comme caméraman-monteur, Bernard Gosselin a réalisé, depuis 1962, plusieurs films dont le premier avec Jean Dansereau, *Le Jeu de l'hiver*. On lui connaît aussi *Le Martien de Noël*, *Un Royaume vous attend*, *La Veillée des veillées*, plusieurs films avec Pierre Perreault et d'autres avec Léo Plamondon. En 1980, il réalisait *Les Bottes sauvages* et, plus récemment *L'Anticoste*.



### Marcel Guoin

Marcel Guoin oeuvre dans le milieu artistique depuis dix-sept ans. Pendant toutes ces années, il s'est occupé de sonorisation de salles, d'enregistrements en studio, de post-production et d'enregistrements avec le public. Il était des équipes d'enregistrements d'albums de Corbeau, Michel Rivard, Paul Piché, Louise Forestier, Rock et Belles Oreilles, Nuance. Il a travaillé avec des artistes du Canada anglais et étrangers comme Dave Brubeck, Thomas Dolby, Corey Hart et Rough Trade. Il a aussi à son actif des émissions de télévision et de radio avec des artistes québécois et étrangers.



### Jean-Marie Gravel

Diplômé de l'Institut de technologie de Sherbrooke, avec spécialisation en électronique en 1963, il fait ses débuts à Radio-Canada l'année suivante. Il y fait un court stage de six mois comme assistant-technicien et devient finalement caméraman, poste qu'il occupe depuis 23 ans. Il a travaillé dans tous les secteurs, des émissions jeunesse aux émissions d'information, en passant par les sports, les variétés, les dramatiques et téléthéâtres. Il est récipiendaire d'un prix Gémeaux en 1987 pour l'émission *Quartango*.



### Robert Gravel

C'est comme créateur, co-fondateur et joueur de talent à la Ligue nationale d'improvisation que Robert Gravel s'est vraiment fait connaître des Québécois. Diplômé en 1969 du Conservatoire d'art dramatique, il a joué depuis dans de nombreuses pièces de théâtre, surtout au Théâtre du Nouveau Monde, et a créé pour le Nouveau théâtre expérimental plusieurs pièces dont *Vie et mort du roi boiteux*. On a pu remarquer son talent au cinéma dans *La tête de Normande Sainte-Onge*, *L'Affaire Coffin* et *Pouvoir intime*. Dans le téléroman de Victor-Lévy Beaulieu, il tient le rôle de l'idéaliste Mivile depuis l'automne 1987.



### Louis B. Grenier

Entré à Radio-Canada en 1979 comme assistant-technicien, il a été bruiteur durant deux ans pour enfin accéder, il y a trois ans, au poste de caméraman. Il a participé aux tournages, extérieurs et en studio, de séries dramatiques comme *Le Parc des Braves* et *L'Héritage*. Du côté des variétés, il a travaillé au spectacle *Céline Dion incognito*, aux galas de l'ADISQ et de La Presse. Il a aussi contribué à des émissions sportives, parties de hockey et de baseball, ainsi qu'à des Grand Prix Formule 1. Il a touché, de plus, à des émissions pour enfants et des événements spéciaux.

### Serge Grenier



C'est comme membre du groupe d'auteurs-humoristes Les Cyniques qu'il fit ses débuts sur la scène artistique. Depuis, il a été animateur, critique et chroniqueur à la radio et à la télévision. Il a participé notamment à l'émission *Bon dimanche* de 1985 à juin 1988. Comme auteur, il a collaboré à diverses publications dont *The Anglo Guide to survival in Québec*, *A Toronto Lampoon* et *Croc*. En 1979, il s'est mérité le prix de l'humour de la Fondation nationale des grands prix des magazines. À titre de scénariste, il a participé à plusieurs soirées-galas, spectacles et émissions de variétés telles que *Samedi de rire*, *Juste pour rire* et *Le Club Sandwich*, dont il est également l'animateur cette année.

### Luce Guilbault



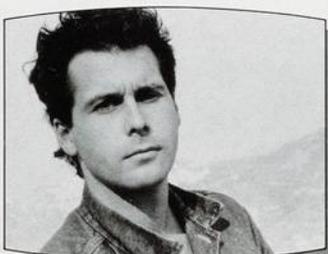
Très connue pour la quantité de rôles qu'elle a joué au théâtre comme *Les Belles Soeurs*, *En Pièces détachées*, *La Terre est trop courte*, *Violette Leduc*, *Les Fées ont soif*, Luce Guilbault a de plus du succès au cinéma et à la télévision. Elle s'est révélée une comédienne surprenante dans les films *La Maudite Galette*, *Le Temps d'une chasse*, *OK la liberté*, *Réjeanne Padovani* et plusieurs autres. Elle a eu beaucoup de rôles à la télévision dans des téléthéâtres et des séries dramatiques comme *Des Souris et des hommes*, *Margot*, *Opération mystère*, pour ne nommer que ceux-là. Depuis 1986, c'est le rôle de Claire Trudel dans *Des dames de coeur* qui lui permet de démontrer son grand talent.

### Suzanne Guy



Elle a étudié les lettres, les arts, la peinture, la photographie et la danse. Au début des années 70, elle a surtout travaillé pour les enfants, pour qui elle créait des spectacles de marionnettes. Elle a aussi beaucoup travaillé auprès et pour les handicapés au moyen de toutes sortes de supports dont *La murale tactile et sonore*. Elle a occupé différents postes au sein de productions cinématographiques comme réalisatrice, directrice artistique, co-scénariste et co-réalisatrice. Parmi ces productions, mentionnons *Plusieurs tombent en amour*, *On n'est pas des anges*, *C'est comme une peine d'amour*, des vidéoclips pour Uzeb, Belgazou et Marc Drouin, *Les Enfants aux petites valises*, *Les Bleus au coeur* et *L'Emprise*.

### Bernar Hébert

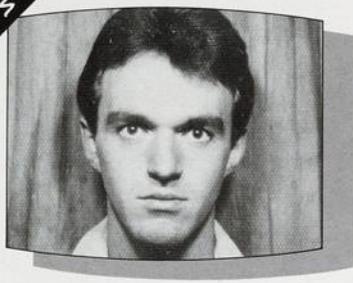


Ses réalisations portent l'empreinte de la jeunesse. Né en 1961, c'est au sein de la troupe de théâtre Eskabel qu'il fait ses débuts. En 1982, il fonde sa propre compagnie, l'Agent Orange inc. et réalise surtout des vidéos de danse et des vidéoclips. Avec son associé, Michel Ouellette, il produit pièces de théâtre, films et vidéos. Son vidéo *Le chien de Luis et Salvador*, réalisé en 1983, remporte des prix en Suisse, au Japon et à Vancouver. *Exhibition*, produit en 1985, est primé à New York et Atlanta. En 1987, c'est son vidéo, *Lalala Human sex duo no 1* qui remporte les honneurs aux États-Unis, au Japon et à Montréal. En mars 1988, il écrit et réalise *Chambres voisines* mettant en vedette Annick Bergeron et Violette Chauveau.

### Paul Hébert



Fondateur de plusieurs théâtres dont le Chanteclerc qui fut le premier théâtre d'été, ainsi que celui qui porte son nom à l'Île d'Orléans, il a aussi été directeur d'écoles renommées dont le Conservatoire d'art dramatique de Québec. Ses mises en scène de *La Mégère apprivoisée*, *Charbonneau et le chef*, *Le Mort d'un commis-voyageur* et *Printemps 1918* sont pour lui des points culminants de sa carrière. Au cinéma, au théâtre et à la télévision, il a joué Georges dans *Qui a peur de Virginia Woolf?*, Théo dans *Léopold Z*, le père dans *Les Fous de Bassan*, Charles Beauchemin dans *Race de Monde*, Siméon Desrosiers dans *Le Temps d'une paix*, Don Quichotte dans l'adaptation de la pièce du même nom de Jean-Pierre Ronfard au Trident, et bien d'autres.



### Yoland Henry

Diplômé en études cinématographiques de l'Université de Montréal, Yoland Henry a aussi suivi des cours de plongée sous-marine avant de se lancer dans le cinéma. Depuis 1985, il oeuvre au sein de la Société de production sous-marine (SPSM). Il y a travaillé comme caméraman-monteur pour le tournage de deux documentaires en plongée sous-marine pour Radio-canada. Par la suite, c'est pour Chasse et Pêche O'Keefe qu'il a filmé les milieux aquatiques. Aujourd'hui, il est toujours de l'équipe de SPSM en plus d'occuper un emploi dans le transport des valeurs de la compagnie Desjardins.



### José Heppell

En douze ans de métier, pour la télévision comme pour le cinéma, José Heppell a su se distinguer comme monteur sur une quantité impressionnante de productions. Aux dires d'un réalisateur de Radio-Canada, il est un monteur audacieux, créatif et efficace. Pas étonnant que certains de ces montages aient mérité des prix : *Bonaparte et Sylla*, deux reportages de l'émission *Contrechamp* ont retenu l'attention des juges pour les prix Wilderness et au Festival de Banff. Il a aussi effectué le montage sonore du film *Le Gros de la classe* et le montage vidéo de la série *Rock*. Plus récemment, c'est aux *Insolences d'une caméra* et à *Lance et compte*, qu'il a collaboré.



### Luc Hétu

Luc Hétu est diplômé en information et journalisme de l'Université de Montréal. Il a oeuvré en presse écrite, en radio, en télévision, en relations publiques et dans les secteurs industriels et éducatifs. Il a assuré la conception et la scénarisation de plusieurs documentaires dont *L'Enfance maltraitée* et quatre vidéoclips sur la santé mentale pour les Départements de santé communautaire de Montréal. Pour la radio, il a participé à *La Science et vous* et *La Vie quotidienne*. Il a aussi signé des articles dans plus d'une douzaine de publications dont *Protégez-vous*, *L'Actualité*, *Châtelaine*, *La Presse* et *Le Devoir*.



### Jacques Jacob

Jacques Jacob a signé avec Réjean Tremblay les scénarios de *Lance et compte* II et III. Depuis 1968, il écrit pour la radio, la télévision et le cinéma. Il se destinait pourtant à une tout autre profession, ayant été reçu en 1969 avocat et membre du Barreau du Québec. Mais sa passion pour l'écriture a été plus forte. Au cinéma, il a signé les scénarios de courts, moyens et longs métrages dont *Les Indrogables*, *Les Vautours* et *Henry*. Il a également écrit une bonne quantité de textes pour la radio. À la télévision, il est l'auteur notamment de *Cinq femmes*, *Le Hors-la-loi* et *Murée vive*.



### Daniel Jobin

Diplômé de l'Institut national supérieur des arts du spectacle et des techniques de diffusion à Bruxelles en 1973, il a depuis exercé son métier en tant que caméraman, directeur de la photographie et cadreur. Il a participé aux films *Pouvoir intime*, *Les Fous de Bassan*, *La Femme de l'hôtel*, comme cadreur. En tant que directeur de la photographie, nous lui devons les images de plusieurs publicités et des longs métrages dont, entre autres, *Marie s'en va t'en ville* et *Thank you Satan*. Il a aussi assuré la direction de la photographie dans plusieurs vidéoclips et courts métrages.

### Kris Kalinski



Il est dans le milieu du cinéma et de la télévision depuis 1973, année où il terminait une licence à l'École de cinéma de Londres. Depuis, il a été assistant de production, scénariste, assistant-ingénieur du son sur des productions cinématographiques ou télévisuelles telles *Agatha* de Michael Apted, *The Human Race* et *The Secret Diary of Adrian Mole*. Depuis 1985, il travaille à Londres pour Radio-Canada en tant que preneur de son et assistant de production. Il a de plus participé à des émissions spéciales en Russie, en Israël, en Égypte, en Turquie, en Irlande du Nord et en Corée du Sud.

### Robert Labrosse



"12 ans déjà... que je travaille dans le domaine de l'audio... Dans mon propre studio d'enregistrement de son (8 pistes) pour débiter, puis comme pigiste dans différents studios de Montréal où j'ai travaillé sur de nombreux projets d'albums et de commerciaux en tant que preneur de son et souvent du côté de la réalisation. Puis vinrent la vidéo, la perche, la prise de son, la sonorisation et le mixage, une approche complètement différente, au service d'émissions de télévision telles que *À plein Temps*, *Satellite*, *Bonjour Docteur*, en stéréophonie avec *Rock et Belles Oreilles* et encore sur plusieurs différents commerciaux. Bref un métier passionnant où il faut donner à l'oreille ce que les yeux ne peuvent entendre..."

### Jean-Pierre Lachapelle

(Source: Dictionnaire du cinéma québécois)



Chef opérateur, ingénieur du son et réalisateur, c'est en 1965, à sa sortie de l'Institut télétechnique, qu'il débute une carrière de caméraman et preneur de son. Il entre à l'ONF en 1963, puis devient caméraman permanent en 1965. Fidèle collaborateur de Jacques Godbout (*La Gammick*, *Aimez-vous les chiens?*, *Derrière l'image*, *Comme en Californie*, *Alias Will James*), il signe les images d'une vingtaine de long métrages. Particulièrement à l'aise en documentaire, où son style discret et léger est d'une grande efficacité, il est aussi l'un des caméramans pour les films que Jean-Claude Labrecque consacre aux deux *Nuits de la poésie*. En 1975, il co-réalise *Les sciences de la mer*, un film de vulgarisation scientifique sur le travail accompli par le ministère des Pêches et Océans.

### Dany Laferrière



Dany Laferrière est originaire d'Haïti, où il a exercé le métier de journaliste. Émigré au Canada depuis environ 10 ans, c'est son premier roman *Comment faire l'amour avec un Nègre sans se fatiguer* dont on vient de terminer le film, qui l'a fait connaître. Il est à Télévision Quatre Saisons depuis 1986 où il est passé de la météo au *Petit Journal* comme animateur, pour se retrouver cette année co-animateur de *100 limite*. De plus, son deuxième roman *Eroshima* est paru l'an dernier aux éditions VLB.

### Serge F. Lafortune



Serge F. Lafortune a 30 ans et est bachelier de l'UQAM en communications depuis 1982. Il est ingénieur de son et concepteur sonore pour le cinéma (expert en Dolby Stéréo), la télévision et le disque, entre autres *Rock et Belles Oreilles* *The Disque* certifié Or en 1987. Il réalise la production d'émissions de radio depuis 1981 et de bandes sonores de spectacles pour *Rock et Belles Oreilles*, *Le Groupe Sanguin*, *Ding et Dong*, *Mattel Int*. Il a à son actif la conception d'une bande originale d'effets sonores des plus variés. Enfin, il programme en MIDI : séquenceurs, synthétiseurs analogiques et numériques, échantillonneurs numériques.



### Francois Laliberté

Diplômé en création cinématographique et scénarisation de l'Université de Sherbrooke et en études cinématographiques de l'Université Laval, il a exercé, au cinéma et à la télévision, une foule de métiers dont ceux de caméraman, scénariste, assistant à la réalisation, monteur, réalisateur. Travaillant d'abord en Estrie, entre autres pour Radio-Québec, il a participé à plusieurs productions allant du reportage au documentaire. Depuis 1985, il a travaillé pour Radio-Canada à des productions telles que *Télex-Arts*, *Science-réalité*, *Le Sens des affaires* et *L'Actuel*.



### Louise Laparé

Depuis le début de sa carrière, Louise Laparé a joué un grand nombre de rôles à la télévision, au théâtre et au cinéma. Au théâtre, elle a incarné deux personnages différents dans *Salut Galarneau*, elle a joué dans *Le Cri de l'engouement*, *La Noce*, *Le Journal secret d'Adrien Mole*, *13 3/4*. Elle s'est aussi illustrée au sein de la ligue nationale d'improvisation. À la télévision et au cinéma, elle a joué plus d'une trentaine de personnages dans toutes sortes de productions dont *S.O.S. J'écoute*, *La Petite Patrie*, *Manon*, la mini-série *Rock, Piwi, Les Smatts*, *Bonheur d'occasion*, *Les Plouffe* et *Le Crime d'Ovide Plouffe*.



### Huguette Laperrière

"En juin 1967, j'entrais à l'ONF, comme secrétaire, pour aller voir ce qui se passe dans cette boîte magique, que je connaissais par McLaren et Perreault." "Rapidement attirée par l'animation, (. . .) j'avais longtemps rêvé de partir travailler pour Walt Disney, je devins assistante au Studio français d'animation." "Un beau jour, quelques années plus tard, me fut révélé le monde mystérieux du montage." "Depuis, les réalisateurs et les réalisatrices se succèdent devant ma Steenbeck, et chaque fois, c'est le bonheur." "Actuellement, je travaille à parachever avec Sylvie Van Brabant, un long métrage documentaire intitulé *Le Remous du corps et de la terre*."



### Claude Lapierre

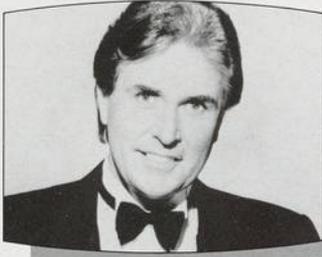
Diplômé de l'École professionnelle de dessin industriel, module publicité, des Beaux-Arts de Paris et du Famous Artist School des États-Unis, Claude Lapierre est également aquarelliste. Il travaille à Radio-Québec comme concepteur-illustrateur depuis 1969. Il a réalisé entre autres les décors des séries *Passe-partout III et IV*, de *L'Univers de. . .*, *Neuf et demi* ainsi que ceux de la dramatique *Le Reporter masqué*.



### Nicole Lapierre

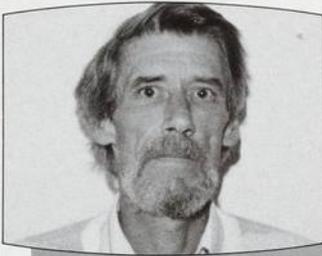
Elle transforme et embellit les visages depuis bientôt 10 ans. Elle a exercé son métier de maquilleuse à la télévision, au cinéma, pour la photographie et le vidéo. Les vedettes de *La Guêpe*, *Hold up*, *Lance et compte*, *Samedi de rire*, *Rock et Belles Oreilles* et *Les Portes tournantes* lui ont confié leurs visages. En 1988, c'est pour les films *Coeur de nylon*, *Malarek* et *L'Humeur à l'humour* qu'elle fait valoir son talent.

### Serge Laprade



Il s'est fait connaître d'abord à CJMS en 1962 et à CFTM en 1963-64 dans l'émission *De Un à Dix*. Depuis, il a eu droit à plusieurs honneurs. Il a joué au théâtre, au cinéma dans *L'Initiation* de Denis Héroux et a donné de nombreux spectacles dans les cabarets, et lors de congrès et d'événements spéciaux, en plus de présenter un spectacle à la Place des Arts en 1978. Depuis 25 ans, il a enregistré sept microsillons et trente 45 tours. À la télévision, il a été surtout animateur dans une foule d'émissions allant des variétés au magazine féminin en passant par les téléromans et les quizz. Mentionnons *Musicart* et *Garden-Party*. Son rôle d'animateur l'a conduit au *Téléthon de la Paralyse cérébrale*. Il est aujourd'hui administrateur de l'association.

### Pierre Larocque



C'est en tant qu'assistant-monteur que Pierre Larocque débuta sa carrière en 1965 avec le film *Poussière sur la ville* d'Arthur Lamothe. Il fit un stage de deux ans à l'ONF avant de faire partie de l'équipe de *Via le Monde* en 1973. Depuis, il travaille avec des réalisateurs chevronnés comme Daniel Bertolino, Daniel Creusot, François Floquet, Bruno Carrière, Anik Dousseau sur des séries ou émissions telles que *À coeur battant*, *Légendes Indiennes*, *Légendes du Monde*, *Traquenards*, *Défi mondial* et *Points chauds*. Il monte actuellement *Services Secrets* et *La Santé du monde* avec Daniel Bertolino et Daniel Creusot.

### Marc Laurendeau



Journaliste depuis 1973, Marc Laurendeau possède une formation d'avocat et une maîtrise en sciences politiques. De 1975 à 1979, il fut éditorialiste en chef du *Montréal-Matin*, puis chroniqueur à *La Presse* pendant plusieurs années. Animateur et intervieweur à CFTM de 1979 à 1981, Marc Laurendeau assumait, de 1981 à 1983, la portion d'actualité de l'émission *Station Soleil*, à Radio-Québec. Pendant les quatre années subséquentes, il fit, tous les soirs à l'écran, l'analyse quotidienne de l'actualité à *Téléservice*. Aujourd'hui co-animateur à Radio-Québec de l'émission quotidienne *Autrement dit*, Marc Laurendeau livre en plus sur les ondes radiophoniques de Radio-Canada, la revue de presse des éditoriaux. Il reçut en 1979 le "National Magazine Award" pour le meilleur article politique publié au Canada dans un magazine en 1978.

### Marie-Claude Lavallée



Sa carrière débute à Radio-Canada comme journaliste à la salle des nouvelles régionales, comme rédactrice et reporter. Elle sera ensuite lectrice aux bulletins d'information à la radio et à la télé, puis animatrice d'émissions socioculturelles et d'affaires publiques à la radio (*Reflets d'un pays*, *Transit*). Après un séjour de cinq ans à Toronto pour Radio-Canada et CBC, elle part pour Québec où elle travaillera à *Télé-Capitale* comme co-animatrice, lectrice des bulletins de nouvelles et animatrice du magazine *Hebdo-Mag*. Elle revient à Montréal en 1983 où jusqu'en 1986, elle animera à la télévision *Première édition*, *Ce soir* et plusieurs émissions spéciales. Depuis 1986, elle co-anime *Montréal ce soir*.

### Marielle Lavoie



Elle a étudié en arts à l'Université de Montréal et à l'UGAM et s'est perfectionnée durant des stages à Boston et à New York. Marielle Lavoie exerce le métier de maquilleuse. Elle a surtout développé son talent dans les émissions *La Fricassée* et *La Boîte à Surprises*. Lors de la production *La Mouette* de Tchekov, elle a créé ses figures en s'inspirant de tableaux d'époque. La Compagnie Jean Duceppe et le Théâtre Denise Pelletier ont souvent fait appel à ses services. Elle a travaillé, entre autres, aux émissions *Minibus*, *La Vie Promise*, *Star d'un soir* et *L'Autobus du showbusiness*.



**Lise Lebel**

Après des études en sociologie et une maîtrise en communication à l'Université Catholique de Louvain, elle enseigne à l'Université du Québec à Montréal et à l'Université de Montréal. Puis, elle débute sa carrière de communicatrice, d'animatrice et d'intervieweuse à Radio-Québec. Depuis, on dit d'elle que c'est "la femme la plus économique en ville", et pour cause! C'est la quatrième année consécutive qu'elle anime *Questions d'argent* à Radio-Québec. Pendant sept ans, elle a également été titulaire de la chronique consommation, droit et finances personnelles à *Téléservice*.



**Roger Lebrun**

Roger Lebrun oeuvre comme monteur au sein du Groupe André Perry Inc. depuis 1984. Il acquiert son expérience en post-production en travaillant pour Inter-vidéo de 1977 à 1982 et comme directeur technique et monteur pigiste de 1982 à 1984. Il a à son actif plusieurs productions telles que : *Le Défi mondial*, les *Bye Bye 84, 85 et 86*, le festival *Juste pour rire*, l'ouverture des *Beaux Dimanches* de Radio-Canada, etc. Il est actuellement en nomination pour un Géméaux pour le montage et la création d'effets spéciaux vidéo dans la production *Points chauds*.



**Louise Lecavalier**

Louise Lecavalier a étudié à Montréal et à New York, à la fois le ballet classique et la danse moderne. Danseuse professionnelle depuis 1977, elle a fait partie de plusieurs troupes de danse à Montréal et à New York avant de se joindre à Lalala Human Steps en 1982 pour la production *Oranges*. En 1985 Louise Lecavalier devient la première canadienne à se mériter le Bessie Schongber Award de New York pour sa performance dans *Businessman in the process of becoming an angel*. Louise Lecavalier étudie présentement le ballet avec Renald Rabu.



**Martin Leclerc**

(Source : Dictionnaire du cinéma québécois)

Après des études en photographie, Martin Leclerc entre à l'ONF en 1971 comme assistant-caméraman. C'est à ce titre qu'il travaille sur *Tendresse ordinaire*, *La Gammick* et de nombreux documentaires. Peu à peu, il devient caméraman et signe les images d'un premier long métrage en 1977, *Arctique; défi de tous les temps*. En 1979, il devient caméraman permanent à l'ONF. Il se spécialise en documentaire et se signale particulièrement par sa collaboration avec Pierre Perrault dans *La Bête lumineuse* en 1982, *Les Voiles bas et en travers* en 1983 et *La grande allure* en 1985. En 1975, il réalise un court métrage consacré à une équipe féminine d'aviron *Les Avironneuses*. Parmi les principaux films sur lesquels il a travaillé, il faut nommer *Debout sur leur terre*, *Les Traces du rêve* et *Liberty Street Blues*. Martin Leclerc est le fils du célèbre poète Félix Leclerc.



**Daniel Leduc**

Daniel Leduc est monteur pour le Groupe André Perry depuis plus de deux ans. Il oeuvrait auparavant au même titre pour le Centre de montage électronique. En fait, il compte déjà 12 années d'expérience dans le milieu de la post-production et a déjà à son actif un grand nombre de productions telles que : *Bye Bye 85 et 86*, *Juste pour rire*, *Samedi de rire*. Cette année, il a reçu un prix d'excellence à Los Angeles lors du "Gala International Monitor Awards" pour le montage et la création d'effets spéciaux vidéo dans la production intitulée *Le Chant des étoiles*. C'est d'ailleurs pour cette production qu'il est en nomination aux prix Géméaux en plus de *Points chauds*.

**Lucile Leduc**



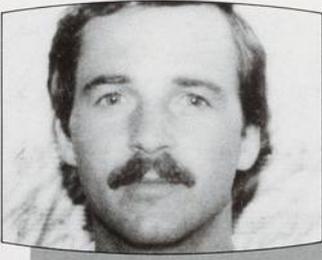
Après six ans de cours d'art dramatique avec Sita Riddez, elle joue quelques rôles avec deux troupes en tournée. À l'époque, elle fait aussi un peu de télévision et de radio. Depuis 1976, elle est réalisatrice à la section des dramatiques de Radio-Canada. Sa première réalisation, *Monsieur Zéro* de Victor-Lévy Beaulieu, a été présentée au Prix Kammans. Depuis 1977, elle a réalisé *Grand-Papa*, *Caroline*, *BoogieWoogie* et *La Bonne Aventure*. Elle est réalisateur-coordonnateur du téléroman *Des dames de coeur* depuis le début de la série. Lauréate du prix Gémeaux 1987-88 pour la meilleure série dramatique, elle prépare présentement un nouveau projet de téléroman avec Lise Payette.

**Pierre Leduc**



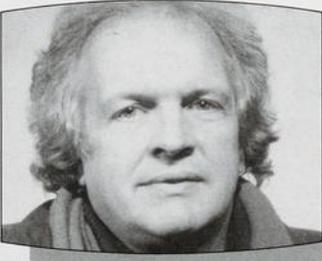
Sa carrière de musicien professionnel a débuté vers 1958 alors qu'il donnait dans la musique populaire et le jazz. Par la suite, il s'est fait accompagnateur, compositeur, arrangeur, directeur musical aux côtés de Claude Léveillée, Ginette Reno, Jean-Pierre Ferland, Diane Dufresne, Pierre Lalonde. À la télévision, c'est comme chef d'orchestre ou pianiste accompagnateur qu'il a fait ses preuves. Depuis 1969, il a composé pour Radio-Canada les thèmes musicaux et les trames sonores de plus de 20 séries. C'est d'ailleurs de lui que nous vient la musique de l'émission *Le Parc des Braves*.

**Michel Lorion**



Propriétaire d'un studio de son depuis 1986, Michel Lorion travaille comme technicien depuis déjà plus de dix ans. Il a touché à plusieurs genres de productions allant du téléthéâtre au message publicitaire. Parmi celles-ci, notons le téléthéâtre *Les Gars*, le festival *Juste pour rire*, des messages pour Coke diète, MacDonald, les MTS, La Presse, et les séries télévisées *Justice pour tous*, *La Cour en direct*, *Un Homme au foyer*, *Les Insolences d'une caméra* et *L'Or et le papier*.

**Pierre Major**



Diplômé en design en 1964, il entreprend alors sa carrière à la télévision, créant des décors d'émissions et de commerciaux. Au service de la scénographie de Radio-Canada depuis plus de 20 ans, il a conçu les décors de dizaines de productions dont des spéciaux et des téléthéâtres. En 1976, il s'est mérité un prix Anik pour le décors de l'émission musicale *D'Après Franz Schubert - La jeune Fille et la mort*. En 1979, il est allé étudier les techniques modernes de scénographie et de production dans plusieurs pays d'Europe. Les décors du *Gala de l'excellence de La Presse 88*, de *L'Autobus du showbusiness* et de *Céline Dion incognito* comptent parmi ses plus récentes réalisations. Il travaille actuellement sur le *Bye Bye* de fin d'année.

**Michel Marsolais**



Il a fait ses débuts comme assistant-régisseur pour les spectacles de Renée Claude et de Robert Charlebois. Après des études en scénographie au collège Édouard-Montpetit et en arts plastiques à l'Université du Québec à Montréal, il a vite occupé des postes de directeur artistique, chef décorateur, décorateur, pour des productions comme les spectacles de Fabienne Thibault et d'Edith Butler à la télévision ainsi que l'émission *Rock et Belles Oreilles*. Il a participé à plusieurs longs et courts métrages, dont *Bach et Bottine*, et est le directeur artistique de la série *Bonjour Docteur*. Tout récemment, il a travaillé au court métrage de l'ONF, *Félix Leclerc*, et au long métrage *Coeur de nylon*.



---

### Pauline Martin

Après avoir terminé ses études en théâtre au Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse, elle a commencé à jouer dès 1973. Parmi les nombreuses pièces de théâtre dans lesquelles elle a joué, mentionnons *Les Belles Soeurs* de Michel Tremblay, *Une amie d'enfance* de Louis Saïa et Louise Roy, et *Bachelor*, sur scène à travers le Québec et à la télévision de 1979 à 1982. Parallèlement, on la retrouve à la télévision dans six *Bye Bye*, *Minibus*, une série pour enfants qui se poursuit depuis 5 ans, *Miniquiz* et *Samedi de rire* depuis quatre ans.

---

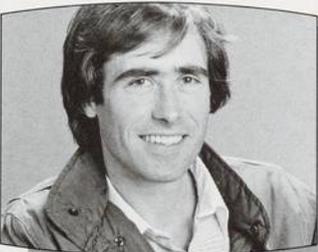


---

### Richard Martin

Acteur, metteur en scène et réalisateur à la télévision et au cinéma, il était directeur des émissions dramatiques à Radio-Canada avant de quitter son poste pour réaliser *Lance et compte* en 1986. Entre 1967 et 1980, il a réalisé plus de 30 émissions, dramatiques et variétés. Ses meilleures réalisations ont remporté des prix : *Un mois à la campagne*, *Plaintes contre inconnu*, *Les Violons de l'automne* et *Adieu Françoise*. Il a également signé la réalisation de sept *Bye Bye*. Comme metteur en scène, il est passé de Molière à Marcel Dubé et a joué comme comédien dans *La Bande à Bonnot* et *Les Sept péchés capitaux*, au théâtre ainsi que quelques rôles au cinéma. Il a réalisé deux longs métrages, soit *Finalemment* et *Les Beaux Dimanches*. Il a de plus été à l'origine de la série *Laurier*.

---



---

### Dominique Mauroy

Diplômé de l'École nationale de cinéma de Vaugirard à Paris, il travailla d'abord comme caméraman-pigiste avant d'entrer au Service du film de Radio-Québec en 1975. Il y a été directeur de la photographie pour de nombreuses productions dont des dramatiques, des variétés et des auto-promotions de Radio-Québec qui se sont notamment mérités deux Coq d'or du Publicité-Club de Montréal. Depuis 1986, il est caméraman de vidéo légère.

---



---

### Sylvie Melançon

Elle a étudié le dessin et la peinture aux Beaux-Arts. Depuis 1970, elle est conceptrice de costumes pour la Société Radio-Canada. Elle a habillé, entre autres, les comédiens de *Pop Citrouille*, *Monsieur le Ministre*, *Les Gens du Fleuve*, de Victor-Lévy Beaulieu et récemment, *Robert et Cie*, et *Poussières d'automne*. Parallèlement à son emploi à Radio-Canada, elle a fait bon nombre d'expositions, seule ou avec d'autres et a conçu des décors et des accessoires pour le théâtre.

---



---

### Janine Mellilo

Diplômée des Beaux-Arts de l'Université de Victoria en Colombie-Britannique, Janine Mellilo vit maintenant à New York. Elle exerce son métier de monteuse vidéo aux États-Unis et au Canada. Elle a effectué, entre autres, le montage de deux documentaires de trente minutes pour *The Journal* de CBC. Le court métrage *Chambres voisines* est sa dernière réalisation.

### Daniel Mercure



Daniel Mercure est pianiste et chef arrangeur pour de nombreux artistes québécois et étrangers. Il a beaucoup travaillé à la télévision sur des séries de variétés, des galas, des spéciaux. Daniel est également à l'occasion, pianiste, claviériste et arrangeur pour des commerciaux, des musiques de films et des disques. Il a été à la direction musicale de *Station Soleil*, pour laquelle il s'est mérité un *Gémeaux*, *Le Téléthon de la Paralyse cérébrale*, *Le gala des Félix*, *Vu de la terrasse* et *Beau et chaud*. Il a également composé plusieurs thèmes d'émissions, notamment ceux de *Actuel*, *Téléservice* et du 50e anniversaire de l'Union des Artistes.

### Marc Messier



Après avoir joué au théâtre pendant 3 ans, il débute sa carrière à la télévision en 1974. Il a participé à plusieurs séries telles que *Avec le temps*, *La Fricassée* et *Chez Denise*, ainsi qu'à des téléthéâtres dont *Appelez-moi Stéphane*, *Bonne Fête maman* et *Les Voisins*. Il a été de la distribution de tous les *Bye Bye* de 1981 à 1985 et a joué dans *De jour en jour* et *Propriété privée* au cinéma. Co-fondateur du Théâtre des Voyagements, co-producteur et comédien de la très célèbre pièce *Broue*, il est, depuis 1986, notre "Marc Gagnon" national dans la populaire série *Lance et compte*. Tout récemment, il a joué dans un film de Robert Favreau intitulé *Une portion d'éternité*.

### Harold Michaud



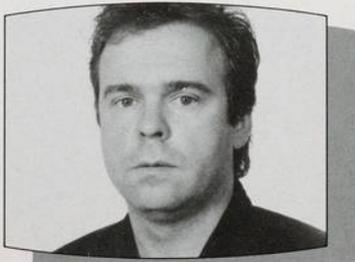
Harold Michaud a fait ses premiers pas en journalisme sous l'aile protectrice de Sandy Burgess. Il a débuté sa carrière à la station radiophonique CFLP de Rimouski où durant sept ans il a travaillé comme journaliste puis comme directeur de l'information. Il se joint à Radio-Québec en 1987 où il collabore à titre de journaliste à l'émission *Le Magazine* et, depuis septembre dernier, à *Première ligne*.

### Dominique Michel



Depuis plus de vingt-cinq ans, on a pu la voir et l'entendre tant à la télévision qu'à la radio, sur scène, sur disque et au cinéma. Sa carrière débute au cabaret dans les années 50 où, pendant quinze ans, elle fera rire la province entière. C'est donc sans surprise qu'on la retrouve depuis quatre ans, animatrice du festival *Juste pour rire*. À la télévision, elle a été animatrice et comédienne, entre autres, dans *Moi et l'autre*, *Les Deux D*, *Dominique* et dans plusieurs *Bye Bye*. En 79, elle présentait à la Place des Arts un premier "one woman show" intitulé *Showtime* et récidivait en 80 avec *Ben voyons donc!*. Elle a aussi été la vedette de plusieurs longs métrages comme *Tiens-toi bien après les oreilles à papa*, *J'ai mon voyage*, *Y'a toujours moyen de moyenner*, et le très célèbre *Déclin de l'empire américain*.

### Robert Michon



Il est assistant-caméraman et preneur de son. Il oeuvre dans le milieu de la télévision et du cinéma depuis 1972. Comme preneur de son, il a participé aux émissions *Actuel* et *Le Sens des affaires*, et a aussi fait des vidéos corporatifs et industriels. En tant qu'assistant-caméraman, il a participé, entre autres, à *Passe-Partout* et il a travaillé pour plusieurs employeurs dont Radio-Québec, l'Office national du film et Kiné-Plus.



### Jean-Louis Millette

Il a joué au théâtre dans plus de soixante pièces et comédies musicales, à la télévision, dans une vingtaine de téléthéâtres. On l'a vu au cinéma, notamment dans *Pouvoir intime* et *Les Fous de Bassan* d'Yves Simoneau. Au petit écran, il a été Paillasson dans la série jeunesse *La Ribouldingue*, et de la distribution de *Bidule de Tarmacadam*, *Les Croquignoles* et *La Boîte à surprise*. Il a aussi été de la distribution de plusieurs téléséries dont *Grand-papa*, *Symphorien*, *Drôle de monde* et, plus récemment, du feuilleton de Victor-Lévy Beaulieu, *L'Héritage*.



### Denis Mondion

Denis Mondion est en nomination pour un prix Gémeaux pour la troisième année consécutive. C'est en 1978, après des études en électronique, qu'il a débuté sa carrière en télévision à Télé-Métropole. Monteur depuis 1980, il a collaboré à la production de plus de 1200 commerciaux, à plusieurs documents corporatifs et à près de 200 émissions de télévision. Parmi ceux-ci : *Passe-partout*, *Shades of love* et *Just for laughs* pour la télévision britannique, *Livre ouvert*, *Rock et Belles Oreilles*, ainsi que plusieurs spectacles musicaux. Il est un de nos spécialistes des effets spéciaux.



### Michel Mondor

Diplômé du Cégep du Vieux-Montréal en télécommunication en 1975, il est engagé la même année comme assistant-monteur à Radio-Canada. En 1977, il devient monteur en magnétoscopie avant d'être transféré au journalisme électronique. Depuis avril 1987, il est monteur sur des appareils informatisés pour diverses séries télévisées.



### Pierre Nadeau

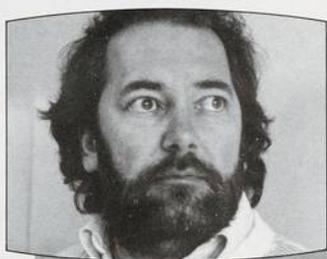
Il oeuvre dans le domaine du journalisme depuis bientôt trente ans. C'est en 1958 qu'il entre au service de Radio-Canada, où il anime des émissions comme *Image en tête*, *Caméra et Aujourd'hui*, qui lui vaudra le trophée Méritas du meilleur reporter télé en 1964. En 1968, après avoir été trois ans correspondant à Paris, il revient à Montréal d'où il travaillera à plusieurs émissions, dont *Le 60* et *Télémag*. En 79, il quitte Radio-Canada pour Radio-Québec où il anime *Les Lundis de Pierre Nadeau*, émission qui, de 82 à 84, sera diffusée quotidiennement et rebaptisée *Pierre Nadeau rencontre*. Parallèlement, il présente à Radio-Canada de grands dossiers mensuels : *L'Observateur*, et, de 83 à 86, il anime le magazine *Déjà 20 ans*. Il a également été co-animateur du magazine d'information *Le Point* de 84 à 88. Récemment, il a co-produit *Cinq défis pour le président* sans compter qu'il anime actuellement le magazine *Sept Jours*, diffusé à Télé-Métropole et dont il est aussi le producteur.

### Jean Pagé



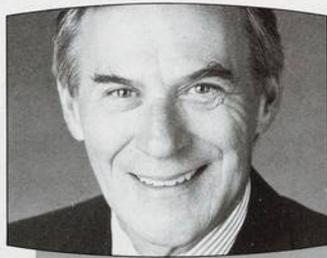
C'est à Québec qu'il a débuté sa carrière à Radio-Canada. D'abord à la radio, puis à la télévision, il a été affecté aux affaires publiques, aux sports et aux variétés. Animateur et commentateur au Service des sports de Radio-Canada à Montréal depuis 1982, il a participé à plusieurs reportages télévisés sur des manifestations sportives et championnats internationaux dont les Coupes du monde de ski et de soccer, les Grands Prix de Formule 1 et les Jeux Olympiques dont ceux de Séoul où il était l'animateur. Il est également animateur de l'émission hebdomadaire *L'Univers des sports* ainsi que de *La Soirée du hockey*.

### Denis Papillon



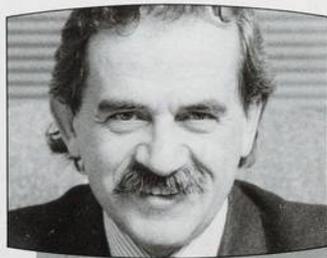
Il est diplômé en publicité et en communication de l'Université de Montréal. Depuis 1975, il oeuvre dans le domaine du cinéma et de la télévision comme monteur. Il a réalisé dernièrement le montage hors-ligne de la série télévisée *Rock et Belles Oreilles*, de la série pour enfants *Le Château du bonheur*, *Juste pour rire* et d'une trentaine de messages publicitaires.

### André Payette



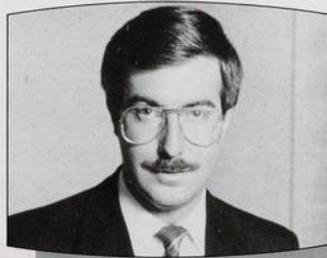
André Payette a célébré cette année ses 35 ans de vie journalistique. Il débute sa carrière en 1953 à la radio et à la presse écrite. Il entre au service de Radio-Canada en 1957 comme responsable des émissions politiques puis, du bureau de Paris pendant la guerre d'Algérie. De retour au pays, il crée l'émission *Présent*. En 1967, il devient journaliste-réalisateur et reporter à la radio et à la télévision. Il est aussi directeur de l'École de journalisme de l'Université de Dakar. En 1976, il reçoit le Prix Pierre-Mille décerné à Paris par le Syndicat fédéral de la presse française. Il anime l'émission *Nord-Sud* diffusé à Radio-Québec depuis 6 ans.

### Jacques Payette



D'abord journaliste et directeur technique à la radio, il devient réalisateur à la télévision de Québec. De là, il passe à TEVEC, projet pilote de télévision éducative qui deviendra subséquemment Radio-Québec. Il réalise de nombreuses séries et émissions d'information, d'affaires publiques et de variétés. Réalisateur pigiste depuis 1978, on le retrouve comme consultant auprès de diverses maisons de production. Au cours de sa carrière, il a signé plusieurs émissions spéciales et s'est illustré par la série de comédie *Du Tac au tac* de 1979 à 1981 et les *Station Soleil* de 1983 à 1987. Il réalise tous les *Bye Bye* de 1983 à 1986 et se voit décerner deux Géméaux soit pour les éditions 85 et 86 de cette émission spéciale de fin d'année.

### Charles Perreault



Diplômé du Centre de formation et de perfectionnement des journalistes de Paris et du département de journalisme de l'Université Laval en 1981, Charles Perreault s'est tout de suite spécialisé dans le journalisme sportif. Il a exercé son métier d'abord à Québec, pour se retrouver en 1987 le plus jeune directeur des sports de la télévision canadienne grâce au poste qu'il occupe à Télévision Quatre Saisons. Plusieurs événements majeurs ont marqué sa jeune carrière : *Rendez-vous 87*, le tournoi Coupe Canada 87, les parties des Nordiques et du Canadien ainsi que les séries de la Coupe Stanley 88 à la Télévision Quatre Saisons.



### France Pilon

"J'ai toujours été intéressée par la manière de raconter une histoire, par la structure du récit." "Depuis 1971, en compagnie de réalisateurs et réalisatrices tels Jean Chabot, Fernand Dansereau, Iolande Rossignol, Ulla Ryghe, Claude Godbout, Michel Moreau, Herménégilde Chiasson, Diane Beaudry, Diane Létourneau, André Gladu, André Melançon, Marquise Lepage et j'en passe, j'ai eu l'occasion de me laisser aller à cette passion qu'est pour moi le montage, une écriture cinématographique." "J'ai toujours été pigiste, et j'ai oeuvré essentiellement dans l'industrie privée et à l'ONF." "Sur certains projets, notamment *Marc-Aurèle Fortin, 1888-1970, Pellan, Le Grand Jack* et *Comme deux gouttes d'eau*, j'ai participé à la recherche, à la scénarisation et j'ai été assistante réalisatrice."



### Jean-Pierre Plante

Jean-Pierre Plante écrit, de façon professionnelle depuis plus de 15 ans. Il a fait ses classes au sein de la *Quenouille Bleue* et des émissions jeunesse à Radio-Canada. Depuis, il a collaboré à la conception et à l'écriture de plusieurs émissions dont : *Bye Bye, Du Tac au tac, Juste pour rire, Samedi de rire, En cerf-volant le Québec, Gala de l'Adisq, Gala de La Presse, Le Club-Sandwich, La Soirée des prix Gémeaux, La Vie d'artiste, L'Autobus de showbusiness*. À la scène, il a participé à la conception et aux textes des spectacles de Jean-Guy Moreau, Jean Lapointe, Daniel Lemire, Dominique Michel, Claude Dubois, Céline Dion et bien d'autres. De plus, on le retrouve depuis quatre ans, président de la SARDEC.



### Gérard Poirier

Né à Montréal, il a enseigné le français pendant deux ans avant de débiter sa carrière professionnelle en 1955. Il s'est fait connaître du public dans la série *La Pension Velder*. Très actif à la scène, spécialement au Rideau Vert, il joue aussi bien les pièces de boulevard que la tragédie. Il a participé à une trentaine de téléthéâtres et à une quinzaine de séries télévisées. On se souviendra du notaire Fournier dans *Le Temps d'une paix*. Dans *Le Parc des Braves*, son personnage de Tancrède partage la vedette avec celui de Marie Tifo. Il vient tout juste de terminer la tournée de la pièce *Douze hommes en colère* au Québec.



### Michel Poulette

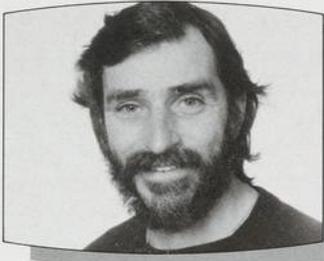
Après des études en communications, il se consacre à la conception et à la réalisation. Au cours des dix dernières années, il a signé un grand nombre de productions tant au cinéma qu'à la télévision. Plusieurs se sont mérités des prix internationaux. Il a, entre autres, réalisé des films documentaires et de fiction, des messages publicitaires et des vidéo-clips. Parmi ses plus remarquables réalisations, mentionnons *Pierre Guimond, entre Freud et Dracula, Cher monsieur l'aviateur, L'Inconduite* dans la série *Prendre la route, Les Bottes*. En plus de réaliser pour une troisième année la série *Rock et Belles Oreilles*, il termine un premier long-métrage intitulé *Coeur de nylon*.



### Madeleine Poulin

Après des études en lettres à l'Université de Montréal et à l'Université d'Oxford, Madeleine Poulin a entamé une carrière de journaliste à Radio-Canada en 1969. Elle a animé *Second Regard* avant d'être nommée correspondante à Ottawa puis à Paris, ce qui, dans les deux cas, constituait une première à la Société d'État. Reporter-journaliste à l'émission *Le Point* depuis 83, elle co-anime également ce magazine quotidien d'information depuis 85. Elle était présidente du jury du prix Judith-Jasmin en 87, prix qu'elle a d'ailleurs remporté en 86 pour son reportage *L'Univers de Jean-Paul Lemieux*.

**Pierre Provost**



Diplômé en électronique de l'Institut des maîtres électriciens, il est depuis 14 ans, chef-électricien pour plusieurs maisons de production. Il a fait autant de documentaires, commerciaux, courts métrages que de longs métrages. Il travaille régulièrement pour l'ONF et récemment il était de l'équipe de *Urgence*, un film qui emploie la technologie IMAX. Du côté des longs métrages, mentionnons seulement *Gaspard et fils*, *La ligne de chaleur*, *Kalamazoo*, *Coeur de nylon* et *Salut Victor*. Actuellement il travaille sur la série *L'Or et le papier* réalisé par Jean Beaudin qui sera diffusé sur les ondes de Radio-Canada prochainement.

**Michel Régnier**



Né en France, il est arrivé au Canada en 1957 et a publié six livres et réalisé 147 films, tournés dans 41 pays de quatre continents. Membre durant sept ans du Groupe de recherches sociales puis de Société nouvelle/Challenge for change pour l'ONF, il travaille presque exclusivement, depuis 1967, sur des films traitant de questions sociales. On lui doit notamment la série *L'Afrique noire d'hier et d'aujourd'hui*, *La Vie commence en janvier*, *La Casa* et récemment, *Sucre noir*.

**Louise Rémy**



Bien qu'elle soit fort connue au théâtre et à la télévision, c'est aussi pour sa voix que Louise Rémy est appréciée. Les tout petits la connaissent pour sa voix de Perline dans *Passe-Partout*. Elle a fait aussi d'innombrables narrations et doublages pour le cinéma, entre autres le rôle titre dans *Les Ennuis de Marie*. Comme comédienne, c'est plusieurs séries comme *Septième Nord*, *Boogie Woogie*, et, bien sûr, depuis 1986, *Des dames de coeurs*, où elle incarne Lucie Belleau.

**Michèle Richard**



Découverte de l'année en 1963, elle a depuis ce temps, enregistré plus de cinquante microsillons. Elle fait des tournées à travers le Québec depuis 30 ans et a fait la Place des Arts dans un "one woman show", deux fois, en 1981 et en 1985. Elle a aussi été plusieurs fois meneuse de revue au Caf'conc de l'Hôtel Champlain. Radio-Canada lui accordait un spécial *Michèle Richard, Femme*, en 1986. À la télévision, on se souviendra de sa co-animation à *Jeunesse d'aujourd'hui*, en 1975. Elle a joué dans deux séries, *Mont-Joye* et *L'Or du temps*. L'été dernier, elle co-animait en compagnie de Serge Laprade le magazine de variétés estival de Télévision Quatre Saisons, *Garden-Party*.

**Michel Robidas**



Après des études en dessin de mode, Michel Robidas travaille comme dessinateur de mode et comme coupeur pour François Barbeau. En 1974, il entre au service de Radio-Canada comme habilleur, devient assistant-dessinateur en 1979 et dessinateur en 1980. Il dessine les costumes de Margie Gillis pour *Shéhérazade*, de Diane Dufresne pour *Follement vôtre*, de Céline Dion pour *incognito* et il a habillé les personnages de la série *Laurier* pour laquelle il a reçu un Géméaux l'an dernier.

### Rock et Belles Oreilles



Nos cinq amis font leur début sur les ondes de CIBL-FM en 1981 où ils enregistrent pas moins de 104 émissions. Après une tournée des radios libres françaises et des spectacles à Montpellier, La Rochelle et Lyon, ils entreprennent une série d'émissions pour le compte de la station CKOI-FM. L'année 1985 verra le début du premier vrai spectacle de Rock et Belles Oreilles et la sortie des 45 tours *Ça rend rap* et *Le Feu sauvage de l'amour*. Leur premier album, *The Disque*, est certifié disque d'or. Pendant deux ans, ils parcourent les quatre coins du Québec avec un spectacle qui aura été vu par plus de deux cent mille personnes. La première année de leur série à Télévision Quatre Saisons leur méritera Félix, Gémeaux et Can Pro. En 1989, RBO entreprendra sa troisième année de télévision sur les ondes du réseau TVA.

### Claude Saucier



Issu de la radio où il passa 10 ans à CKAC, il devient animateur de l'émission quotidienne *Téléservice* à Radio-Québec. Il contribuait ainsi à la création d'un nouveau genre d'émission d'information et de service qui fit école. Il possède la grande qualité d'humaniser l'information en permettant aux journalistes qui l'entourent de réagir, de commenter et même parfois de rire de certaines situations sur un ton familier, mais quand même rigoureux. Il co-anime aujourd'hui le magazine quotidien *Autrement dit* à Radio-Québec et a fait un retour à la radio au *Déjeuner du samedi* à CJMS.

### Mathieu Savard



Né à Montréal le 16 septembre 1973, Mathieu Savard a fait ses études primaires à l'École Jean-Jacques Olier et complète actuellement son secondaire IV à l'École Jeanne-Mance. À la télévision comme au cinéma, on a pu le voir dans *La Guerre des tuques* et *Bach et Bottine* d'André Melançon, la mini-série *Rock* et comme animateur dans *Flash Varicelle*.

### Robert-Guy Scully



Robert-Guy Scully est animateur à Radio-Canada depuis 1977. Il a travaillé au réseau MF, à Radio-Canada International (produisant et animant des émissions en allemand, en espagnol, en anglais et en français), avant de faire ses débuts à *Impact* le 5 novembre 1983 et à *Venture* – au réseau anglais – le 12 janvier 1987. Auparavant, il a été directeur des Arts et Lettres du Devoir et correspondant de La Presse à New York.

### Jean-Jacques Sheitoyan



Jean-Jacques Sheitoyan réalise depuis près d'une vingtaine d'années des émissions de variétés. Sa créativité et son sens inné de la composition visuelle trouvent son affirmation dans la production d'émissions réalisées en direct. En plus de nombreuses émissions s'inscrivant dans le cadre des *Beaux Dimanches*, Jean-Jacques Sheitoyan a réalisé plus récemment pour la télévision les spectacles de Charles Trenet, Robert Charlebois, Claude Dubois, Diane Dufresne au forum et au Stade olympique, Dave Brubeck, Serge Lama, Michel Rivard ainsi que *Rendez-vous 87*.

### Gilbert Sicotte



Gilbert Sicotte possède une grande expérience du théâtre, de la télévision et du cinéma. Il a non seulement joué une trentaine de rôles au théâtre, il a aussi écrit et produit quelques créations collectives. Il participe au Grand Cirque Ordinaire de 1970 à 1977. Il joue à la télévision dès 1970 dans plusieurs séries dont *Moi et l'autre*. Le cinéma l'a adopté et il tient depuis 1971 plus de vingt rôles dans autant de longs métrages québécois. Depuis 3 ans, Gilbert Sicotte incarne le rôle de Jean-Paul Belleau dans la populaire série *Des dames de coeur*.

### Julie Snyder



Elle a étudié les communications et le théâtre. Elle a commencé sa carrière à la télévision comme chroniqueur à l'émission *13-16* à TVJQ. Elle a appris le journalisme en tant que stagiaire à la revue *Qui fait Quoi*. Depuis, elle joint ces deux rôles, soit reporter-chroniqueur pour des émissions comme *Wow!*, *Marguerite et cie* et *Premières* à Télévision Quatre Saisons ainsi que *Vu de la Terrasse*, émission estivale de Radio-Canada. Cette année, elle a également été animatrice au deux galas de la revue *Clin d'Oeil*.

### Raymond St-Pierre



Il a commencé sa carrière à temps partiel à l'âge de 16 ans comme animateur à CKBS radio à Saint-Hyacinthe. À la suite d'études en France en 1973, il est engagé à CKAC Montréal comme reporter. Il devient ensuite directeur de l'information pour cette station. En 1978, il se dirige en télévision et devient reporter à Radio-Canada. On l'envoie à l'étranger en 1980 et, depuis, il exerce son métier dans les grandes capitales : Washington, Londres et Paris.

### Claudie Taillon



Claudie Taillon a débuté sa carrière de maquilleuse à Radio-Canada pour des émissions d'enfants comme *Franfreluche*, *Piccolo*, *Sol et Gobelet*, *La Ribouldingue*, *Grujot et Délicat*. Elle a depuis, travaillé sur beaucoup de productions en passant par des *Bye Bye* jusqu'à une série comme *Laurier*. Présentement, elle oeuvre sur l'émission *Mini-bus* et *Le Grand remous* qui sera diffusé en janvier. Parallèlement à son emploi à Radio-Canada, elle fait valoir son talent à l'Opéra de Montréal depuis 15 ans.

### Michel Théberge



Il entre à Radio-Canada en 1972 où il est assistant-technicien jusqu'en 1976. Il est ensuite opérateur de régie d'éclairage jusqu'en 1983 et, finalement, éclairagiste. Il participe, à ce titre, à plusieurs émissions spéciales et de variétés : *Les funérailles de René Lévesque*, plusieurs *Bye Bye*, *La Visite du Pape*, *Céline Dion incognito*, quelques téléthéâtres, des téléromans comme *La Bonne Aventure*, *Des dames de coeur*, *Le Parc des Braves*, pour lequel il a reçu un Géméaux l'an dernier, et *L'Héritage*.



### Charles Tisseyre

Bachelier en lettres de l'Université de Caen et licencié en droit de l'Université de Montréal, il débute à Radio-Canada International en 1974 comme annonceur-réalisateur. Il assumera cette fonction jusqu'en 1978, année où il devient reporter à la salle des nouvelles de la télévision de Radio-Canada. Depuis 1986, il est co-animateur du magazine d'information quotidien *Montréal ce soir*.



### Francine Tougas

Formée comme comédienne au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, elle consacre surtout sa carrière à l'écriture depuis 1980. Entre 1973 et 1980, on a pu la voir, entre autres, au TNM, à la Ligue nationale d'improvisation et dans les émissions *La Petite Patrie*, *Pop Citrouille*, *Duplessis*. Elle a beaucoup contribué au téléroman *À Plein Temps* en tant que rédactrice et elle a été co-scénariste et dialoguiste pour les séries *Les Enfants mal aimés* et *Les Enfants de la rue* diffusées à Radio-Québec. En 1988, pour le Canal Famille, elle assure la conception et la rédaction de textes pour la série *Bibi et Geneviève*.



### Georges Trahan

Après avoir été pigiste pour différents studios, organismes, films, commerciaux et magazines, il devient professeur de maquillage à l'Université du Québec à Montréal. Il a récemment beaucoup travaillé pour la télévision et on a pu admirer son travail, entre autres, dans le Spécial Halloween de *L'Autabus du showbusiness*, le téléthéâtre *La Mouette* de Tchekov à Radio-Canada et la série d'émissions de *Rock et Belles Oreilles*.



### Ghislain Tremblay

Il fait ses débuts dans la série télévisée *Les Cent tours de Centour*. Il a ensuite joué au théâtre dans *Demain matin Montréal m'attend*, *Bousille et les justes* et *Vendredi soir* dont il est co-auteur. Ce n'est toutefois qu'après avoir complété sa formation au H.B Studio de New York que sa carrière de comédien prit son véritable élan en 1977. Il a participé à plusieurs productions théâtrales et cinématographiques dont *Les Plouffe* et *La Plante*, meilleur court métrage au Festival des films du monde en 1983. À la télévision, il a été de l'équipe de *Pop Citrouille*, *Court-circuit* et a tenu le rôle de Pierre-Paul durant 4 ans dans le téléroman *Le Parc des Braves*. Il participe régulièrement à diverses émissions et séries notamment à *La Soirée de l'impro* comme animateur-analyste.



### Michel Tremblay

Si l'Ordre des arts et des lettres de France l'a récompensé en 1984 pour l'ensemble de son oeuvre, c'est que, depuis la fin des années 60, il est devenu la figure dominante du théâtre québécois. Né dans un quartier populaire de Montréal, il s'est inspiré de son milieu pour adopter un style original et une vision profonde du monde, tant pour le théâtre ou le cinéma que dans ses romans. Ses pièces ont été montées dans de nombreuses villes du Canada et des États-Unis ainsi qu'en Grande-Bretagne, au Zaïre, au Venezuela, en passant par la Finlande et bien d'autres pays. En 1986, il écrit son premier roman d'amour, *Le Coeur découvert*, qui sera aussitôt adapté pour la télévision. Récemment, il nous livre la pièce *Le vrai monde* et le scénario du téléfilm *Le Grand Jour*.

### Réjean Tremblay



Après avoir d'abord été professeur de latin et de grec de 1968 à 1974, il fait ses débuts dans le journalisme au Progrès-Dimanche de Chicoutimi. Il passe à La Presse en 1974 où il devient rapidement chroniqueur sportif. Il couvre les activités du Canadien de Montréal pendant quatre ans et devient "columnist" en 1980. Il est également éditorialiste sportif à la station CKOI-FM à Montréal et à CHRC à Québec. Pour la télévision, il a écrit un scénario sur la violence au Hockey (Radio-Québec) et, surtout, il est co-scénariste des séries *Lance et Compte I, II et III*.

### Monique Turcotte



Après avoir travaillé pour plusieurs maisons de production et de services, elle entre au Service du film de Radio-Québec où elle occupe divers postes de gestion jusqu'en 1977. Par la suite, elle concentre ses activités entre l'assistantat à la réalisation et le montage. Elle a participé à de nombreux films qui se sont mérités plusieurs prix internationaux dont *Pierre Guimond entre Freud et Dracula*, *Cher monsieur l'aviateur*, *L'Inconduite* dans la série *Prendre la route*. . . Depuis deux ans, elle réalise la série *Rock et Belles Oreilles*.

### Sylvie Van Brabant



Active dans le milieu cinématographique depuis les années 70, elle a beaucoup oeuvré depuis pour l'amélioration de la condition féminine, notamment en ce qui a trait aux conditions dans lesquelles se vivent la maternité et la naissance. Avec l'Office national du film, Les Productions du Rapide blanc et les Films d'aventures sociales du Québec, elle réalise, entre autres, *Depuis que le monde est monde*, *Le Doux Partage*, *MenoTango*, et produit plusieurs films dont *Oscar Thiffault* qui a déjà mérité plusieurs prix.

### Michèle Virolly



Michèle Virolly est entrée à Radio-Canada en 1965. Première femme journaliste à la salle des nouvelles, elle assume successivement les fonctions de rédactrice, reporter et lectrice des nouvelles tant à la radio qu'à la télévision. Animatrice à la radio en 1980 de l'émission *Le Fil des Arts*, elle revient à l'animation en 1985 à la télévision avec *Le Sens des affaires*. Elle anime, cette saison, le magazine *Actuel*. Madame Virolly est diplômée de l'Université de Montréal où elle a obtenu une maîtrise en Lettres.

### Claude Walter



25 années en technique d'éclairage. Technicien d'expérience, il a travaillé en télévision sur des reportages extérieurs, un spectacle pour l'Armée canadienne outremer, les Jeux Olympiques 76, La Visite papale, le téléfilm *Le Coeur découvert*, et enfin à *Iniminimagimo*, où il a travaillé comme "peintre en lumière".

Félicitations  
à tous les  
lauréats



P R I X  
GÉMEAUX  
A W A R D S



ASTRAL BELLEVUE  
*Pathé*  
INC.

LA  
GUILDE  
DES  
MUSICIENS  
DU  
QUÉBEC

Les 4 000  
musiciens(nes)  
professionnels  
du Québec  
félicitent  
leurs lauréats

*Chapeau  
l'Académie*



"La Bande à Ovide"  
En nomination  
*Meilleure émission  
ou série d'animation*

—  
Animation

—  
Infographie 3D

—  
Services de post-production

—  
Distribution



1151 Alexandre-deSève  
Montréal, Québec  
H2L 2T7

Tél.: (514) 524-7567

FAX: (514) 524-1997

# Les Jurys The Juries

Les Jurys  
The Juries

**L'Académie tient à remercier de leur collaboration les membres qui ont siégé aux nombreux jurys responsables de la sélection des finalistes lors des visionnements préparatoires aux prix Gémeaux, troisième édition.**

Nathalie Barton  
Gaëtan Beauchemin  
Marcel Beaudoin  
Anne Bédard  
Louis Bédard  
Jean-Marie Benoît  
Marie Bernard  
Louis Bertrand  
Pierre Blais  
Claude Boisvert  
Jean Boisvert  
Laurier Bonin  
Claude Boucher  
Pierrette Boucher  
Jean-Louis Boudou  
Marc Boudreau  
Carmen Bourassa  
Éric Bourdon  
Mario Bourdon  
François Bouvier  
Anne Boyer  
Jean-François Boyer  
Marc Bradley  
Michel Cailloux  
France Capistran  
Jocelyn Caron  
Estelle Cassou  
Marie-Josée Caya  
Jean-Pierre Cereghetti  
Gérard Chapdelaine  
Christiane Charette  
Denyse Chartier  
Réjean Chayer

Nicolas Clermont  
François Côté  
Marcia Couëlle  
Jean Cournoyer  
Gaston Cousineau  
Raymond Cyr  
Michel D'Astous  
Aimée Danis  
Vincent Davy  
Jean-Yves De Banville  
Gilles-Philippe Delorme  
Jacqueline Dinsmore  
Paul Dion  
Isabelle Doré  
Anne Dorval  
Jean-Marc Drouin  
André Dubois  
Hélène Dufresne  
Lise Ethier  
Jean Faucher  
Georges Francon  
Laurent Gaudreau  
Michel F. Gélinas  
Louise Gendron  
Richard Grégoire  
Sylvie Groulx  
Diann Ilnicki  
Alain Jacques  
Louise Jobin  
Ginette Larose  
Guy Latraverse  
Catherine Leclerc  
Anne Létourneau

Jo Lussier  
Bondield Marcoux  
Danielle Marleau  
Robert Ménard  
Michel Miller  
Denis Mondion  
André Monette  
Roger Morelle  
Bertrand Morin  
France Nadeau  
Vivianne Pacal  
Viateur Paiement  
Rénald Paré  
Mario Parent  
Danyèle Patenaude  
Jacques Payette  
Sylvie Payette  
Donald Pilon  
Daniel Pinard  
Lorraine Pintal  
Marcel Pothier  
Jean Rémillard  
Jean-Paul Rouillard  
Martin Roy  
Robert Sésé  
Robert Toupin  
Yvon Trudel  
François Valcour  
Hélène Verrier  
Catherine Viau  
Marie Vien  
Suzanne Villeneuve  
Michel Zgarka

**Nos remerciements vont également aux personnes qui ont composé le jury de sélection finale du prix Gémeaux du Multiculturalisme :**

Marcia Couëlle  
Dominique Jutras  
Yuri Yoshimura-Gagnon  
Marilu Mallet

P R I X  
GÉMEAUX  
1 9 8 8

# Hommage à tous les lauréats



## Poissant Richard Thorne Ernst & Whinney

Comptables agréés

Bureaux dans tout le Canada



Membre de  
Ernst & Whinney  
International

MONTRÉAL: 2000, avenue McGill College H3A 3H8 (514) 843-2100  
QUÉBEC: 410, boul. Charest est G1K 8G3 (418) 529-3721  
SEPT-ÎLES: 421, rue Arnaud G4R 3B3 (418) 962-2513  
SAINT-LAURENT: 9900, boul. Cavendish H4M 2V2 (514) 336-9900

*Félicitations à tous les candidats  
en nomination pour un  
prix Gémeaux*

**AVEC NOUS, VOS PRODUCTIONS SONT DIFFUSÉES À TRAVERS LE MONDE**



Filmoption Internationale Inc.

4060 ouest, Ste-Catherine, suite 315, Montréal, (Québec)  
CANADA H3Z 2Z3  
Tél.: (514) 931-6180 Tlx.: 055 60680 Verseau Mtl

**10 ANS  
À VOUS SERVIR**

# Remerciements Acknowledgements

**L'Académie tient à remercier de leur soutien et de leur collaboration  
les organismes et entreprises suivants :**

---

Téléfilm Canada  
La Société générale des industries culturelles (SOGIC)  
Le ministère d'État au Multiculturalisme et à la Citoyenneté  
Le ministère des Affaires culturelles du Québec  
Le ministère des Communications du Québec  
La ville de Montréal et la CIDEDEC  
La Société Radio-Canada  
Télévision Quatre Saisons  
Radio-Québec  
Poissant Richard Thorne Ernst et Whinney  
Première Télévision inc.  
Scéno Vision inc.  
L'Hôtel Méridien  
La Place des Arts  
La Pâtisserie Helf

**... et tient à remercier de façon toute particulière  
les personnes suivantes :**

---

Carole Asselin  
Gisèle Barry  
Jean-Pierre Bastien  
André Beaudet  
Louise Beaudoin  
Jeannine Beaulieu  
Marc Boudreau  
Michèle Boucher  
Diane Boucher  
Mario Bourdon  
Andréanne Bournival  
Jeanne Bourque  
Harvey Brodtkin  
Jeannine Carrier  
François J. Côté  
Marcia Couëlle  
Gaston Cousineau  
Aimée Danis  
Michel D'Astous  
Charles Denis  
Pierre DesRoches  
Pascal Desjardins  
Jocelyne Dorris  
Jacques Dostie  
Hélène Dufresne  
Carmel Dumas  
Louis Dussault  
Manon Forget  
Jean Fournier  
Laurent Gaudreau

Michel F. Gélinas  
Nicole Lafleur  
Carole Langlois  
Michèle Laplante  
Guy Latraverse  
Claude Leclerc  
Marlène Lemire  
Madeleine Lévesque  
Linda Maffei  
Pierre Major  
Isabelle Marcil  
Denis Marquis  
Denise Mellilo  
Stéphane Moissan  
André Monette  
Nicole Morelli  
Mouffe  
Élaine Mourez  
Huguette Parent  
Jacques Payette  
André Picard  
Bernard Picard  
Donald Pilon  
Jean-Pierre Plante  
Marcel Pothier  
Jacqueline Poudrier  
Michel Poulette  
Denise Prézeau  
Margot Provencher  
Eddy Rapposo

Michelle Raymond  
Jeanne Ritter  
Michel Robidas  
Claire Samson  
Caroline St-Jacques  
Danièle J. Suissa  
Hélène Tanguay  
André Théberge  
Louis-Georges Tétreault  
André-Guy Trinque  
Serge Turgeon  
Kathleen Verdon  
Liette Viau  
Christian Verbert  
Suzanne Villeneuve

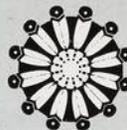
PÂTISSIER CHOCOLATIER

# Helf

SALON DE THÉ • TRAITEUR

146, RUE PRINCIPALE, SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS, 227-1080

FÉLICITATIONS  
AUX FINALISTES DES PRIX GÉMEAUX  
ET AUX ARTISANS DE LA TÉLÉVISION



LES SERVICES VIDÉO SENECA  
ET MONTAGE ÉCLAIR VIDÉO



VOUS OFFRENT

- 2 STUDIOS: 50' X60' / 25' X25'
- POST-PRODUCTION:  
1" / BETACAM, SP/BETACAM  
3/4" SP/3/4"
- ANIMATION GRAPHIQUE 2D
- EFFETS VIDÉO NUMÉRIQUE  
ADO/DSC CHYRON
- "OFF LINE" BETACAM - 3/4"  
COMPATIBLE CMX
- "OFF LINE": VHS - 3/4"

LES SERVICES VIDÉO SENECA (514) 632-8133  
MONTAGE ÉCLAIR VIDÉO (514) 849-2241  
FAX: (514) 632-8448/ 849-2243

# FESTIVAL INTERNATIONAL DU NOUVEAU CINÉMA ET DE LA VIDÉO MONTREAL

18<sup>e</sup> ÉDITION

19 - 29 OCTOBRE 1989

3724 BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H2X 2V8 TÉL. : (514) 843-4725

## LE CINÉMA PARALLELE

Le premier cinéma électronique haute définition en Amérique

The first high definition electronic cinema in America

LOCATION / RENTAL  
60\$ / HRE

FORMATS CINÉMA

(S-8mm, 16mm, 35mm : Son optique/magnétique :  
DOLBY STEREO «SURROUND»)

FORMATS VIDÉO

(VHS, U-MATIC : NTSC, PAL, SECAM, MESECAM)

3682 BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H2X 2V4 TÉL. : (514) 843-4725

# Membres de l'Académie Academy Members

Membres  
de l'Académie  
Academy Members

## Section télévision (en date du 16 novembre 1988) TV Division Members

Susan A'Court  
Bernard Abrams  
Gayle Abrams  
**Ginette Achim**  
David S. Acoma  
Andrew Alexander  
Tracey Alexander  
Hrant Alianak  
Don Allan  
James Anthony Allard  
Barbara Allison  
**Paul Almond**  
Alan Aylward  
Andrew Anderson  
Matsu Anderson  
Michael Anderson  
Marge Anthony  
Louis Applebaum  
**France Arbour**  
**Denys Arcand**  
**Michel Arcand**  
Jon Archer  
Tim Archer  
Hubert Arel  
Maria Armstrong  
Arnold Arron  
Wayne Arron  
**Carole Asselin**  
Harvey Atkin  
Lisa Atkinson  
**Monique Aubry**  
Ron Auciello  
Alan Aylmard  
Jank Azman  
**Frédéric Back**  
Norma E. Bailet  
Philip Bailie  
**Louise Baillargeon**  
J. Anthony Baker  
Michael Conway Baker  
Sherry Baker  
Donato Baldassarra  
Christopher Banks  
Everett Banning  
**Jean Barbeau**  
Barbara Barde  
Howard Barish  
Jonathan Barker  
David Barlow  
**Réal Barnabé**  
Doug Barnes

Michael Barnes  
Roger Barnes  
Douglas Barrett  
Scott Barrie  
Ron Barry  
**Christiane Bastien**  
**Danièle Bastien**  
Bohdan Batruch  
Janic Baudrihayé  
**Robert Baylis**  
W. Michael Beard  
Linda Beath  
**André Beaudet**  
**Marie-Lise Beaudoin**  
**Marcel Beaulieu**  
**Victor-Lévy Beaulieu**  
Henry Beckman  
**Christian Bédard**  
**Andrew Bednarski**  
William L. Beeton  
Hagan Beggs  
Jeanne Beker  
**Jacques Bélanger**  
Ray Bélanger  
Marilyn A. Belec  
**Céline Belley**  
Peter Benison C.S.C.  
Dick Benner  
Isme Bennie  
Gérard Benoît  
**Jean-Marie Benoît**  
Jacques Bensimon  
**Françoise Berd**  
Irene Berkowitz  
**Sam Berliner**  
Deborah Bernstein  
Howard Bernstein  
Dorothée Berryman  
**Daniel Bertolino**  
Paul A. Bertoya  
**Françoise Bertrand**  
**Janette Bertrand**  
Pamela Bertrand  
Lynne Besspflug  
Milad Bessada  
Krisztina Bevilacqua  
**Jacques Bilodeau**  
**Vincent Bilodeau**  
Ian Birnie  
**Jacques Blain**  
Roman Bittman Blain

Mark Blandford  
George Bloomfield  
Allan Blye  
Garry Blye  
Lloyd Bochner  
Robert Bocking  
Joe Bodolai  
Wilbert D. Bohm  
**Rouè-Doudou Boicel**  
**Claude Boisvert**  
Denise Boiteau Stanfield  
Michael Boland  
Carol Bolt  
**Jacques Bonin**  
**Laurier Bonin**  
Thomas L. Booth  
Leslie Borden Brown  
Clay Borris  
Irick Boston  
**Denis Bouchard**  
**Jacquelin Bouchard**  
**Jacques Bouchard**  
**Louise Boucher**  
**Raymonde Boucher**  
**Jean-Pierre Boulé**  
**Carmen Bourassa**  
**Andréanne Bournival**  
**Sylvie Bourque**  
Douglas Bowie  
Barbara Bowlby  
Susanne M. Boyce  
Bill Boyle  
Randy Bradshaw  
**Mark Brennan**  
Laurel Bresnahan  
**Robert Brisebois**  
Darren Brisker  
**Donald Brittain**  
**Manon Brodeur**  
William W. Brodie  
Karen Bromley  
Paul Bronfman  
Richard E. Bronskill  
Ronald R. Brooker  
Robert Brooks  
Alex Hamilton Brown  
Phyllis Brown  
Linda Browne  
Wendy A. Brunelle  
**Johanne Brunet**  
Ralph Brunjes

John Brunton  
 Christian Bruyère  
 Rhonda Bryant  
 Laura L. Buchanan  
 Dianne Buckner  
 Jack Budgett  
 Alan Burke  
 Tony Burman  
 Jim Burt  
 Robert H. Burton  
**Danielle Bussy**  
 Rick Butler  
 Rudy Buttighol  
 George Buza  
 Jim Byrd  
**Max Cacopardo**  
 Lally A. Cadeau  
**André Cailloux**  
**Jacques Camerlain**  
 B.A. (Anne) Cameron  
 Bill Cameron  
 Norman Campbell  
 Paul Campbell  
 Peter Campbell  
**France Capistran**  
 Syd Cappe  
**Gilles Carle**  
 Les Carlson  
 Robert B. Carney  
 Janice Carpenter Hine  
 Gail Carr  
**Louise Carré**  
**Jeannine Carrier**  
**Louis-Georges Carrier**  
**Bruno Carrière**  
 Rudi Carter  
**Nardo Castillo**  
 Christine Cattell  
 Paul Caulfield  
 Susan Cavan  
**Marie-Josée Caya**  
 Bette Chadwick  
**Claire Chalouh**  
**Michel Chamberland**  
**François Champagne**  
 Nancy Chapelle  
 Bryan Charboneau  
**Micheline Charest**  
 David Orin Charles  
**Alain Chartrand**  
 Celia Chassels  
**Lise Chayer**  
**Réjean Chayer**  
 Maury Chaykin  
 Murray Chercover

Marsha Chesley  
**France Chevrette**  
 Bonita Chevrier  
 Joe Chilco  
**Normand Chouinard**  
**Élizabeth Chouvalidzé**  
 Ane Christensen  
 Dinah Christie  
 Paulle Clark  
 Wayne Clarkson  
**Alain Clavier**  
 Alison Clayton  
**Stuart H. Cobbett**  
 Andrew Cochran  
 Carole Coffey  
**Ronald I. Cohen**  
 Sidney Cohen  
 Sidney M. Cohen  
 Nancy Colbert  
 Audrey Cole  
 David Cole  
 Harold J. Cole  
 Steven Cole  
 Robert Coleman  
**André Collette**  
 Maragaret Collier  
 Boon Collins  
**Jacques Comtois**  
 Richard Cooper  
 Ronda Cooper  
 William J. Corcoran  
 Lynne Cormack  
 Jacintha Cormier  
 Darryl N. Cornford  
 Christine Cornish  
 Gillian Cosgrove  
**François J. Côté**  
**Michel Côté**  
**Marcia Couelle**  
**Armand Cournoyer**  
**Gaston Cousineau**  
 Suzette Couture  
 Gordon Craig  
**Daniel A. Creusot**  
 Jonathan Crombie  
 Arlene Crooks-Best  
 Murray Cruchley  
 Joy Crysedale  
 Patricia Cullen  
 Bill Cunningham  
 Mickie Currie-Daniel  
 Dan Curtis  
 Keith Cutler  
 Ditta Cuzi  
 Olga Cwiek

**Ginette D'Amico**  
**Jean-Marie Da Silva**  
**Bernard Dagenais**  
 James Dale  
 Jennifer Dale  
 Chris Dalton  
**Aimée Danis**  
**Fernand Dansereau**  
**Jean Dansereau**  
**Sophie Dansereau**  
 John Danylkiw  
 John Darroch  
 Jackson Davies  
**Vincent Davy**  
**Maurice Day**  
**Jean-Yves De Banville**  
**Sylvie De Granpré**  
**Claudette De Lorimier**  
**Nicole De Rochemont**  
 Paul De Sylva  
 Louis Del Grande  
**Franklin Delaney**  
 John Delmage  
**Gilles P. Delorme**  
**Francline Denault**  
**Lise Dennie**  
 Suzanne Depoe  
**Gary Der**  
 Bob Dermer  
**Bernard Derome**  
**Suzanne M. Desautels**  
**Louise Deschâtelets**  
**Robert Desfonds**  
**Pascal Desjardins**  
**Jacques Despains**  
**Pierre DesRoches**  
**Monique Désy**  
 Ron Devion  
 Kevin Dewalt  
 Stephen Dewar  
 Wendy E. Dey  
 Mary Di Tursi  
 John W. Dimon  
**Jacqueline Dinsmore**  
 Ann Ditchburn  
 Robert Doan  
 Marvin Dolgay  
 Joan Donaldson  
 Lesleh Donaldson  
 Gins Doolittle  
**Éliane Doré**  
 John C. Dorland  
**James Dormeyer**  
**Jocelyne Dorris**  
 Peter W. Downie

Francine Doyon  
Christopher Drake  
Sally Drake  
**Christiane Drolet**  
**Jena-Marie Drot**  
Judith Dryland  
**Denis Dubois**  
**Pierre Duceppe**  
Rick Ducommun  
**Hélène Dufresne**  
**Jean Dumas**  
**Robert Duncan**  
Barbara Dunphy  
Rosemary Dunsmore  
**Serge Dupire**  
Donald Duprey  
**Raymond Dupuis**  
**Guy-Jean Dussault**  
**Louissette Dussault**  
**Philippe Dussault**  
Peter Dvorsky  
Vincent F. Eagle  
Nancy Eagles  
Morgan Earl  
Allan Eastman  
John Ekert  
Alan Edmonds  
Tessa Edward  
Cash Edwards  
David Matthew Ehinger  
David Eisner  
Jeannie Elias  
Bill Elliott  
William G Elliott  
Cathy Ellis  
R. Stephen Ellis  
Ralph C. Ellis  
Gino Empry  
Clive Endersby  
Howard Engel  
Micky Erbe  
Alan Erlich  
**Maurice de Ernsted**  
**Gaétan Essiambre**  
**Lise Éthier**  
Randolph Eustache-Walden  
Nikos Evdemon C.S.C.  
Jerry Ezekiel  
Sandra Faire  
Charles Falzon  
**Maurice Farladeau**  
Calla Farn  
Anne Farquhar  
Ruth Farrell  
**Ubaldo Fasano**

**Louise Faure**  
H. Lawrence Fein  
Wayne Fenske  
W. Paterson Ferns  
**Marielle Ferragne**  
**René Ferron**  
Brian Ferstman  
Niv Fichman  
Henri Fiks  
**Denise Filiatrault**  
Jay Firestone  
Matthew Fladell  
Gerry Flahive  
Barry Flatman  
**Gilles Fleurant**  
E.J.(Ted) Follows  
Claude Forest  
**Michel Forget**  
Vikki Forsyth  
**Josée Fortier**  
**Claude Fournier**  
**Éric Fournier**  
**Guy Fournier**  
**Jean Fournier**  
Lili Fournier  
**Martin Fournier**  
Bernadine Fox  
Lara Fox  
Liz Fox  
**Reine France**  
Anne Frank  
Robert Frederick  
Harry Freedman C.L.C  
Anna French  
Pamela B. Friendly  
John Frizzell  
Frank Harvey Frost  
**Jean-Louis Frund**  
Mimi Fullerton  
Richard Gabourie  
**Michel Gaboury**  
Sonja Gabriel  
**Vincent Gabriele**  
Richard Gadourie  
**Daniel Gagnon**  
**Pierre Gagnon**  
Robin Gammell  
Evelyn Garbary  
David Gardner  
Dorothy Gardner  
**Richard Garneau**  
Hana Gartner  
**Michelle Gascon**  
Ken Gass  
**Laurent Gaudreau**

**Michel Gauthier**  
Gil Gauvreau  
**Pierre Gauvreau**  
**Hélène Gedalof**  
David Geddes  
**Michel F. Gélinas**  
**Normand Gélinas**  
**Louise Gendron**  
Sig Gerber  
Patricia Gerretsen  
Peter Gerretsen  
Murray Gibson  
**René Gilbert**  
Leonard Gilday  
Stuart Gillard  
Malca Gillson  
**Benoît Girard**  
**Doris Girard**  
**Jacques Girard**  
Bruce Glawson  
Arleen Glickman  
Dave Goard  
**Claude Godbout**  
Bill Goddard  
Garth F. Goddard  
**Jacques Godin**  
Howard Gold  
Larry Goldhar  
Heather Goldin  
Shelley Goldstein  
Lorraine B. Good  
Fred Goodall  
Jonathan Goodwill  
Terry Gordica  
Ben Gordon  
Selma Gorrara  
Bill Gough  
Trudy Grant  
Paul Gratton  
Cynthia Grech  
Cari Green  
David Green  
Patricia Green  
Abe Greenbaum  
Brenda M. Greenberg  
**Harold Greenberg**  
**Stephen Greenberg**  
Charles Greene  
Janet-Laine Greene  
Barry Greenwald  
Richard Grégoire  
Colin Gregory  
**Serge Grenier**  
**Wayne Grigsby**  
Austin Grimaldi

Joe Grimaldi  
Bonnie Gross  
A. Jeanne Grundl  
**Rolland Guay**  
**René Guessiaz**  
**Luce Guilbault**  
**Gordon Guiry**  
Manfred Guthe  
Jane Gutteridge  
Edward (Ted) Hackborn  
Robert Hackborn  
Jonathan Hackett  
Ron Haggart  
Don Haig  
Brent Haliskie  
Greg Hall  
Mark Hall  
Monty Hall  
Peter Hall  
Raymond J. Hall  
Cindy Hamon-Hill  
Andras Hamoris  
Sharon Hampson  
**Alan Handel**  
Otta Hanus  
Martin Harbury  
Nada Harcourt  
**Stewart Harding**  
Annie Hardt  
Hagood Hardy  
David Harel  
**Hubert Harel**  
Liana Harman  
Les Harris  
Ron Harrison  
Harvey Hart  
**Daniel Harvey**  
Denis Harvey  
Lynn Harvey  
Ronald Hastings  
Alan Hausegger  
Crawford Hawkins  
Rob Haynes  
Ray Hazzan  
Brian R.R. Hebb C.S.C.  
**Yves Hébert**  
Rod Heffernan  
Vonnice Von Helmolt  
Gordon Henderson  
**Judith Henderson**  
Jim Henshaw  
**José Heppell**  
Andrew S. Hermant  
**Claude Héroux**  
**Denis Héroux**

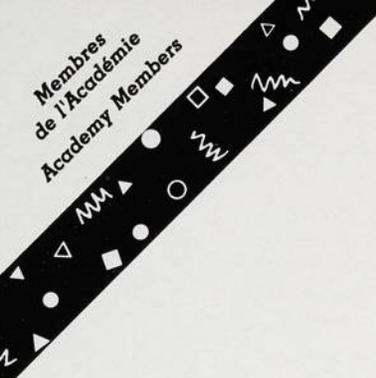
**Roger Héroux**  
David Herrington  
Peter Herrndorf  
Larry Hertzog  
Gary Hetherington  
Claire Hewitt  
Edward B. Higginson  
Michael Hirsh  
Peter Hodson  
Brenda Hoffert  
Paul Hoffert  
Susannah Hoffmann  
Jeremy Hole  
David Holiff  
Robert Holmes  
Doug Holtby  
Mac Holyoke  
Kit Hood  
Mike Hoogen  
Jean-Pierre Houle  
Bill House  
Thomas Howe  
Penny H Huard  
**Pierre Huard**  
Teresa Hunt  
Carrie Hunter  
Howard Hurst  
Douglas Husby  
Helen Hutchinson  
Joan Hutton  
Steve Hyde  
Penelope Hyman  
**Léo Ilial**  
Charles E. Israel  
Gwen Iveson  
Oleh Iwanyshyn  
**Jacques Jacob**  
Frank Jacobs  
Avrum Jacobson  
**Alain Jacques**  
Raymond Jafelice  
Chapelle Jaffe  
Gordon James  
Ronald K. James  
Gerry Janneteau  
Inta D. Janovskis  
Paul Jay  
James Jeffrey  
Robert Jeffrey  
Rebecca Jenking  
Christina Jennings  
Merit Jensen  
Samuel C. Jephcott  
Léo Jessome  
C. David Johnson

Dan Johnson  
Aaron Kim Johnston  
**Jocelyn Joly**  
Cliff Jones  
**Ron Jones**  
Kathy Avrich Jonhson  
Éric Jordan  
**Jean-Pierre Joutel**  
**Michael Joy**  
Ken Jubenvill  
**Isabelle Juneau**  
**Pierre Juneau**  
**Richard Jutras**  
Mary Kahn  
Mila Kanev  
Joan Karasevich  
John Kastner  
Jeremy Katz  
David Kaufman  
Kerrie Keane  
Lynn Kelly  
Peter Kelly  
John Kemeny  
Nicholas Kendall  
John K. Kent  
Vincent E. Kent  
Diane Kerbel  
Kathryn A.G. Kernoham  
Douglas Kiefer  
Genevieve Kierans  
Allan King  
Charmion King  
Lisa King  
Lynn Kinney  
Anne Klein  
Steven Klein  
Norman Klenman  
**Elizabeth Klink**  
Fred T. Klinkhammer  
Tim Knight  
Carl Knutson  
Jeffrey Kofman  
Charles Konowal  
Tim Kotcheff  
Roy Krost  
Sam Kula  
**Edouard Kurtness**  
Bruce G. Kyle  
**Gaston L'Heureux**  
**Jean-Claude Labrecque**  
Sharon Lackie  
**Serge Ladouceur**  
**Richard Laferrière**  
Barbara Laffey  
**Jean-Yves Laforce**

Claude Lafortune  
 Don Lake  
 Duncan Lamb  
**André Lamy**  
 Anthony J.R. Lancett  
 Margo Lane  
 Alana Langelotz  
 Lisa Langlois  
 Floyd Lansing  
**Stephen Lanthier**  
 Robert Lantos  
**Louise Laparé**  
**Claude Lapierre**  
**Robert Lapointe**  
**Gustave Larocque**  
**Ginette Larose**  
**Guy Latraverse**  
**Louise Latraverse**  
**Marc Laurendeau**  
**Jean-Marc Lavergne**  
 Michael P. Lavoie  
 Martin Lavut  
 Karen Lawrence  
 Steve Lawrence  
 Charles Lazer  
**Lise Lebel**  
 Cindy Leaney  
**Nicole Leblanc**  
 Paul Leblanc  
**Jean-Paul Lebourhis**  
 Michel Lebrun  
**Catherine Leclerc**  
**Jean Leclerc**  
**Lucile Leduc**  
**Vincent Leduc**  
 Michael Lee  
 Vivienne Leebosh  
 Nancy Lefeaver  
**Sylvie Legault**  
**Michelle Léger**  
 Arlene Lehmann  
 Lars Lehmann  
 Richard Leiterman  
**Lucie Lemay**  
**Pierre Lenoir**  
 Miklos Lente  
**Jean-François Lépine**  
 Henry Less  
**Anne Létourneau**  
 Michael Levine  
 Steven Levitan  
 Eugène Lévy  
 Ira Levy  
 Sharon Lewis  
 Carlo Liconti

Dina Lieberman  
 Ronald M. Liebermann  
 Marilyn Lightstone  
 Lois Lilienstein  
 Lois Lilienstein  
 Eleandre Lindo  
 Eleonore Lindo  
 Robert Linnel  
 David Lint  
 Michael Liotta  
 Tiina Lipp  
 Stan Lipsey  
 Sylvia Lisitza  
 Jeannine Locke  
**Victor Loewy**  
**Lise Loiselle**  
**Susan Longmire**  
 Patrick Loubert  
 Peter Lower  
 Robert Lower  
 Christopher Lowry  
 Glenn Ludlow  
**M.G. Yuriy Luhovy**  
**Jo Lussier**  
 Jennifer Lynn  
**Larry Lynn**  
 Aleida MacDonald  
 Cam MacDonald  
**Douglas B. MacDonald**  
 Flora MacDonald  
 Robert Macdorey  
**François N. Macerola**  
 Duncan MacFarlane C.S.C.  
 Wendy Mackeigan  
 Clarke Mackey  
 Robert B. MacLachlan  
 Christine Maclean  
 Michael Macmillan  
 Ann MacNaughton  
 Rupert Macnee  
 Lorne W. Macpherson  
**Michel Major**  
**Pierre Major**  
 Éric Malling  
 Nick Mancuso  
**Joseph Mandalian**  
 George Mandeluk  
 Tony Manera  
 Rose Mangone  
 Maya Mani  
 Martha Mann  
 Lewis Manne  
 Peter Mansbridge  
 Jefferson Mappin  
 Barbara March

Karen Marginson  
 Wilson Markle  
 T.D.J. Marner  
**Carl Marotte**  
**Denis Marquis**  
 Heather A. Marshall  
 William Marshall  
**Michel Marsolais**  
 David Martin  
 Donald Martin  
 Marcia Martin  
**Maude Martin**  
**Philippe-Louis Martin**  
**Richard Martin**  
 Lynda Mason Green  
 Michael Edward Mastronardi  
 Bryn Matthews  
 Rober Mattiussi  
**Dominique Mauroy**  
 Loren Mawhinney  
 Derek W. Mazur  
 Lara Ingrid Mazur  
 Angus Mccallum  
 Ian Mccallum  
 W.L. Sean McCann  
 Clark McCarron  
 Sheila McCarthy  
 Gail McCleery  
 Gordon McDougall  
 Maryke McEwen  
 Jack McGaw  
 Derek McGillivray  
 Heather McGillivray  
 Doug McGrath  
 John McGreevy  
 Dan McGuire  
 Naish Mchugh  
 Dennis McIntosh  
 Marianne Mclsaac  
**Brian McKenna**  
 Rebecca McKenzie  
 Bob McKeown  
 Brian McKeown  
 Terence McKeown  
 Duncan A. Mckie  
 Seaton McLean  
 Dan McLellan  
 Ian McLeod  
 David Mcley  
 Michael McNamara  
 John McQuaker  
 Catherine McQueen  
 Jane R. Meade  
 Ann Medina  
 John P. Megill



Isabelle Mejias  
Kit Melamed  
**Sylvie Melançon**  
**Denise Mellilo**  
Roman Melnyk  
**Robert Ménard**  
George Mendeluk  
Michael Mercer  
Frank Merino  
**Bill Merrill**  
**Marc Messier**  
**Monique H. Messier**  
**Harold Michaud**  
George Mihalka  
Gerry Milinkovic  
Stephen E. Miller  
**Jean-Louis Millette**  
Marion Mills  
Robert Mills  
Walter Mills  
**Ginette Miousse**  
Lawrence S. Mirkin  
Gavin Mitchell  
Heather Mitchell  
Victoria Mitchell  
Peter Mohan  
Robert Moir  
Fred Mollin  
**Guy A. Monarque**  
**Denis Mondion**  
**André Monette**  
Richard J. Monette  
**Michel Montagne**  
Jorge Montesi  
Yan Moore  
Carol Moore-Ede  
William Morgan  
**Roger Moride**  
**André Morin**  
Glenn Morley  
Bramwell Morrison  
Frances-Mary Morrison  
Frank Morrone  
Jane Mortifee Birch  
Paul Morton  
Mose Mossanen  
Donald-James Mowat  
John Muller  
Darlene Mulligan  
**Catherine Mullins**  
**James Murray**  
Judith Murray  
Toni Myers  
**Jacques Nadeau**  
**Ginette Nantel**

Nigel Napier-Andrews  
Briane Nasimok  
Louis Natale  
Ed Needham  
Louis Negin  
Garry Neil  
Dale C. Nelson  
Dianne Neufeld  
Phyllis Newman  
Sandie Newton  
Billy Newton-Davis  
Jim Nicholl  
Andrew Nicholls  
**Yordan Nicolov**  
Leslie Nielsen  
Richard Nielsen  
Allan Z. Novak  
James C. Novak  
**David Novak**  
Colleen Nystedt  
Maureen O'Donnell  
Dennis H. O'Neill  
Robert O'Reilly  
Kim Obrist  
René Ohashi  
Nancy Oliver  
Allen Anthony Ormerod  
David M. Ostriker  
Stephen Ouimette  
Don Owen  
John Owen  
**Vivianne Pacal**  
Rind Pace  
**Madeleine Pageau**  
Albert Paradis  
**Réналd Paré**  
**Huguette Parent**  
Joseph Partington  
Wendy Partridge  
**Christiane Pasquier**  
Brent Pate  
Joan Patrick  
David Patterson  
Bill Paul  
Andrei Pauzer  
**Manon Payant**  
**André Payette**  
**Jacques Payette**  
**Sylvie Payette**  
Susan Peacock  
Barry Pearson  
**Peter Pearson**  
Deborah Peck  
Joan Pennefather  
**Jean-Yves Pépin**

Don Percifield  
David M. Perlmutter  
**Marie Perrault**  
David Perry  
Marlène Perry  
Norm Perry  
**Andrée Petitclerc**  
Robert J. Pétrie  
Eva Petryshen  
**Damien Philip Pettigrew**  
**Jacques Pettigrew**  
Irene Phelps  
**André Picard**  
**Jean Picard**  
Karen G. Pidgurski  
Dino Pigat  
Susan Pigott  
Nevil Pike  
**Donald Pilon**  
**Gilles Pilon**  
**Claire Pimparé**  
Gordon Pinsent  
Yhoram Pirotsky  
Bruce Pittman  
**Louis A. Plamondon**  
**Jean-Pierre Plante**  
Janice Platt  
**Michel Poirier**  
Jeremy Pollock  
Elizabeth Pontsa  
James A. Porteous  
**Michel Poulette**  
**Marie-Claude Poulin**  
Gérald Pratley  
Linda A. Preston  
**Denise Prézeau**  
Linda Prichett  
Douglas Pringle  
Valérie Pringle  
Brian Purdy  
Jim Purdy  
**Claude Quenneville**  
Paul A. Quigley  
Henry Ramer  
**Louise Ranger**  
Harry Rasky  
Jeremy Ratchford  
Frank Raven  
Bruce Raymond  
**Marie-José Raymond**  
**Michelle Raymond**  
Peter Raymont  
Jim Reed  
**Tony Reed**  
Joan Reed-Olsen

Edward F. Regan  
**Évelyn Régimbald**  
Peter Rehak  
Brian Reid  
Jane Reid  
Thomas Reid Mather  
Patrick Reilly  
Harriett Reisman  
Winston Rekert  
**Louise Rémy**  
David Renegar  
Michael J. Renolds  
Rhoda Resnick  
Carol A. Reynolds  
Carolann Reynolds  
Donnelly Rhodes  
**Lorraine Richard**  
Gillian Richardson  
Susan Ridout  
Joanne Riediger-Duebel  
Sharon Riis  
Ted Riley  
Sandie Rinaldo  
**Louise Rinfret**  
Claudette Roach  
**Hélène Roberge**  
Bill Roberts  
Kenneth W. Roberts  
Rick Roberts  
David M. Robertson  
George R. Robertson  
**Yves Robichon**  
**Michel Robidas**  
Edward J. Robinson  
John D. Robinson  
Kelly Robinson  
Trish Robinson  
Wayne Robson  
Karen Robyn  
**Josée Rochon**  
Bob Rodgers  
**Michel Rodrigue**  
**Jan Rofekamp**  
Allen Rogers  
Herb Roland  
**Nadia Rona**  
Alan Rose  
Gabrielle Rose  
Perry Rosemond  
Malka Rosenberg  
**Gérald Ross**  
John T. Ross  
Nanci Rossov  
Lawrie Rotenberg  
Millard Roth

Stephen J. Roth  
Bernard Rothman  
**Maryse Rouillard**  
**Claude H. Roy**  
**Martin Roy**  
**Michel Roy**  
**Pierre Roy**  
Allan Royal  
**Gilbert Rozon**  
**René Rozon**  
Saul Rubinek  
Fern Rubinstein  
Mark Rubinstein  
Allen Ruimy  
Linda Russell  
Paul Russell  
**Richard Sadler**  
**Chloé Sainte-Marie**  
Deepa Mehta Saltzman  
Paul Saltzman  
**Barbara Samuels**  
Deborah Sanderson  
Anna Sandor  
Guy Sanvido  
Victor Sarin  
**Claude Saucier**  
Booth Savage  
**Jean Savard**  
Phil Savath  
Eve Savory  
Michele Scarabelli  
Alan Scarfe  
Joan Schafer  
Rebecca Schechter  
Maurice Schell  
August Schellenberg  
Joanna Schellenberg  
Fulvia Schiava  
D. Pat Schofield  
Pasia Schonberg  
Lisa Schrage  
Linda Schuyler  
Aaron Schwartz  
Joan F. Scott  
Michael J. Scott  
**Robert-Guy Scully**  
A. Krinstin Scythes  
Matthew Segal  
Arna Selznick  
Katherine Semple  
**Robert Sésé**  
Chuck Shamata  
James Shavick  
Kenneth Shere  
Robert Sherrin

**Murray Shostak**  
Lawrence Shragge  
Risa Shuman  
Jimmy Silden  
Malcolm Silver  
Robert A. Silverman  
**Alain Simard**  
Jean Simard  
Dee E. Simpson  
Denis A.L. Simpson  
Carla Singer  
Christa Singer  
Marc Singer  
Wayne Skene  
Bernard Slade  
Annabel Slaight  
Sandi Sloan  
Katherine Smalley  
Arthur Smith  
Clive Smith  
Mairlyn Smith  
Michael S. Smith  
Nancy Smith  
Paul Smith  
A. William Smyth  
Susan Sneath  
**Julie Snyder**  
David Sobelman  
Victor Solnicki  
Maribeth Solomon  
Gerald Soloway  
Linda Sorensen  
**Michael Spencer**  
**Philip Spensley**  
Carol Spier  
Michael Spivak  
**Robin Spry**  
**François St-Laurent**  
Mark Starowicz  
Fraser Steele  
Michael Steele  
Jessica Steen  
Allan Stein  
Rita Steinman  
Peter Steinmetz  
Craig Stephens  
Paul Stephens  
Wayne Sterloff  
Steven Stern  
William H. Steven jr.  
Karen A. Steward  
Gordon Stewart  
Malcolm Stewart  
Sandy Stewart  
Gordon G. Stoddard

Christopher Stone  
Virginia Storrington  
Marc Strange  
Perry Mark Stratychuk  
Ray Stringer  
Jeanne Stromberg  
**Danièle J. Suissa**  
Kevin Sullivan  
Joseph Sunday  
Peter Sussman  
Ron M. Suter  
Donald Sutherland  
Neil Sutherland  
Larry Sutton  
David Suzuki  
Michael Sweeney  
Barbara W. Sweete  
Élise Swerhone  
**Adam Symansky**  
Aubrey Tadman  
**Sylvain Taillon**  
Anne Tait  
**Catherine Tait**  
Jean-Claude Tanguay  
**Gaétan Tardif**  
Carole Tarlington  
Christopher Tate  
Jane Tattersall  
G.W. Taylor  
Jane Taylor  
John Taylor  
Robin Taylor  
Susan Teskey  
**Louis-Georges Tétrault**  
Stan Thomas  
Jim Thompson  
Madeline Thompson  
Shawn Thompson  
Harold Lee Tichenor  
**Kevin Tierney**  
Kim Todd  
Joan Tosoni  
Garry Toth  
**Anne-Marie Tougas**  
**Marie-Soleil Tougas**  
Vincent Tovell  
Devan Towers  
Barbara Tranter  
**Michel Tremblay**  
Domenic Troiano  
Don Truckey  
**Yvon Trudel**  
Peter Trueman  
**Monique Turcotte**  
**Serge Turgeon**

Jeff Turl  
Brad Turner  
Irene Turrin  
**Carmela Tutino**  
Sylvia Tyson  
**François Valcour**  
**Pierre Valcour**  
Brian Vallée  
Margaret Van Eerdewijk  
Clive Vanderburgh  
Sugith Varughese  
Ingrid Veninger  
**Mario Verdon**  
**Paul Verdy**  
Jana Veverka  
**André Viau**  
**Catherine Viau**  
**Claudette Viau**  
Darrell Vickers  
**Marie Vien**  
**Paul G. Vien**  
William Vigers  
Carole Vivier  
**Marc Voizard**  
Vonnie Von Helmolt  
Vlasta Vrana  
Wendy Wacko  
Elaine Waisglass  
Joel Walker  
Robin Ward  
Patrick Watson  
Wendy Watson  
Albert S. Waxman  
David J. Webb  
Rod Webb  
Ion Webster  
Philip Wedge  
**Ronald A. Weinberg**  
Earl Weiner  
Larry Weinstein  
Les Weinstein  
Arthur Weinthal  
J. Richard Wells  
Jonathan Welsh  
Sam Wendel  
Bob Wertheimer  
Geneviève Westcott  
James Westwell  
Helene B. White  
Ron White  
William White  
Patrick Whitley  
Martin Wiener  
Joe Wiesenfeld  
Peter Wildeblood

John Wildman  
Charles Wilkinson  
Mairin Wilkinson  
Brian J. Williams  
Don Williams  
Tonya Williams  
Peter Williamson  
Cheryl Wilson  
Arthur Winkler  
Leonard Allan Wise  
Ron Wisman  
Jamie Wood  
Éric Wrate  
John Wright  
Jamie Wynne  
Peter Yalden-Thomson  
Christine Yankoo  
Mary Young-Leckie  
William Zaharuk  
John Zaritsky  
Ralph Zimmerman  
Arnie Zipursky  
Moses Znaimer  
Bernard Zukerman

## VERSEAU

### EN NOMINATION:

#### L'Emprise

**Meilleure dramatique**  
**Meilleure photographie**  
*Sylvain Brault*  
**Meilleure interprétation**  
*Geneviève Bujold*

#### Les enfants de la rue

**Meilleure mini-série**  
**Meilleur texte**  
*Luc Hétu & Jean Barbeau*  
**Meilleure musique originale**  
*Martin Fournier*

#### Les Gars

**Meilleur spécial des arts de la scène**

#### Les bleus au coeur

**Meilleure émission ou série documentaire**  
**Meilleure réalisation**  
*Suzanne Guy*  
**Meilleur montage**  
*André Corriveau*

Les Productions du Verseau inc. 225, rue Roy est, Bureau 200 Montréal



Choisissez:

- le distributeur qui obtient le **meilleur rendement** dans sa catégorie à la SOGIC ( 3 années consécutives ).
- le perfectionnement à l'**école sélectionnée** par les professionnels de la télévision, du vidéo et du cinéma ( 50 stages en 1988 ).

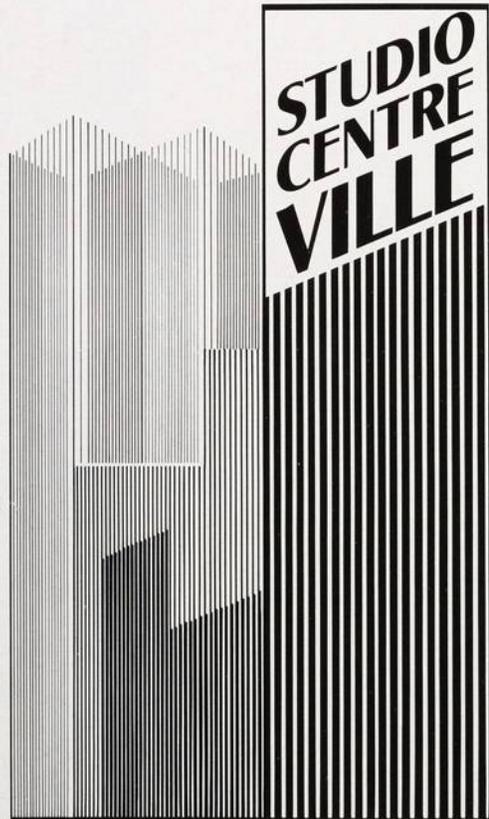
FÉLICITATIONS À TOUS LES FINALISTES

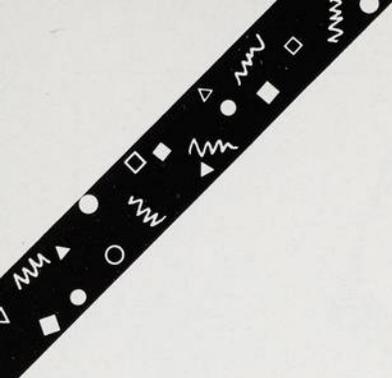
4398, BOUL. ST-LAURENT, SUITE 103 MONTRÉAL (QUÉ) H2W 1Z5 (514) 288-1400

# Pour votre son ou vos images, des studios à votre mesure.

**Le studio du Centre-Ville inc.**  
1168, rue Bishop  
Montréal (Québec)  
H3G 2E3

**(514) 878-3456**





**SUPER  
ECRAN**  
LE CANAL DE FILMS

**Partenaire** à part entière  
de l'industrie du cinéma canadien  
SUPER ECRAN investit dans la  
production et dans la diffusion  
de films d'ici...

LAURA LAURE  
JÉSUS DE MONTRÉAL  
UNE PORTION D'ÉTERNITÉ  
LES PORTES TOURNANTES  
LES AVENTURIERS DU TIMBRE PERDU  
LA GRENOUILLE ET LA BALEINE  
LIGNE DE CHALEUR  
LE CHAPERON ROUGE, AN 2000  
RUANO L'INDOMPTABLE  
VENT DE GALERNE  
LEÇON DE CHOSES  
SIMON LES NUAGES

PREMIER CHOIX: TVEC inc.  
666 Sherbrooke ouest, 15 étage  
Montréal, Québec, H3A 1E7 Tél.: (514) 288-2188

# Comités et personnel Officers and Staff



## Comités 1988-89

---

### Conseil d'administration

Président : Al Waxman  
Vice-présidente nationale : Ann Medina  
Vice-président Québec : Donald Pilon  
Vice-président Ontario : Paul Hoffert  
Vice-président Ouest : Harry Cole  
Trésorier : Ron Cohen  
Président sortant : David Patterson  
Télévision : Marcia Martin  
Cinéma : Niv Fichman

---

### Comité exécutif, Québec

Président : Donald Pilon  
Vice-président (télévision) : François J. Côté  
Vice-président (cinéma) : David Novek  
Trésorier : Michael Spencer  
Directeurs et directrices : Andréanne Bournival, Marie-Josée Caya, Nicole De Rochemont, Jacques Payette, Yvon Trudel

---

### Comité gala des prix Gémeaux

Michel F. Gélinas, Jacques Payette, Donald Pilon, Robert Roy

---



### Montréal

## Personnel

---

Directeur-Québec : Robert Roy  
Attaché à l'administration : Louis Fournier  
Coordonnatrice, communications et relations publiques : Sylvie Gaudreault  
Coordonnatrice des prix Gémeaux : Patrice Lachance  
Adjointe, prix Gémeaux : Sophie Pellerin  
Secrétaire : Catherine Mayor

---

### Toronto

Directrice générale : Andra Sheffer  
Directrice des communications et du marketing : Maria Topalovich  
Directrice administrative, section télévision : Donna Dudinsky  
Directeur administratif, section cinéma : Sean Kiely  
Directrice, finances et administration : Cynthia Dron  
Directeur, financement et collecte de fonds : Keith Martin  
Directrice administrative, Année du cinéma canadien : Marie-Christine Dufour  
Coordonnateurs et coordonnatrices : David Ellis, publicité et promotion; Nancy Glatt, section télévision; Jessica London, section cinéma; Alison Reid et Louisa Dupré, publications; Joanne Ashdown, adhésions; Pamela Cuthbert, dixième anniversaire de l'Académie; Suzanne Snyder, hospitalité; Tracie Ward, billetterie;  
Commis à la comptabilité : Jennifer Porter  
Secrétaire administrative : Theresa McKay  
Réceptionniste : Colleen Dolan  
Assistante à la publicité et à la promotion : Forrest Wilton

---

### Colombie-Britannique

Coordonnatrice : Debbie Janson

---

### Région atlantique

Coordonnateur : Barry Burley

---

# Le dynamisme culturel du Québec ★ ★ ★ ★

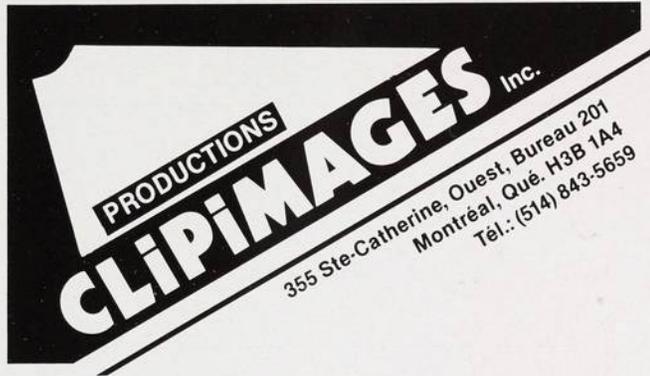


**Union des Artistes**

**Montréal:**  
1290, rue St-Denis  
Montréal (Québec)  
H2X 3J7  
Tél.: (514) 288-6682  
Télécopieur (fax):  
(514) 288-7150

**Québec:**  
444, boul. St-Cyrille ouest  
Québec (Québec)  
G1S 1S3  
Tél.: (418) 681-5959  
Télécopieur (fax):  
(418) 681-7116

**Toronto:**  
2, College Street, suite 206-207  
Toronto (Ontario)  
M5G 1K3  
Tél.: (416) 967-4408  
Télécopieur (fax):  
(416) 967-6898



**FLASH VARICELLE**  
l'émission qu'on attrape

JACQUES DESPINS, auteur  
JEAN FOURNIER, producteur

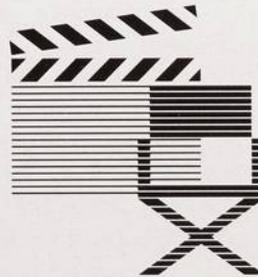
# Au commencement était le verbe...

Félicitations à tous les lauréats.

.....sardec

Société des Auteurs, Recherchistes, Documentalistes Et Compositeur 1229, rue Panet, Montréal, Québec H2L 2Y6 Tél.: 526-9196

# BRAVO!



**Association  
des Producteurs  
de Films et de Vidéo  
du Québec**

430, rue Sainte-Hélène  
Bureau 201,  
Montréal, Qc H2Y 2K7  
(514) 284-9444



### **Personnel du programme-souvenir**

---

Éditeur : L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision (Québec)

Coordonnatrice : Sylvie Gaudreault

Adjointe à la production : Sophie Pellerin

Rédaction : Claire Dion, Sylvie Gaudreault, Sabine Gauthier, Patrice Lachance, Sophie Pellerin et Michel Rudel-Tessier

Traduction : La langagerie inc.

Administration et informatique : Louis Fournier

Design : John Honeyman et Patrice Atwell

Production : Patrice Atwell, John Honeyman et Jean Simard

Impression : Imprimerie Cook Canada Ltée

Publicité : Alain Jacques et Martin Roy



### **Bureaux de l'Académie**

---

#### **Montréal**

1600, avenue De Lorimier, Montréal, Québec H2K 3W5

Téléphone : (514) 598-7597

Télécopieur : (514) 598-1329

---

#### **Toronto**

653, rue Yonge, 2e étage, Toronto, Ontario M4Y 1Z9

Téléphone : (416) 967-0315

Télécopieur : (416) 967-3351

---

#### **Vancouver**

207, rue Hastings ouest, suite 1102, Vancouver, Colombie-Britannique V6B 1H7

Téléphone : (604) 684-4528

Télécopieur : (604) 684-4797

---

#### **Halifax**

5211, rue Blowers, Suite 32, Halifax, Nouvelle-Écosse B3J 2J2

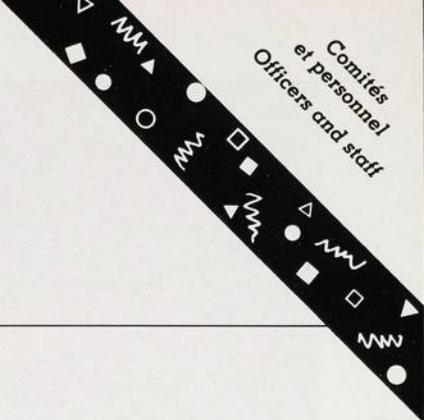
Téléphone : (902) 425-0124

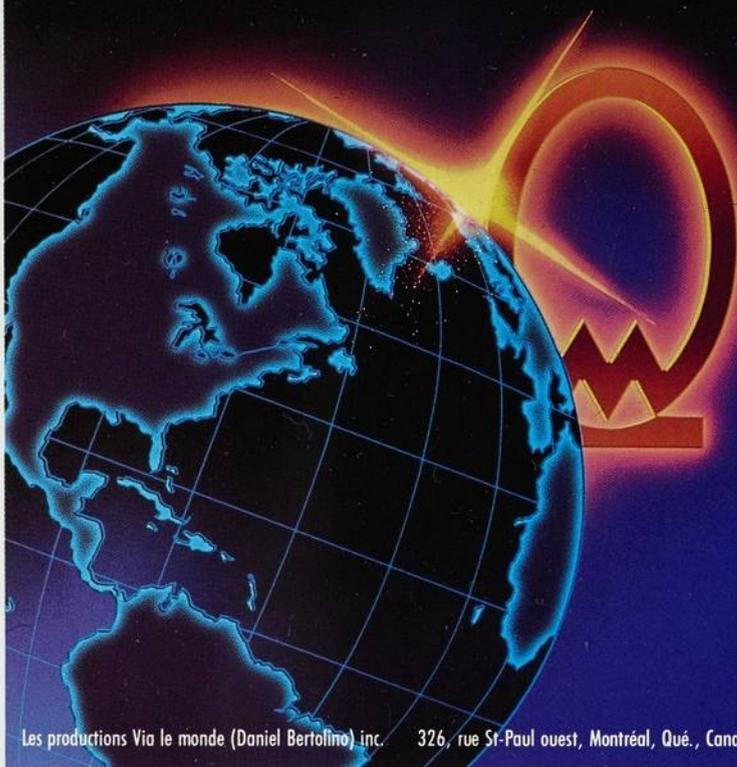
---

#### **Los Angeles**

a/s : 144, South Beverly Drive, Suite 400, Beverly Hills, Californie 90212

Téléphone : (213) 859-0268





VIA LE MONDE (D.B.) INC.  
fête son 21<sup>e</sup> anniversaire  
avec 10 nominations  
aux Prix Gémeaux 1988

Daniel Bertolino, Catherine Viau,  
Daniel Creusot et toute l'équipe  
sont fiers de participer à cette  
grande journée.



VIA LE MONDE

Les productions Via le monde (Daniel Bertolino) inc. 326, rue St-Paul ouest, Montréal, Qué., Canada H2Y 2A3 Téléphone: (514) 285-1658 / Téléc: 055 62243 / Télécopieur: (514) 285-1970

Le programme-souvenir des prix Gémeaux, troisième édition est une publication de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision (Québec), 1600, avenue De Lorimier, suite 180, Montréal (Québec) H2K 3W5, téléphone : (514) 598-7597, télécopieur : (514) 598-1329. Association sans but lucratif no. 0559039-22-13.

(c) 1988. Académie canadienne du cinéma et de la télévision. Toute reproduction par quelque moyen que ce soit, mécanique ou électronique, ou toute utilisation, en tout ou en partie, est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

Dépôt légal, 4<sup>e</sup> trimestre 1988, Bibliothèque nationale du Québec ISBN : 2-9800869-2-4

Imprimé au Canada



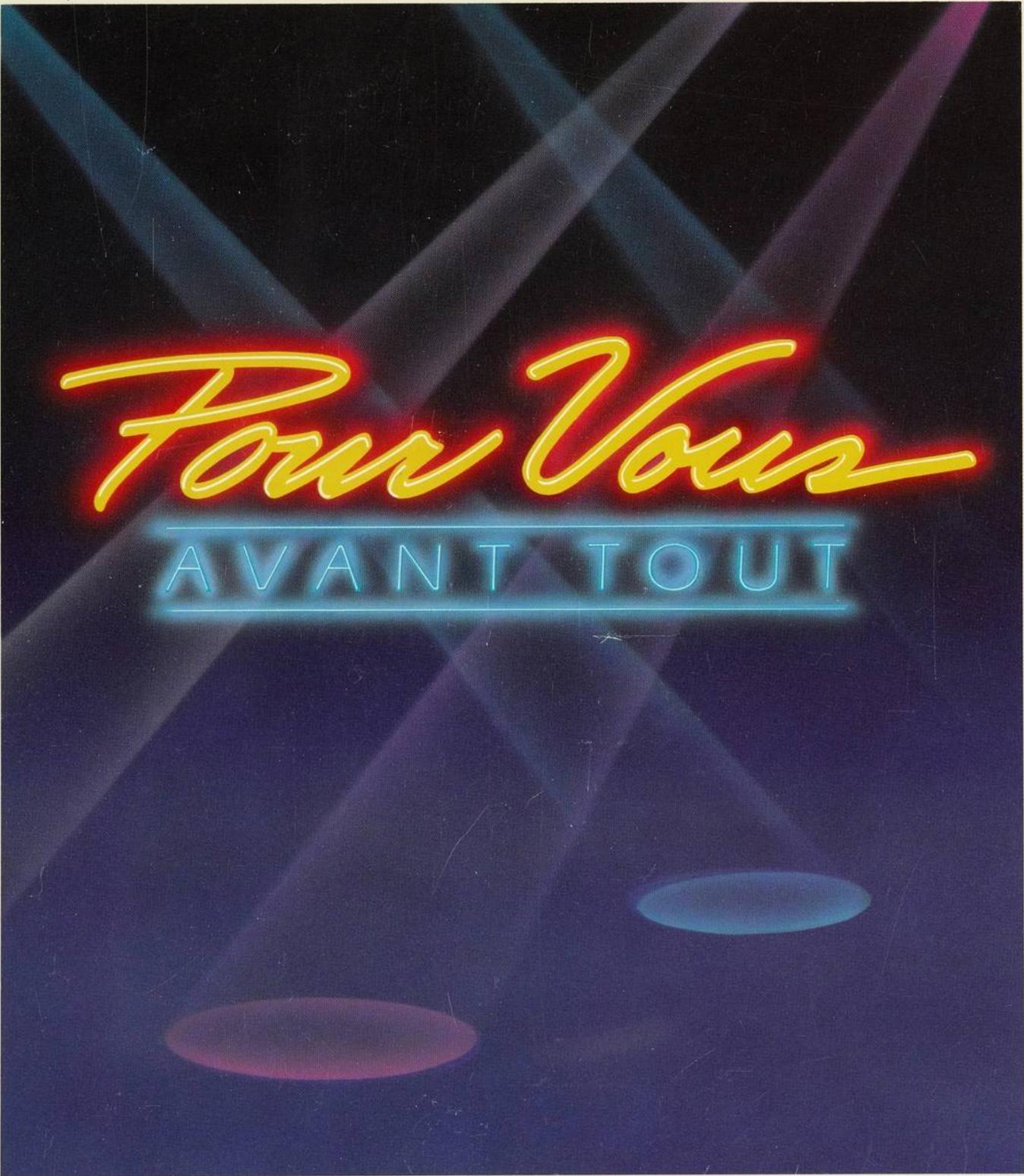
La scène n'est pas encore tournée,  
mais notre rôle est déjà commencé.

Notre appui à l'industrie canadienne du cinéma et de la télévision a permis, au cours de la dernière année, la mise en œuvre de plus de 300 projets de scénarisation et de production. C'est ainsi que nous avons investi quelque 130 millions de dollars dans l'ensemble du Canada.

Et, plus que jamais, nous avons mis l'accent sur la promotion et la distribution des œuvres canadiennes, tant au pays qu'à l'étranger.

 **Telefilm Canada**

SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL. AUTRES BUREAUX À TORONTO, HALIFAX, VANCOUVER, LOS ANGELES, PARIS, LONDRES.



# Four Vous

## AVANT TOUT

**P**our vous, avant tout, c'est plus qu'un slogan publicitaire, c'est un engagement à offrir aux téléspectateurs des émissions de qualité.

RADIO-CANADA  
EN NOMINATION POUR  
65 PRIX GÉMEAUX



Radio-Canada  
**Télévision**